

Al cumplirse 42 días del cierre unilateral

## QUEDÓ NORMALIZADO TRANSITO FRONTERIZO

• El paso "Los Libertadores" fue abierto a las 9,35 horas luego del informe oficial emanado de la VIII Brigada de Infantería de Las Cuevas  
• Dotación funcional debió ser aumentada para satisfacer la masiva afluencia vehicular

Exactamente a las 9,35 horas de ayer y tras haber permanecido 42 días cerrada por decisión unilateral del Gobierno argentino, fue reabierto la frontera con Chile. De inmediato, gran cantidad de vehículos que permanecieron bloqueados por la gendarmería de ese país, empezaron a cruzar los distintos pasos ubicados en los más de tres mil kilómetros de fronteras comunes.

La decisión de reabrir la frontera hacia Chile fue adoptada por el gobierno trasandino como una de las medidas de distensión anunciatas por la Cancillería de ese país, luego de la liberación y amnistía de los oficiales detenidos en Los Andes, Raúl Pablo Barileau y Oscar Alberto Santos, que el jueves viajaron a Buenos Aires.

Horas después de su arribo a la capital argentina y cerca ya de la medianoche, el gobierno de esa nación dio a conocer un comunicado, mediante el cual se anunció que la frontera, cerrada desde el 29 de abril último, quedaba abierta.

Sin embargo, debieron pasar varias horas antes que la medida se hiciera efectiva.

El primero de los pasos abiertos, fue el de Los Libertadores donde, debido a la gran cantidad de vehículos, se produjo un atascoamiento en el Túnel del Cristo Redentor que une las ciudades de Los Andes (Chile) y Mendoza (Argentina). También, aunque pasado el mediodía, comenzó el tránsito vehicular por otros pasos, como "Los Pajaritos" de Puyehue, Osorno; San Juan, en Coquimbo (IV Región); Doretro y Laurita en Puerto Natales; San Sebastián y Monte Aymond en Punta Arenas.

### LOS PRIMEROS

Lentamente los vehículos empezaron a desplazarse hacia el territorio nacional, especialmente los camiones que durante 42 días esperaron la adopción de esta medida. Se calculaba que sólo por el Túnel del Cristo Redentor, cruzarían hasta las 18,00 horas alrededor de 300 vehículos.

Asimismo, y para agilizar todos los trámites, Aduanas, Policía Internacional y el SAG, dispusieron un aumento de su personal.

De todo el grupo que esperaba, los primeros en cruzar la frontera hacia Mendoza fueron 15 transportistas chilenos que partieron en busca de sus camiones detenidos en esa ciudad.

Con la alegría dibujada en sus rostros el grupo cruzó el Túnel.

### PRIMERAS INFORMACIONES

El Jefe del complejo "Los Libertadores", mayor de Carabineros Héctor Araya, daba a conocer a "La Nación" que a las 9,35 horas el paso era reabierto. La situación se normalizó luego de recibir un informe oficial interconexión radial de la Octava Brigada de Infantería de Las Cuevas, en que se comunicaba que a partir de esa hora quedaba abierta la frontera.

(Pasa a la Pág 16A)



Numerosos vehículos, especialmente camiones de procedencia brasileña, comenzaron a cruzar hacia Chile en la mañana de ayer por el paso "Los Libertadores", al quedar reabierta la frontera luego de 42 días de cierre unilateral por parte de Argentina.

## VEHICULOS BRASILEÑOS RETENIDOS LLEGABAN A 1.160

BRASILIA. 12 junio (Especial para "La Nación"). — Hasta avanzadas horas de hoy no se tenía información alguna en esta capital federal, respecto a que Argentina hubiera procedido a reabrir la frontera con Chile y, por consiguiente, ni los medios oficiales, ni la prensa, ni la empresa privada brasileña han reaccionado sobre la materia.

En círculos de Itamaraty (Cancillería brasileña), la única reacción de las últimas horas se obtuvo luego de conocer la declaración del Presidente Augusto Pinochet que fue "muy bien recibida", al igual que las medidas de distensión chilenas, porque esperaban que, ante ello, Argentina procedería a liberar a todos los demás chilenos detenidos y, especialmente, a reabrir sus fronteras, lo que solucionaría el

problema de todos los exportadores brasileños a Chile.

Con anterioridad, el Canciller Ramiro Saravia Guerreiro había declarado que no perdía la esperanza de encontrar "una solución definitiva para el problema de los camiones brasileños impedidos de cruzar la frontera argentina con destino a Chile".

Asimismo, el Ministro reiteró su esperanza que la tensión disminuyera, afirmando que no era su intención tratar el asunto con el gobierno chileno, porque la cuestión de los camiones era con Argentina.

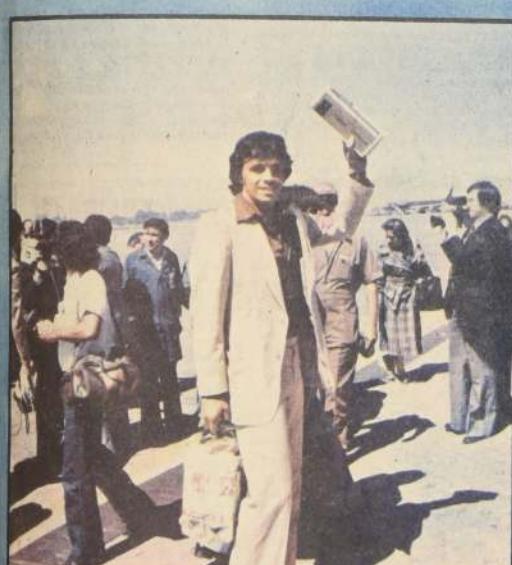
A su vez, el vocero de Itamaraty, Ministro Bernardo Pericas, manifestó que según entiende el gobierno brasileño la lista de productos sujetos a restricciones para libre tránsito entregada por Argentina, "sólo debería regir mientras estuviera cerrada la frontera", enfatizando la creencia que una vez abierta, tal lista, "dejará de tener vigencia".

### CAMIONES LLEGARON A 1.160

En cuanto a los exportadores brasileños la reapertura de la frontera debe ser recibida con enorme satisfacción por las siguientes razones:

— Los vehículos brasileños (nuevos o con mercaderías) que en el momento más grave de la crisis fueron retenidos en territorio argentino llegaron a 1.160, con un valor cercano a los US\$ 19 millones de dólares (las empresas transportadoras más afectadas fueron Volta Redonda, Fink y Coral).

(Pasa a la Pág. 16 A).



Con la llegada de Elías Figueroa crece el optimismo chileno

- Elías Figueroa ya está en Chile
- Reaparecen Carlos Caszely y Rivas
- Tiritando llegaron los ecuatorianos
- Agotadas las entradas. Ahora empieza la gran reventa...
- Luis Santibáñez dará a conocer el equipo a última hora...
- Dirigentes de Ecuador niegan lo de los 40 mil dólares...

## Recuperados 30 millones del robo de Chuquicamata

□ C.N.I. ordena amplísima investigación a fin de esclarecer fehacientemente el hecho y se castigue a los culpables

CALAMA. (Especial para La Nación). — Rápidas diligencias practicadas en forma conjunta por oficiales de la policía civil y funcionarios de la Central Nacional de Informaciones (CNI) permitieron la recuperación de 30 de los 45 millones de pesos robados a la sucursal Chuquicamata del Banco del Estado, por dos ex agentes de seguridad que, además, asesinaron al agente y un cajero de la citada entidad.

La fuerte suma de dinero fue ubicada en una fosa de 30 metros de profundidad —situada en el Valle de Azapa, provincia de Arica—, según informaron fuentes responsables de la policía.

## Commueve a Italia caso de menor atrapado en un pozo

FRASCATI, ITALIA Junio 12 (AP). — La terrible situación del niño Alfredo Rampi, de 6 años, atrapado en un profundo pozo desde el miércoles por la noche, commueve a toda Italia y provocó las lágrimas del Presidente Sandro Pertini.

Miles de televíctores observaron —primero con esperanza y luego con pena— cuando expertos en rescate descendieron cabeza abajo por un túnel paralelo, pero no pudieron llegar hasta donde está el niño, a unos 60 metros bajo la superficie en el pozo estrecho.

Millares de personas se reunieron en el lugar en esta ciudad entre las colinas a unos 25 kilómetros al sur de Roma, donde Alfredo cayó de pie en el pozo mientras jugaba en la casa de sus abuelos.

La red estatal RAI de televisión, que transmitió directamente desde el lugar, exhortó al público a no llamar más por teléfono con sugerencias que centenares de llamadas saturaron la capacidad de los conmutadores telefónicos.

### CAPACIDAD DE DEPURACION

Con la misma energía demostrada hace algún tiempo por la superioridad de la Central Nacional de Informaciones (CNI) para denunciar las ilegalidades actividades de un grupo de detectives, que actuaban al margen de la ley, en torno a un autodenominado Comando Vanguarda de Martíres, se informó a la opinión pública que los autores del "Gran robo" y los homicidios del agente Luis Guillermo Martínez y Patricio Yáñez Ayala, eran —hasta esa fecha— miembros de los servicios de seguridad.

La honestidad mostrada, una vez más, por las máximas autoridades de la CNI, revela la capacidad absoluta de depuración que posee este organismo y adelanta que cualquiera de sus miembros que se ponga al margen de la ley será denunciado y puesto a disposición de la justicia del crimen en forma inmediata.

La tarde del jueves, esta capacidad de depuración fue reafirmada, luego que en un comunicado conjunto de los Departamentos de Relaciones Públicas de la CNI e Investigaciones de Chile se indicaba: "Se ha confesado como uno de los autores del robo y homicidio el funcionario de la CNI Eduardo Villanueva Márquez, quien además de entregar parte del dinero y señalar el lugar donde se encontraban los cadáveres de los empleados del Banco del Estado, ha manifestado haber actuado, en complicidad de Gabriel Hernández Anderson, de la CNI. Se investiga la responsabilidad que afecta al civil Sanuel Villanueva



HAIG EN HONG KONG. — El Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, llega a Hong Kong junto a su esposa Patricia en una gira por países del Pacífico que incluirá China. Radiografía AP. (Inf. Pág. 12-A).

## Rebelión contra el Ayatollah

TEHERAN, Junio 12 (LATIN REUTER). — El Presidente Abolhassan Bani-Sadr pidió esta noche a los iraníes que resistan la tiranía y lo que calificó como un complot contra su vida.

En un mensaje difundido desde sus oficinas, rodeadas por los guardias revolucionarios, el Presidente dijo que está en marcha en Irán una fase de golpe de estado.

"La última fase del complot, que es la de arrebatarle la presidencia como así también la vida, está siendo llevada a la práctica", dijo.

(Pasa a la Pág. 16A)

## Texto del fallo en el Caso Anfruns

Corte de Apelaciones ordenó al ministro en visita Ricardo Gálvez Blanco realizar tres diligencias solicitadas y que no habían sido cumplidas.

(Inf. Pág. 10 A).

## Control a sociedades anónimas

Se plantea reforma legal para que la Superintendencia controle sólo aquellas que transan sus acciones en la Bolsa.

(Inf. Pág. 9-A)

## 5 millones de dólares por planta IANSA

Una suma superior a cinco millones de dólares ofreció la Empresa Molibdenos y Metales S.A. (MOLIMET) por la planta Nuble de la Industria Azucarera Nacional, cuya propuesta pública se conoció ayer.

(Inf. Pág. 9 A)



## Líneas aéreas

## VUELOS NACIONALES SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile (719165) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 094 a las 8.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 8.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Ladeco. (719392) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 064 a las 8.30 horas Iquique y Arica. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 8 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 8.15 horas a Concepción. Aeromarina (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 8 horas a Concepción. Vuelo 330 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

## LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt. Ladeco. Vuelo 073 a las 17.30 horas de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 023 a las 21.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 horas de Arica. Vuelo 088 a las 20.20 horas de Concepción. Aeromarina. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción.

## VUELOS INTERNACIONALES HOY SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 125 a las 14.50 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York. Ladeco. Vuelo 100 a las 10.30 a San Pablo y Río de Janeiro. Vuelo 200 a las 18 a Mendoza. Braniff (716266). Vuelo 901 a las 11.25 horas a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 23.59 a Miami. Avianca (714105). Vuelo 080 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres y Cartagena. Vuelo 083 a las 19.25 a Montevideo. Varig (716026). Vuelo 325 a las 16 horas a Porto Alegre, Río, Madrid, Miami y Nueva York.

Aerolíneas Argentinas (88962) Vuelo 201 a las 12.55 a Buenos Aires, Córdoba, Madrid y Londres. Vuelo 291 a las 16.25 a Mendoza. Córdoba y Buenos Aires. Lufthansa (722869). Miercoles. Vuelo 503. Sale a las 14.10 horas con destino a Frankfurt y escalas en Buenos Aires, San Pablo y Río de Janeiro. Viernes el mismo destino, la misma hora de partida y las mismas escalas.

Air France (82421). Vuelo 092. Sale los lunes rumbo a París, a las 13.10 horas, con escalas en Buenos Aires y Río de Janeiro. Vuelo 096. Miércoles a la misma hora, con escalas en Buenos Aires, Río de Janeiro y Niza. Vuelo 092, sale los sábados a las 13.10 horas, con escalas en Buenos Aires y Río de Janeiro.

Alitalia (85336). Martes, vuelo LA 170-AZ 574. Sale a las 12 horas con destino a Roma y Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar. Viernes vuelo AZ 583, sale a las 15.45 horas con destino a Milán y Roma, con escalas en Buenos Aires y Dakar. Domingo, vuelo AZ 573, sale a las 12.50 horas con destino a Roma y Milán y escalas en Buenos Aires y Dakar.

British (81712). Vuelo 666 a las 14.55 a São Paulo, Río, Recife, Lisboa y Londres. K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 8.40 a Buenos Aires, São Paulo, Río, Lisboa y Amsterdam.

## LLEGADAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 151 a las 13.35 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 21 horas de Montevideo. Vuelo 165 a las 10.05 de Los Angeles. Vuelo 117 a las 18.30 horas de Caracas. Ladeco. Vuelo 101 a las 22 horas de Río y San Pablo. Vuelo 201 a las 20.20 de Mendoza. Braniff. Vuelo 902 a las 22.55 de Buenos Aires. Vuelo 026 a las 23.25 de Buenos Aires. Vuelo 001 a las 9.35 de Miami. Avianca. Vuelo 080 a las 10.20 de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 18.35 de París, Madrid, Bogotá y Lima. Varig. Vuelo 924 a las 15.45 de Miami, Río y Porto Alegre. Aerolíneas Argentinas. Vuelo 200 a las 12.05 de Zurich, Roma, Madrid, Río y Buenos Aires. Vuelo 290 a las 15.45 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

## SANTORAL

## HOY

San Antonio de Padua  
MAÑANA  
Santísima Trinidad, Eliseo  
y Rufino

## Archivo de la historia

## EFEMERIDES NACIONALES

1567. — Fundación de la ciudad de Castro.  
1911. — Se efectuaron los funerales del doctor Nicolás Palacios, patriota que prestó importantes servicios en el Regimiento Cazadores en Tacna, Chorrillos y Miraflores.

1921. — Con asistencia del Presidente de la República, en el aeródromo de El Bosque, es bautizado el avión que alumnos y profesores de las escuelas obsequiaron a las Fuerzas Armadas de la Defensa Nacional. El avión fue bautizado con el nombre de "José Abelardo Nuñez", organizador y patrono de la escuela chilena.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

1231. — Muere en Padua, Italia, el futuro San Antonio de Padua, religioso portugués de la orden Franciscana, fue un ardiente predicador que convivió con su palabra a las muchedumbres de varios países europeos. Es el santo patrono de Portugal.

1859. — El Presidente mexicano Benito Juárez expropia todos los bienes de la Iglesia Católica.

1865. — Nace el poeta irlandés William Butler Yeats, quien obtendrá el Premio Nobel de Literatura en 1923.

1874. — Nace el poeta y literario argentino Leopoldo Lugones. Junto con Rubén Darío introdujo en América Latina tendencias del modernismo literario.

## Documentos

## Posición del Papa Frente al Aborto

□ Inviolabilidad de la vida humana concebida en el seno de la madre

El domingo del Buen Pastor y Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones, el Papa presidió a las 10.30 de la mañana una concelebración eucarística en la Basílica de San Pedro. Luego, al mediodía, salió al balcón central de la fachada del templo vaticano para saludar y bendecir a más de 50.000 fieles que se habían reunido en la plaza. Eran peregrinos y romanos que, por invitación del Cardenal Vicario, acudieron de todas las parroquias de la Urbe para agradecer a Juan Pablo II su continua predicación en defensa de la vida naciente, siempre amenazada en tantas partes del mundo por la legislación favorable al aborto procurado. Con los representantes de las comunidades eclesiales romanas estaban presentes varios miles de ciudadanos del "Movimiento en pro de la vida" en que militan muchos cristianos.

El Movimiento había organizado, por la mañana, en un teatro de la Urbe, una manifestación en la que hablaron la madre Teresa de Calcuta, fundadora de las Misioneras de la Caridad y Premio Nobel de la Paz. Esta y otras distinguidas personalidades estaban presentes en la Plaza de San Pedro cuando el Papa dirigió al Pueblo de Dios la alocución cuya texto publicamos.



La Iglesia siempre ha considerado el servicio a la conciencia como un servicio esencial: el servicio prestado a la conciencia de todos sus hijos y hijas, pero también a la conciencia de cada uno de los hombres. Puesto que el hombre vive la vida digna de la conciencia, y cuando no permite que su conciencia se ensordezca en el mundo, se haga insensible.

Así sirven los hombres —precisamente los más pobres y más necesitados—, todos esos hombres esas mujeres que, en el mundo, se dedican a la defensa de la vida, de la vida de los cuerpos y de las almas misioneras y misioneras, religiosas, médicos, enfermeros, educadores, demás. Baste recordar por todo, de nuevo, como bien conocida para nosotros, a madre Teresa de Calcuta, cuya voz en defensa de la vida de que van a nacer se eleva no sólo dentro de la India, sino también desde los diversos puntos de la tierra. Ha dicho sencillamente en Japón: "Cada niño asesinado con el aborto es un indicio de gran pobreza, porque toda la vida humana es importante y tiene un carácter especial para Dios".

## SALVAR AL HOMBRE DE LA MISERIA MATERIAL

Al hacer todo lo posible para salvar al hombre de la miseria material, madre Teresa —este admirable testigo de la dignidad de la humanidad— hace todo lo posible para defender también la conciencia humana de la insensibilidad y de la muerte espiritual.

Queridos hermanos y hermanas: Elevemos nuestros corazones y la oración a la Madre del Redentor, invitándolo a la alegría pascual, convirtiéndose ahí en este período, f. a mismo tiempo, roguemos a la Madre más santa de todas las madres por su madre en esta tierra y por cada uno que va a nacer en su seno.

## ROGUÉMOS POR ESTA ALEGRÍA

Pidamos por las madres cuya conciencia está más amenazada cuando permite que se le quite la vida a su hijo... Cristo ha dicho: "No me importa que llega su hora; pero cuando ha de dar a su hijo, ya no se acuerda de la tribulación, por el gozo que tiene de haber venido al mundo a traves de su muerte" (Jn 16, 21). Roguemos por esta alegría de la vida aún cuando ponga el sufrimiento y la lucha interior. Oremos por la alegría de la conciencia, "para que tengan vida" la tengan abundante" (Jn 10, 10).

## Movimiento de trenes



## INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES:

Av. Lib. B. O'Higgins 853 (Galería)

Emperador. Teléfonos 391828 - 30746

## INFORMACIONES:

Enero 31814

## SERVICIO AUTO TRENS:

Enero 31814

## INFORMACIONES DE CARGA:

Av. Lib. B. O'Higgins 924. Of. 50

Fono 392452

## ESTACION MAPOCHO

## LLEGADAS

## LLEGADAS ESTACION CENTRAL

## SALIDAS DE ESTACION CENTRAL

## LLEGADAS ESTACION CENTRAL

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director Subrogante y Representante Legal  
Sebastiano Bertolone Galletti

Editorial por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Delincuencia Terrorista

Seis integrantes del proscrito Partido Socialista fueron puestos a disposición de la Fiscalía Militar de Valparaíso, acusados de infringir la Ley de Seguridad Interior del Estado y la Ley de Control de Armas y Explosivos.

Los organismos de seguridad pudieron descubrir a los subversivos como consecuencia del frustrado atentado contra una dependencia de la Armada, hecho que ocurrió en Valparaíso y que le costó la vida al extremista Carlos Osvaldo Reyes Vilches y dejó herida a su cómplice, Ana María Cristina Musa Mathieson.

Un detalle que indudablemente destaca en este grupo de detenidos es que cinco de ellos son profesionales: tres médicos, un contador y una enfermera —, lo cual, en caso alguno, atenua la peligrosidad de los objetivos conspirativos que se habían propuesto.

Entre los capturados se encuentra nada menos que el jefe de inteligencia del PS, quien aparece estrechamente vinculado, por una parte, a una estructura profesional de fachada —dirigida por uno de los médicos aprehendidos y hermano del ex Ministro de Relaciones Exteriores del gobierno marxista, Clodomiro Almeyda— y por otra, al aparato así denominado militar de la misma ilegal colectividad, responsable directa de atentados terroristas y asaltos.

Atendidos tales antecedentes, la ciudadanía puede dimensionar la finalidad de esta célula extremista, cuyos objetivos no eran otros que alterar la tranquilidad, poniendo en riesgo la vida de muchas personas.

Resulta muy probable que algunos sectores traten de mostrar a tales delincuentes del extremismo marxista como "distinguidos profesionales" o simples "disidentes", estrategema ya utilizada en más de una ocasión para minimizar ante la opinión pública nacional e internacional los delitos cometidos por los acusados, transformándolos en "víctimas" o "perseguidos por el régimen".

Pero cualquier tipo de comiseración que se tenga por estos individuos resulta irracional si se considera el fin para el cual se habían concertado: hacer terrorismo. Así lo prueba la circunstancia de que el que hacía de cabecilla del grupo recibió instrucción especial en Cuba, en: guerrillas y contraguerrillas, armas y desarme de armas cortas y largas; uso de explosivos con especialidad en manufactura de bombas; fotografía; topografía; artes marciales y combate.

La Justicia Militar decidirá el grado de las penas a que se hacen acreedores los integrantes de este grupo sustentador de una doctrina —el marxismo leninismo— que atenta contra los valores esenciales de nuestras tradiciones, que rechazan la violencia y el enfrentamiento como forma de acción.

## ¡Y Dios Creó a la Mujer!

(De "La Nación" del 13 de junio de 1961)

Brigitte Bardot estaba en la cúspide cinematográfica y tenía a sus pies no solamente al mundo masculino occidental sino que también a parte del oriental. ¡Y Dios creó a la Mujer! había sido el gran acierto productor de Raoul J. Levy y de Roger Vadim. Iniciada en el cine en 1952, Brigitte Bardot llegó a ser "el sueño imposible" de todo hombre casado, como diría Margarita Duras.

Hasta esa película la Bardot y Vadim no habían brillado mayormente y con el tiempo la primera se convertía en un mito, a la par que el segundo se eclipsaría hasta desaparecer del todo. Aportó la actriz en un año más chiscas a su país que toda la producción de la Renault.

Los adolescentes de todo el mundo soñarían con Brigitte Bardot, al principio, para perturbar luego la psique de hasta los maduros. Era el retrato de toda la juventud amorista y rebeldía que a la década pululaba por Saint Germain, Bonn, Nueva York, Buenos Aires, Santiago de Chile.

## Destino de Francia

Por Darío ROJAS

D e nuevo Francia se juega su destino en estos domingos 14 y 21; si en los domingos 26 de abril y 10 de mayo se pronunciarán las personas que debían encabezar la república, ahora se tiene que pronunciar por los destinos políticos e institucional que pueden determinar si subsiste la sociedad organizada al estilo de Charles de Gaulle o si hay que buscar un nuevo modelo.

Al amanecer del 11 de mayo se supo que el deseo francés era caminar su suerte; al amanecer del 22 de junio se sabrá cuál es la voluntad nacional para los cambios que propuso al electorado el ahora Presidente François Mitterrand. Eso es, en suma, el sentido de las dos elecciones, y ambas definirán rumbo y metas de la nación que pueden determinar la conclusión de la V República y el diseño de una VI con características modernas, pero arraigadas en el pasado: "una puerta al día del modelo autoritario de Gaulle, o un regreso a los principios del Frente Popular propuesto en mayo de 1936 por Leon Blum, o a los principios más equilibrados de Vincent Auriol planteados en enero de 1947".

Probablemente se esté amasando una VI República, distinta de la de Gaulle, menos autoritaria y más política, más internacionalizada y menos liberal en las áreas de economía y finanzas, y menos alta en política exterior.

Francia llega a esta consulta electoral como una nación que marca rumbo al mundo occidental, tal como se lo propuso De Gaulle desde los años de la resistencia: es determinante para el desarrollo euro-occidental, para la defensa europea, para el desarrollo del pensamiento, para los progresos científicos y tecnológicos, tanto de las naciones industrializadas como de las que están en vías de serlo.

Es una nación con inquietudes y sobresaltos y algunos problemas interiores: la cesantía, que es una de las menores de Europa, golpea a los sectores menos protegidos de la población; la reducción del desarrollo industrial, a causa de su enorme dependencia energética del exterior, provoca incidencias sociales y económicas de importancia; la participación francesa en la comunidad internacional tiene actualmente la altivez con la que soñó Francia de la liberación y de los primeros años de la postguerra. Estas tres áreas principales de la presencia y del destino nacionales son las fuentes de los actuales debates políticos alentados por el triunfo del socialismo, de la izquierda y de François Mitterrand.

491 ciudadanos franceses serán elegidos estos domingos 14 y 21. Definirán el futuro de la nación, porque serán los diputados del instante actual de Francia: seguirá la república con instituciones y modalidades como las que conocemos desde 1958 a la fecha, ¿vendrá una época de demolición interior y hasta de remodelación de sus estructuras fundamentales? Eso es lo que tiene ante si cada ciudadano, en cada lugar del país, para esta renovación total de la Asamblea Nacional. No es una elección más. Es la definición de un destino.

## La Nación

### COMPETENCIA



## Recordando una Especulación

Por Mario CORTES FLORES

S e ha cuestionado inusitadamente al Banco del Estado por su condición de acreedor de la CRAV. Se hace cargo al Gobierno por esta circunstancia de mantener un banco propio. Se alzan los brazos, apuntan los dedos y se condena la existencia de un banco estatal que se identifica con el desarrollo de Chile, desde los tiempos en que se denominaba Caja Nacional de Ahorros.

Que el Banco del Estado concedió un préstamo y fue destinado a fines especulativos, mala suerte. Pero lo concedió con suficientes garantías para recuperar lo prestado. Eso es todo. Una mera operación bancaria. ¿Dónde podría estar lo inusitado?

Pero los críticos de la hora presente, que pertenecen a la oposición profesional y organizada, extraída de ideologías y partidos que le dan una extraña hibridación, olvidan los grandes pecados que estremecen nuestra historia en relación con las garantías del Estado. La historia del salitre y lo que no se ha escrito del oro blanco está salpicada con estos pecados. Uno de los más grotescos es el de la Casa Granja.

Matías Granja era un empleado subalterno de la Casa Juan Sáez, de Cobija, por el año 1866. Vislumbró el buen futuro del salitre y después del descubrimiento de Caracoles, viajó a Valparaíso, donde ideó grandes empresas.

Un historiador afirma que se trasladó a la Caleta de Coloso, muy próxima y al sur de Antofagasta, para mediar colosales operaciones. Textual. Coloso. Y así fueron.

Acabada la guerra se asoció a otros capitalistas para unir la Caleta de

Coloso con los yacimientos salitreros de su propiedad, donde hallábanse las oficinas Cota, Pepita y Bonasort, a través de un ferrocarril. Construyó la vía, que se denominó Ferrocarril de Aguas Blancas, y en Coloso hizo instalaciones complementarias para el embarque del salitre, además de rescatoras de agua, maestranza, etc. En suma, convirtió a Coloso en un pequeño pueblo, hoy desaparecido y fantasma.

Pero, en 1907, los malos negocios lo obligaron a pedir la protección del Estado, de un Estado que nada quería saber con ideas estatistas o socializantes, como extraido de la más pura doctrina liberal manchesteriana.

El gobierno de don Pedro Montt, siendo Ministro de Hacienda don Enrique Rodríguez, le acordó un empréstito de 500 mil libras, más de dos millones de dólares de la época, que si era bastante dinero reducido entonces a los fuertes pesos chilenos de 12 peniques.

Pero estos millones, si bien apuntalaron momentáneamente a la Casa Granja, arruinaron el crédito de la hacienda pública, abatieron el cambio y dieron origen a la más audaz especulación del capital extranjero. El cambio bajó a diez, luego a nueve, ocho y seis peniques, el año 1908. Subió el oro, vino una depresión y un pánico financiero.

En la prensa y en el Parlamento se opinó y se discutió el empréstito. El Ministerio fue bautizado como el Ministerio Granja. Las sesiones eran acaloradas y virulentas, destacándose en la oposición don Arturo Alessandri Palma. Finalmente el Ministerio dimitió.

En la prensa y en el Parlamento se opinó y se discutió el empréstito. El Ministerio fue bautizado como el Ministerio Granja. Las sesiones eran acaloradas y virulentas, destacándose en la oposición don Arturo Alessandri Palma. Finalmente el Ministerio dimitió.

Este es sólo un momento para aquellos que obstinadamente quieren ver un fraude en una operación del Banco del Estado. Es demasiado evidente que se sienten defraudados.

## Saqueo de Afganistán

Por R.P.S.

Otras cuestiones, incluso sobre la independencia y la soberanía del Afganistán, sin injerencia alguna en sus asuntos internos.

En el mismo Afganistán se han tomado las medidas necesarias para que solo puedan expresarse los musulmanes que apoyan al Partido Popular Democrático y a sus protectores soviéticos. En el mes de enero se creó un nuevo Ministerio de Asuntos Islámicos, al cual está supeditado un Consejo Supremo de Asuntos Islámicos, integrado por Ulemas y jefes religiosos. En una alocución pronunciada el 22 de abril, Babrak Karmal dijo que era deber de las nuevas autoridades contribuir a "la creación de una sociedad progresiva y desarrollada bajo el ancho Frente Nacional Patriótico".

Esta nueva institución para el clero soviético sigue el ejemplo soviético de los "comités islámicos" y de la "administración espiritual" que, bajo la autoridad del Estado y del partido, vigilan y reglamentan la vida religiosa de los creyentes. Estos comités registran y pagan al clero, que, por consiguiente, se encuentra en una situación de total dependencia con respecto al Estado.

Estas nuevas formas de organización encuentran resistencia en el Afganistán. El pueblo creyente no está dispuesto a seguir las consignas de la dirección comunista. Viene a ser una manifestación de esa resistencia el asesinato de Mullah Mohammed Amin Sadr el 28 de marzo, quien era, de todos los líderes musulmanes, el más adicto a Babrak Karmal.

Un colaborador de Izvestia, Nicolai Chojlov, describió acertadamente la situación en una discusión sobre la cuestión religiosa en el Afganistán, difundida por Radio Moscú el 5 de abril pasado: "Rezéale a Allah, cumple el deber de la oración cinco veces al día como es deber de todo musulmán ortodoxo; pero no te opongas a las reformas; he aquí el principio". Que las "reformas revolucionarias" le gusten o no a un creyente, es algo de importancia secundaria. Y si los musulmanes oponen resistencia, también se combate a la institución religiosa.

Ni el líder libio coronel Khadafy pudo expresar su acuerdo con sus huéspedes con ocasión de su visita a Moscú del 27 al 29 de abril pasado. Según declaró el mismo a periodistas occidentales, había insistido, en una alocución pronunciada en el Kremlin con ocasión de una comida en la noche de "asegurar la independencia y la neutralidad del Afganistán y de poner fin a cualesquier injerencias extranjeras en los asuntos del país". Esta declaración fue adulterada en Pravda, transformándola en "la necesidad de obtener informaciones sobre

Baghilam, al norte de Kabul, la mezquita con preciosas copias del Corán y otros textos religiosos que la misma poseía.

Los especialistas de arte asiático y de arqueología asiática están cada día más preocupados por la suerte reservada a la rica herencia cultural del Afganistán. La ciudad de Herat fue declarada por la UNESCO en 1975-76, juntamente con Atenas, ciudad de importancia cultural internacional, y dicho organismo internacional recomendó muy especialmente su protección. Ahora bien, por ser un centro de resistencia contra la ocupación soviética, esta ciudad fue bombardeada repetidas veces desde principios de 1979. Así pues, la magnífica Gran Mezquita y los edificios de Musalía están seriamente amenazados. Lord Byron, el poeta inglés, calificó esta Gran Mezquita como "el más hermoso ejemplo de arquitectura polémica que los hombres han edificado para la gloria de Dios".

La gran peregrina registrada hasta el presente viene a ser la desaparición de todo cuanto el museo de Kabul contiene. En abril de 1979, los soldados del régimen de Taraki Amin embalaron en cajas todo cuanto el museo contenía, y nada se ha vuelto a saber de ello desde entonces. Si este tesoro hubiera sido almacenado en la "Casa del Pueblo" de Kabul, como afirmó la Oficina de Turismo afgana, ha sufrido la misma suerte que el edificio, que fue totalmente destruido en diciembre de 1979, al producirse la invasión soviética. No obstante, mucha gente cree en Kabul que las cajas fueron enviadas a la Unión Soviética, lo mismo que unos 20.000 objetos de oro y piedras preciosas que los arqueólogos soviéticos encontraron en 1979 en una tumba real cerca de Tillay Tepe.

En septiembre de 1980, un alto funcionario del Ministerio de Minas, Dr. Abdull Latif Auriel, huyó de Kabul. Este declaró que la política soviética consiste en saquear los yacimientos minerales, las piedras preciosas y las piezas de museo que el país posee. Declaró además que un recipiente de vidrio que contenía un kilo de esmeraldas sin pulimentar, —piedras éstas que desde tiempos antiguos han dado siempre fama al Afganistán— así como lapidálios de un valor de 60 millones de dólares, fueron llevados a la Unión Soviética por aviones militares soviéticos a principios de 1980.

## Redacción/ 3A

## No hay Excepciones

Por Gil PEKA

S ubstraerse es imposible, pues es lo contingente, lo que interesa, lo que atrae. La estrella de Luis Santibáñez brilla reluciente y en la misma galaxia Patricio Yáñez y Carlos Caszely.

Chile entero está pendiente de Elias Figueroa y si responderá Osvaldo mañana. Hasta los siempre atareados corredores de Bolsa dejan sus complicadas operaciones bursátiles para comentar si Castex y Moscoso harán algún gol.

La perra dañada de Bonvallet interesa más que lo que pueda ocurrir a la CRAV o si la Bolsa de Metales de Londres nos dirá dentro de unos días cuántos millones de dólares perdemos o ganamos, en las transacciones del cobre.

Se especula con Miguel Ángel Gamba, con las posibilidades de tenerlo en España, no faltando tampoco el que sueña con que Chile puede estar en la gran final, en la que se define el título.

Hasta la cojita de la telenovela quedó postergada. Don Francisco pasó de moda, pues la moda es el entrenador de la selección. La periferia no se interesa por la separación del despedido de la esquina, ni en las aventuras de la fulana que tiene al marido trabajando en el norte. El vecindario aledaño se despreocupa de lo que ocurre en la casa del vecino. El horóscopo no le niega nada.

Mahang todo el mundo al estadio, sea al de Ñuñoa o al de la casa, el del living. Más de alguna angustia nos hará pasar la delantera ecuatoriana, lo que será un buen pretexto para enciar la botella que tendremos... A nadie.

Lo que hoy importa es lo que dice el entrenador, lo que expone Abel Alonso, las ganas que tiene Caszely de entrar a la cancha mañana.

En el bar, en el café, en el club, el tema es siempre el mismo. Las administradoras de pensiones se hacen antipáticas con la interrupción de un noticiero en que se informa de la llegada de los ecuatorianos. Por cada noticiero que interrumpe por lo menos pierden veinte mil clientes. ¿Qué le importa a nadie que esa administradora esté financiando el boleto?

Dicir alguno el lunes que no vio el partido del domingo será mirado como un demente, de alguien de quien se debe desconfiar.

Los ferroviarios están asegurando los frenos de los locomotoras y lo mismo hacen los camioneros y los pilotos, si alguna máquina quiere deslizarse por su cuenta a continuación del pitazo final.

¿Más allá del fútbol, qué le interesa a quién y cuándo?

## Monumentos

E l Director General de la UNESCO al hablar de las acciones emprendidas por la Organización para hacer frente a los grandes problemas mundiales, subrayó la necesidad de conjurar el peligro de la contaminación que podría destruir en 50 años los principales monumentos históricos de Europa.

Al tratar sobre las acciones de la UNESCO en el campo de la cultura y en salvaguardia del patrimonio de la humanidad, dijo que el peligro mencionado no debe atribuirse siempre a la industria pues las materias en suspensión que lo originan, pueden provenir de otras causas, como algunos combustibles usados para el transporte o la calefacción.

En lo que concierne a los países en desarrollo, dio cuenta de las acciones de la UNESCO para salvar monumentos tan importantes como los de Chinguetti, Tishit y Walata (Mauritania) amenazados en este caso por la arena; o como el templo de Angkor Wat (Camboya), y la isla de Goree (Senegal).

Como se sabe la UNESCO realiza también esforzadas acciones en América Latina, para salvaguardar monumentos de la talla del Templo de San Francisco de Lima y otros de la región Cuzco-Machu-Picchu (Perú), el Palacio "Sans Souci" (Haití) y los de Antigua, Chichicastenango, y Guatemala, para mencionar sólo algunos de los más célebres.

Del mismo modo científicos y expertos reunidos por la UNESCO han recomendado recientemente la construcción de una represa móvil en la laguna de Venecia, para controlar la creciente de las aguas que amenazan la ciudad. Otras opciones proponen la utilización de represas inflables y el estrechamiento del acceso al puerto petrolero e inclusive inyecciones bajo el suelo que podrían permitir la elevación de la ciudad en nueve centímetros. Todas estas posibilidades serán estudiadas por otra reunión de expertos que se realizará este año.

# Cobros notariales se ajustarán a los valores fijados en la ley

□ Toda gestión sobre reconocimiento de asignación familiar deberá ser plenamente gratuita. El público puede reclamar ante el Intendente o el Gobernador, si se le cobra en exceso. Detalle de los valores

Desde la fecha, rigen para todos los Notarios del país, nuevos aranceles. Específicamente se señala que los aranceles que se indican serán los máximos que podrán cobrar en el ejercicio de su actividad. Estos, son los siguientes:

## MATERIA

- Otorgamiento de escritura pública no mencionada en el Decreto arancelario
- Sobre el monto del arancel anterior, podrán cobrar uno por mil, calculado sobre el monto del acto o contrato, fijándose en \$ 18.120.000 el límite para el recargo. Esto no procederá en las promesas de celebrar un acto o contrato, ni en las cancelaciones, ni modificación de contrato, salvo que las modificaciones signifiquen aumento de la cuantía, caso en que se considerará el límite máximo señalado.
- El recargo anterior, respecto del contrato de hipoteca con cláusula de garantía general, se considerará monto del contrato el avaluo fiscal de los bienes raíces gravados.
- En el contrato de prensa, el monto será el valor de los bienes gravados.
- Actos no susceptibles de montos, como mandatos, reglamentos de copropiedad, reinscripciones, prohibiciones y otros similares, el recargo será
- Recargos por transferencia de bienes raíces, se aplicará sobre la tasación aplicada por Impuestos Internos para la liquidación del impuesto.
- Diligencias anexas a una escritura, como certificados de pavimentación, pagará
- Diligencia de liquidación de impuesto
- Testamento abierto (se duplican fuera de la Notaría)
- Testamento cerrado (se duplican fuera de la Notaría)
- Certificados y anotaciones al pie o al margen de una escritura pública.
- Certificados por lo indicado en el N° 11
- Autorizaciones de firmas en documentos con montos:
  - Hasta \$ 1.100,00
  - de \$ 1.100,00 hasta \$ 7.000,00
  - de \$ 7.000,00 hasta \$ 21.200,00
  - de \$ 21.200,00 hasta \$ 34.700,00
  - o sobre \$ 34.700,00

Estos valores se aplicarán, cualquiera que sea el número de firmas en el documento.

14) Si se trata de documentos no susceptibles de monto

15) Certificados de Supervivencia

16) Certificado de Estado Civil

17) Autorizaciones para salir del país, por original cada copia \$ 15,00

18) Cartas poderes

Los Notarios, tendrán la obligación de colocar en las respectivas Notarías, avisos con indicación de los aranceles, a la vista del público.

Si los Notarios no se atienden en sus cobros a los aranceles señalados, el público podrá recurrir de queja por ello, ante el Intendente Regional o el Gobernador Provincial, respectivo.

## ARANCEL

\$ 35,00	19) Cartas poderes para cobros de asignaciones familiares, pensiones de jubilación, retiro o montepío	\$ 3,50
	20) Declaraciones con una o más firmas	\$ 27,00
	21) Reconstitución de inscripciones de bienes raíces, sobre la base del avaluo:	
	a) Hasta \$ 3.500,00	\$ 15,00
	b) de \$ 3.500,00 hasta \$ 7.000,00	\$ 35,00
	c) de \$ 7.000,00 hasta \$ 34.700,00	\$ 75,00
	d) de \$ 34.700,00 hasta \$ 70.000,00	\$ 110,00
	e) sobre \$ 70.000,00	\$ 140,00
	22) En todos los otros casos de reconstrucción, los Notarios no podrán cobrar más de	\$ 50,00
	23) Compraventa de cosas muebles con recargo del uno por mil sobre el monto del contrato, no pudiendo exceder de \$ 7.000,00	\$ 21,00
	24) Recargo aplicado a compraventa de automóviles, será calculado sobre la tasa de Impuestos Internos,	
\$ 177,00	25) Notificación de prensa, alzamiento o cesión	\$ 45,00
	26) Certificación de documentos	\$ 15,00
	27) Recogida de firmas (en distintos lugares) o u	\$ 45,00
\$ 21,00	28) Diligencias fuera de la Notaría, más valor de actas	\$ 310,00
\$ 35,00	29) Instrucciones	\$ 27,00
\$ 250,00	30) Protocolizaciones de instrumentos	\$ 21,00
\$ 420,00	31) Autorizaciones de copias	\$ 340,00
	32) Asistencia a Juntas de Accionistas, la hora	
	33) Protesto de letras:	
	a) Hasta \$ 1.750,00	\$ 60,00
	b) de \$ 1.750,00 hasta \$ 6.950,00	\$ 90,00
	c) de \$ 6.950,00 hasta \$ 21.200,00	\$ 110,00
	d) de \$ 21.200,00 hasta \$ 34.700,00	\$ 130,00
	e) sobre \$ 34.700,00	\$ 160,00
	34) Requerimiento de aceptación o pago de letras no protestadas, el 50% de los valores indicados en el N° 33	\$ 310,00
	35) Notificación de ofertas de pago, hasta	\$ 215,00
	36) Custodia de testamentos, dineros o valores	
	37) Arancel convencional sobre custodia que excede de \$ 24.700,00	\$ 425,00
	38) Concurrencia fuera de la Notaría para otorgamiento de instrumento público o certificación de firma	
	39) Los certificados o documentos que autorice al Notario para acreditar el derecho de asignación familiar, estarán exentos de impuestos y derechos o de cualquier otra prestación en dinero.	

Los Notarios, tendrán la obligación de colocar en las respectivas Notarías, avisos con indicación de los aranceles, a la vista del público.

Si los Notarios no se atienden en sus cobros a los aranceles señalados, el público podrá recurrir de queja por ello, ante el Intendente Regional o el Gobernador Provincial, respectivo.

## AUTOMOTRIZ CURIFOR S.A.

Por acuerdo de Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad "Automotriz Curifor S.A.", para el día 26 de junio de 1981, a las 17 horas, en Avenida Díez de Julio N° 1485, de Santiago.

El Presidente

## CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 23 al 26 de junio de 1981, ambas fechas inclusive.

El Gerente

## CASA ORTOPEDICA LUIS HTO. SANHUEZA B.

SE ANUNCIA A LOS SRES. MEDICOS Y CLIENTELA EN GENERAL DE SU NUEVA DIRECCION

VICUÑA MACKENNA N° 613  
TELEFONOS: 226238 STGO

ESPECIALIDAD EN  
CALZADOS CORRECTORES

- Aparatos Secuela de Polio
- Plantillas por Recetas Médicas
- Bastones Varios Tipos
- Medias Descanso y Váricas
- Aparatos Colostomia
- Bragueros y Suspensores
- Fajas Estómago Caido
- Columna y Reductivas
- Zuecos y Pantinas Anatómicas
- Prótesis Mamarias
- Sillas de Ruedas
- En general todos los artículos del ramo
- Atención a Domicilio



CAP  
CHA

BARRACA  
DE FIERRO

CARLOS  
HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRÍO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCIÓN  
FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V. H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

La velocidad excesiva  
también tiene puntos  
intermedios. Como éste:



Cuidese.  
Queremos que usted viva.

DATSON-CHILE  
CONCESSIONARIO  
PROFESIONAL

DATSON  
TODOS LOS MODELOS  
CREDITOS HASTA

48 MESES

BESA

Avda. B. O'Higgins 1486

Tels. 725078-69125

Frente Torre Entel

Y AHORA OTRO LOCAL EN

Las Condes 10173

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 - TELFONO 69131

SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por la Cooperativa de Servicios de Dueños de Camiones de San Antonio Ltda., en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de V.H.F. compuesto por una estación base ubicada en la ciudad de San Antonio, cerca Angamos N° 1388, tres estaciones móviles y cuatro estaciones portátiles que se desplazarán en la ciudad de San Antonio. La estación base y los móviles serán de 20 watts de potencia y los portátiles de 3 watts c/u.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL, N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES



El doctor Erico Vyhmeier presidió la ceremonia de entrega de diplomas en el Hospital Paula Jarquemada.

Profesionales de  
la salud recibieron  
sus títulos

Cien personas recibieron sus correspondientes diplomas, en una ceremonia realizada en el Salón Auditorium del Hospital Paula Jarquemada.

Todas ellas, son egresadas de las especialidades de cosmetología, óptica, podología y auxiliares de enfermería en enero, y desde ayer están capacitadas para ejercer su profesión con su correspondiente título.

La ceremonia fue presidida por el sub director del establecimiento, doctor Erico Vyhmeier, quien les señaló la importancia que tienen al integrarse a la vida profesional de la medicina.

Vyhmeier les reiteró la importancia que significa el hecho de tener que cautelar el aspecto profesional y ético en el ejercicio de la profesión.

## Agradecen campaña de moralización

El Vicario Episcopal para la Educación, Monseñor Víctor Gambino Castellano, envió ayer una nota de felicitación al Ministro Secretario General de Gobierno, General Julio Bravo, por la campaña de moralización en los medios de difusión.

Señor Ministro:  
Con mucha sencillez le agradezco sus buenos oficios para la moralización, profundamente humana y cristiana, que está realizando y ha logrado en el campo de la prensa nacional. Se lo agradezco desde lo hondo de mi conciencia.

Estoy cierto que Dios nos premiará por esta labor tan esencial y urgente.

Muy atentamente en el Señor, firma el Vicario Episcopal para la Educación.

Como se recordara, el Ministro Secretario General de Gobierno, se reunió hace dos semanas con los directores de matutinos de esta capital, para solicitarles la suspensión de los suplementos del día viernes, "Sólo para Mayores" y "Temas de Hombres". La solicitud fue acatada con prontitud.

Por visita de mero trámite, \$ 50,00; por dictámenes en asuntos judiciales no contenciosos, \$ 85,00.

Cuando el asunto que compete resolver al Defensor Público sea el de sugerencia o insinuación de donación o autorización judicial para enajenar, gravar o formar parte de una sociedad y el monto de la donación, enajenación, gravamen o aporte, excede de \$ 69.400,00 el derecho se aumentará en once pesos por cada \$ 3.485,00 o fracción de dicha suma en que consista el exceso, no pudiendo el monto ser superior a \$ 840 pesos.

Por otra parte, se señala que los dictámenes en asuntos contenciosos tendrán un arancel de \$ 250,00; por

MUGOMAS  
FCA. NACIONAL DE  
RETIENES Y PRODUCTOS  
DE GOMA PRENSADA.  
Ofrece toda la línea de  
O'Rings Parkers.  
Americanos ademáis  
juegos de empaques  
Hidráulicos, Parachut  
Chevron.  
SE CONFECCIONA  
CUALQUIER REPUESTO  
EN GOMA RÁPIDAMENTE,  
POR ESO  
PROBLEMAS QUE TENGA  
EN GOMA  
MUGOMAS LO SOLUCIONA  
10% DESCUENTO  
MENTIONANDO  
ESTE AVISO  
Gálvez 1121-1137  
Esq. Av. Matta

SANTIAGO

INDUSTRIA LATINOAMERICANA DE METALURGIA S.A.L.C.

Por acuerdo de Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de "Industria Latinoamericana de Metalurgia S.A.L.C.", para el día 26 de junio de 1981, a las 9 horas, en Panamericana Norte N° 1499, Renca, con el objeto de pronunciarse sobre la Memoria, Balance y otras materias propias de este tipo de Junta. En la misma oportunidad se procederá a la calificación de los Poderes.

El Presidente

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá

cerrado entre los días 23 al 26 de junio de 1981, ambas fechas inclusive.

El Gerente

## Fijaron aranceles para los trámites judiciales

Corresponden a Conservadores de Minas, de Bienes Raíces, Defensores Públicos y Procuradores del Número

Fueron puestos en vigencia los nuevos aranceles para los Conservadores de Minas, Defensores Públicos, Procuradores del Número y Conservadores de Bienes Raíces.

dictámenes sobre aprobación de la liquidación de sociedades o partidas de bienes, \$ 420,00; si la hijuela del asunto o pupilo excede de 96 mil 400 pesos, el derecho será aumentado en la misma proporción que en el caso anteriormente indicado.

Se especifica que los derechos, se recargarán en un 50%, cuando éstos deban peribirlos los Defensores Públicos de la VI Categoría del Escalafón del Poder Judicial y en 100% cuando se trate de la VII Categoría.

Como los Conservadores, deberán fijar sus aranceles públicamente.

## PROCURADORES DEL NÚMERO

Los Procuradores del Número, funcionarios judiciales que deben preparar los antecedentes para el nombramiento de las salas de las Cortes de Apelaciones y de la Corte Suprema, en los actos contenciosos apelables, fueron fijados y otros tribunales, sobre las bases siguientes:

Por la presentación en primera instancia ante un Juzgado de Letras entre 175 y 425 pesos; presentación en la apelación de artículos o incidentes, recursos de queja o casación ante una Corte de Apelaciones o la Corte Suprema, de 170 a 495 pesos; por la representación en la apelación de sentencias definitivas o en otras causas que se ventilen ante una Corte de Apelaciones o la Corte Marcial, de 240 a 850 pesos, por la representación en cualquier asunto ante la Corte Suprema, de 340 a 1.100 pesos; en los juicios cuya cuantía sea superior a los \$ 104.500,00 estos aranceles se duplicarán.

Los Procuradores dejarán constancia en el expediente de sus aranceles, para determinar el monto de las costas del juicio. Los aranceles fijados deberán publicitarse en los lugares donde desempeñan sus funciones.

## LOS ARCHIVEROS

Estos funcionarios, que deben otorgar documentación judicial debidamente legalizada, podrán cobrar 23 pesos por las copias que explíquen o cotíjen, por página, y 11 pesos por la fracción de página inferior a 11 líneas. Este ingreso, será distribuido en el Archivo Judicial del Departamento de Santiago, con un 30% para el Archivero, 10% para los empleados no copiista, por partes iguales, 40% para el copiista que realiza el trabajo, y 20% para todos los empleados a prorrata, conforme a sus años de servicios. La distribución se contempla, sobre otros porcentajes para el resto de los puestos.

Respecto de la reconstitución de inscripciones o anotaciones en relación con el avalúo de bienes raíces, se determinó la siguiente escala:

Hasta

## Metalúrgicos reclaman contra empresarios

□ AFP "La Pionera" y resultados de la negociación colectiva los instan a pedir auxilio gubernamental

La mesa directiva de la Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores Metalúrgicos, Mineros, Industrias y Comercio del Sector Privado, CTP, que preside Manuel Contreras, denunció públicamente a los empresarios de ese sector de la producción nacional por su negativa a colaborar en la formación de la Administradora de Fondos de Pensiones "La Pionera" de propiedad del gremio.

Según explicó Contreras a la prensa, los industriales metalúrgicos se negaron a efectuar por planilla los descuentos autorizados por los trabajadores que, mediante ese sistema, seían comprar acciones de la AFP en formación para transformarse en socios de la entidad.

Contreras aclaró que mediante este sencillo procedimiento los empresarios conseguían detener el proceso legal de autorización para la nueva administradora de trabajadores, debido a que los créditos interpusos por los dirigentes y la certificación del número de socios con que contaría no pueden hacerse efectivos sin que las acciones sean colocadas entre los trabajadores.

Señaló además que el propio Subsecretario Ministerial Metropolitano Eduardo Ramírez, había calificado como ilegal la negativa empresarial, pero que a pesar de ello nadie podía hacer al respecto salvo reclamar públicamente. "A pesar de todos estos obstáculos, seguiremos luchando hasta concretar nuestra AFP", declaró en

fáticamente el dirigente gremial, informando además que por el momento, estaban estudiando la incorporación de los futuros afiliados a "La Pionera" en una AFP "que nos ha ofrecido su colaboración a fin de no perder la capitalización inmediata".

### Efectos del plan laboral

Las declaraciones anteriores fueron vertidas por Manuel Contreras, presidente de la "CTP", en el transcurso de una rueda de prensa citada por los dirigentes para informar los acuerdos adoptados en reciente reunión del Consejo Metropolitano de la Confederación. En dicha asamblea, se analizaron las actuales leyes laborales y sus efectos prácticos en el desarrollo de las negociaciones colectivas del sector metalúrgico.

Entre las conclusiones del encuentro, se cuenta la decisión de dirigirse al Presidente de la República y pedir su intervención "para que se constituya de inmediato y en forma definitiva el Consejo del Trabajo".

Este debido a que estiman necesaria la modificación de ciertas disposiciones legales, como el Decreto Ley N° 2.200 en varios de sus artículos (contratos transitorios, reglamentación de despidos, participación de utilidades, fuero sindical, etc.) "que han traído como consecuencia las mayores injusticias en el campo laboral" por parte de algunos empresarios".

Otro aspecto en el cual confían, intervendrá directamente el Consejo del Trabajo, es en la legislación sobre negociación colectiva, específicamente en el derecho a huelga. "Tal como está beneficiando a los empresarios y no a los trabajadores, provocando desunión gremial", manifestó Contreras.

Respecto del fuero sindical y otras garantías el dirigente estableció que tenía pruebas concretas en contra de ciertos empresarios "y espero que las autoridades, como yo, recuerden cuando el Presidente señaló que Pisagua estaba abierto para aquellos empresarios que violaran las leyes chilenas".

La misma protección pidió para los trabajadores de la industria CRAV. "quienes no participaron de los "beneficios" del fraude, por lo tanto no tienen porque pagar las consecuencias".

### COOPERATIVA DE AHORRO

El máximo dirigente de la CTP concluyó su disertación sobre las leyes vigentes informando que el balance de la negociación colectiva del sector metalúrgico "demuestra que un 40% de ellos arregló conforme al piso mínimo establecido, es decir: el IPC anual".

Declaró que esta es una más de las razones por las cuales los trabajadores, defraudados ya por los industriales en cuanto a la formación de su AFP, no pueden confiar en sus empresarios para la solución de sus aspiraciones ni problemas. "Solo nosotros nos ayudamos a nosotros mismos" afirmó, detallando que "dos nuevas entidades se pondrán en marcha con el patrocinio directo de la CTP para beneficio de sus afiliados: una Cooperativa de Ahorro y un completo Plan Habitacional".



La Ministra Asesora Presidencial en materias de la familia, Carmen Grez, asistió a la clausura del seminario de capacitación para 50 operadoras de la Compañía de Teléfonos de Chile, realizado en la Escuela Sindical.

## Carmen Grez clausuró seminario de capacitación

Con la asistencia de la Ministra Asesora Presidencial en materias de la familia, Carmen Grez y del Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos, fue clausurado ayer el seminario de capacitación en la Escuela Sindical, al que asistieron más de 50 operadoras de la Compañía de Teléfonos de Chile de todo el país.

Carmen Grez efectuó una visita a dicho establecimiento a temprana hora de la mañana de ayer oportunidad en que dialogó con las asistentes a dicho seminario indicando que, "ustedes tienen un rol fundamental en la comunicación de las personas y deben velar para que reine el buen entendimiento entre las personas tanto a nivel nacional como internacional, facilitando al máximo el diálogo entre los seres humanos".

También les dijo que las mujeres actualmente en Chile ya no son más simples espectadoras, sino que son actores principales en el desarrollo de la nación, especialmente las dirigentes sindicales, que son las que deben impulsar las buenas ideas que sean constructivas para sus respectivos sectores.

Posteriormente intervino René Sotolochio, Presidente de la Asociación Nacional de Empleados Municipales y Presidente del Comando Nacional de Trabajadores, quien expuso sobre el tema "El líder un conductor social", ocasión en que las asistentes a este seminario pudieron dialogar con el expositor para aclarar diferentes dudas sobre este tema, notándose un creciente interés por parte de las damas de obtener mayores informaciones a las proporciones mencionadas en las respectivas charlas.

Finalizó la ceremonia con una charla a cargo del Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos, quien disertó sobre "Las modernizaciones y las Políticas del Supremo Gobierno", recalando la importancia que recae en los distintos dirigentes sindicales, ya que ellos tienen la misión de velar por sus representados y a la vez deben guiarlos, protegiendo los intereses laborales de cada uno de ellos, derechos-dijo Galleguillos- que se encuentran insertos en la nueva Constitución Política del Estado.

Una vez terminado el acto oficial, el Director Subrogante de la Escuela Sindical, Eduardo Sánchez, conversó con La Nación, indicando que "nuestra entidad está cumpliendo sus objetivos, ya estamos entregando todo por nuestra parte para que los dirigentes sindicales obtengan los conocimientos necesarios y fundamentales para que puedan incorporarse en forma activa al desarrollo económico, social y espiritual de Chile".

Agregó además que desde el año 1977 hasta la fecha, la Escuela Sindical ha capacitado a más de 40 mil dirigentes laborales, notándose un claro florecimiento del interés de los trabajadores por recibir cursos de capacitación de alto nivel y sobre diversas materias.

### EVALUACION

"A mediados del mes de julio — agregó Sánchez — le entregaremos al Secretario Nacional de los Gremios, un detallado estudio y análisis de lo que es y será la Escuela Sindical".

En ese texto — agregó — expondremos una reformulación de ideas y proyectos basados en los actuales pero que sean más amplios, según la propia petición de los mismos trabajadores, quienes han solicitado aumentar dichos cursos de capacitación y que se incluyan nuevas materias que son de su interés laboral".

## La Florida incrementó venta de patentes

Un notable incremento se registró en la Municipalidad de La Florida, en la venta de placas de vehículos.

Durante el ejercicio del año 1980 se vendieron 12.592.

El desglose es el siguiente:

	1980	1981	%
Autos	7.200	10.924	+ 51,7%
Camiones	3.100	2.216	- 28,5%
Motos	703	462	- 34,2%
Taxis	1.296	1.655	+ 27,7%
Buses	293	296	+ 1,1%
	12.592	15.553	

12.592 15.553

## VENDO BODEGA CERRADA

Superficie terreno: 1.143 metros cuadrados  
Superficie edificada: 565 metros cuadrados

Consta de: Galpón cerrado en 2 pisos; construcción separada de madera; casa-habitación de cuidador; acceso de camiones; pozo de revisión.

Proxima a centro de Santiago.

Visitar en: Loreto esquina General Eckdahl.  
Ofertas por escrito a: Miraflores N° 590, 2º Piso, Oficina 4.

Recepción de ofertas: Hasta 30 de Junio 1981, oportunidad en que serán abiertas las propuestas, a las 12.00 horas.

HONSA, propietaria, se reserva el derecho de rechazar total o parcialmente las ofertas que a su juicio considere inconvenientes a sus intereses, sin expresión de causa.

## UNIFORMES

VIGILANTES  
BANCARIOS  
LOCOMOCION COLECTIVA  
ROPA DE TRABAJO  
EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD  
QUE UD. NECESITE

FACILIDADES DE PAGO

SAN GERARDO 634

FONOS: 376562 - 770247

## Pago de pensiones

A contar del próximo miércoles 17 de junio se iniciará en todas las oficinas del Servicio de Seguro Social del país el pago de pensiones y montepíos correspondiente a este mes.

Las cancelaciones se efectuarán mediante el sistema ya informado y puesto en práctica en el periodo mensual pasado; los afectados deben retirar en las oficinas respectivas sus cheques de acuerdo a las días señalados en el comprobante de pago del mes pasado, y a contar de esa fecha tienen setenta días de plazo para hacerlos efectivos en cualquier banco comercial del país.

Mientras en la totalidad de las oficinas del SSS estos pagos se efectuarán a contar del 17 y hasta el 22 de junio, en las reparticiones más concurridas de la capital la entrega de cheques se extenderá por dos días más (23 y 24 de junio inclusive). Esto ocurrirá en la Central de Pagos, y en las agencias de San Miguel, Santiago, Quinta Normal y La Cisterna.

## PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas. Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos. Pinturas - Reproducciones - Posters - Acuarelas - Títulos, Certificados, etc.

Catedral 1495  
ATELIER DEL PINTOR  
García Reyes 146-Stgo.

Por petición del Intendente Metropolitano

## Se reformularán programas comunales en San Bernardo

Instrucciones en el sentido de reformular los programas comunales, con el fin de asignar mayores recursos a la acción social en los sectores más modestos, dejó al Alcalde de San Bernardo, Alvaro Vial, el Intendente de la Región Metropolitana, General Carol Urzúa, durante una visita efectuada ayer a dicha comuna.

Entre los acuerdos más destacados que se tomaron en la reunión de trabajo, figuran: continuación de la construcción de un colector de aguas de lluvias; el estudio para la realización, por etapas, del plan de alcantarillado; ampliación del Estadio Municipal, para contar con un moderno complejo deportivo; trabajos de electrificación y mejoramiento de los 15 campamentos de la comuna, en los que viven 3 mil 129 familias, de las 5 mil en extrema pobreza de San Bernardo.

Entre los acuerdos más destacados que se tomaron en la reunión de trabajo, figuran: continuación de la construcción de un colector de aguas de lluvias; el estudio para la realización, por etapas, del plan de alcantarillado; ampliación del Estadio Municipal, para contar con un moderno complejo deportivo; trabajos de electrificación y mejoramiento de los 15 campamentos de la comuna, en los que viven 3 mil 129 familias, de las 5 mil en extrema pobreza de San Bernardo.

mil pesos, que serán invertidos en plazas de acción social, servicios y otros rubros de adelanto local.

Entre los principales problemas expuestos por la autoridad alcaldesca están la falta de recursos para completar las construcciones de un colector de aguas de lluvias, en el sector Gran Avenida y la puesta en práctica de un programa de alcantarillado. Según manifestó el Intendente, la Secretaría Ministerial de Obras Públicas, EMOS, y la municipalidad sambenardina efectuarán un análisis conjunto para la realización por etapas de las obras mencionadas.

Al término de la sesión, la comitiva se dirigió a diferentes lugares de la comuna, donde el General Urzúa tomó contacto directo con los pobladores y sus dificultades. Tal fue el caso de la población San José de Nos, cuyo único problema grave es la falta de alcantarillado; y la Villa San Bernardo Sur, donde se hacen actualmente trabajos de pavimentación de veredas y colocación de soleras, con un aporte del 50% de los vecinos.

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de 211 millones 710

El alcalde Alvaro Vial, mostró a la autoridad metropolitana la realidad comunal, referente a problemas de presupuestos y proyectos. Señaló que el municipio estima para el presente año, un ingreso de

## CIECC demostró confianza en nuestra política educacional

Consejo Latinoamericano para la Educación nominó, por segunda mayoría, al investigador chileno René Salamé como uno de sus cinco miembros.

Como "una muestra de confianza de parte de este organismo del ministerio a la política educacional chilena", calificó ayer el Director del Centro de Perfeccionamiento, Investigaciones y Experimentaciones Pedagógicas, René Salamé, su designación como miembro del Consejo Latinoamericano para la Educación, de la Organización de Estados Americanos, OEA.

Consultado el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, sobre esta designación internacional recién en Chile por segunda mayoría, señaló que era motivo de "gran satisfacción que un chileno forme parte de un organismo donde se encuentran los mejores técnicos en educación del continente".

Coincidio con Salamé, al manifestar que esta elección demuestra el interés que en el mundo ha despertado la innovación de la enseñanza llevada a cabo los dos últimos años.

René Salamé Martín fue elegido por segunda mayoría durante la XII

Reunión Ordinaria del Consejo Latinoamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura, que finaliza el próximo lunes en la ciudad de Buenos Aires. Representan a Chile el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz y el Director del Departamento de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Capitán de Fragata Eduardo Cabezas. Durante la reunión del 10 de junio, se entregó el premio "Bernardo A. Houssay" al investigador y científico chileno Héctor Croxatto.

Desde 1969 hasta 1973, René Salamé fue profesor investigador del Aviante del Centro que hoy dirige desde 1980. También se desempeñó como profesor en el Departamento de Química de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Chile y profesor investigador Primero del Centro de Perfeccionamiento. Ha publicado diversos textos de química para la Enseñanza Media y Monografías sobre esta misma especialidad en la Universidad de Chile.

### BREVES DE SALUD

#### JORNADAS DE ENFERMERIA

Desde el 29 al 31 de julio se realizarán las Terceras Jornadas de Enfermería en el Aula Magna de la Clínica Alemana. Organiza el Departamento de Enfermería de ese recinto asistencial y el tema que se tratará en dos jornadas diarias, será el problema de la diabetes en niños, adultos y jóvenes, sus tratamientos y complicaciones.

Patrocinadas por la Sociedad de Beneficencia del Hospital Alemán, y auspiciadas por el Colegio de Enfermeras de Chile y el Ministerio de Salud, pretenden informar y crear conciencia de lo que significa esta enfermedad y la responsabilidad que deben asumir los afectados y familiares de estos en los tratamientos destinados a combatirla.

Participarán docentes de las Universidades de Chile y Católica y enfermeras de la Clínica Alemana. Ellos serán los encargados de desarrollar los temas: Diabetes del adulto, infanto-juvenil, tratamiento y complicaciones, la diabetes como problema social, los últimos avances y la atención de enfermería en los pacientes diabéticos.

Los interesados en participar en esas jornadas, pueden inscribirse en la Sección Socios Clínica Alemana Santiago, ubicada en Vitacura 5951, Casilla 3737 de ocho a 18 horas.

#### ENTREGA DE DIPLOMAS

A las 11.00 horas de hoy se entregarán diplomas a todas las personas que rindieron exámenes de Cosmetología, Óptica, Podología y Auxiliar de Enfermería.

La ceremonia tendrá lugar en la dirección del Hospital Paula Jarama, ubicado en calle Santa Rosa N° 1234. En esta oportunidad recibirán sus correspondientes certificados más de cien personas que intervieron en esos cursos en enero de este año.

## GIGANTES!! PARA FIRMAS CONSTRUCTORAS

17.5 x 25 - 18 x 25 - 20.5 x 25  
23.5 x 25 - 26.5 x 25 - 29.5 x 29

### 20% ó 25% DESCUENTO

según volumen de compra o convenio.

Todas las medidas en GIGANTES  
CAMIONES - AUTOS - GRUAS

También BATERIAS IMPORTADAS

Atención: Lunes a Jueves 9 a 19 hrs.  
Viernes 9 a 16.30 hrs. Sábado cerrado

SUPERMERCADO DEL NEUMATICO

AV. ESPAÑA 72 -

Fonos: 98548-97305



## OFERTA DE REPUESTOS OPALA

### RECIENTE RECIBIDOS

PARAQUES	1780
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE USA	1200
PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO DE	
EMPUJE USA	590
NEUMATICOS	2420
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUAUSA	1.300
PASTILLAS FRENO	
JUEGO	690
EMPAQUETADURAS	
COMPLETAS	590
TAQUI DE VALVULAS	180
ESPIRALES	1900
IVA INCLUIDO	

PRECIOS ESPECIALES  
A TAXISTAS

Repuestos para motos  
y mucho, mucho más

IMPORTADORA  
VIENA S.A.

DIEZ DE JULIO 478 FONO 226649



### MODELOS 1981

#### \* Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie  
con pie - cuotas fijas o U.F.R.

#### FINANCIERA ANDES

#### Entrega inmediata

#### \* General Motors

Chevette 1981  
C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES

RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbún h.  
santa rosa 81 - fono: 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348  
RAMON CARNICER 155 -  
FONO: 221885

AUTOMOTORA  
LA PALMA

IRARRAZAVAL 3350  
FONO: 256122



Dirigentes de autobuseros analizaron problemas del gremio y el nuevo sistema previsional. En la fotografía, el presidente de la Confederación, Dimas Toro Huerta; el vicepresidente, Eduardo Díaz Urriola, y demás representantes de la agrupación.

## Autobuseros piden libertad tarifaria

Libertad de tarifa para el sector piden dirigentes de los autobuseros del país, así lo dieron a conocer 200 dirigentes nacionales reunidos ayer en una sesión extraordinaria en el Hotel Tupahue.

La reunión tuvo como fin analizar

## Un millón de pesetas en premio literario español

Fueron entregadas las bases del Premio Hispano-Americanos de Poesía, que lleva el nombre del gran escritor español "Juan Ramón Jiménez". Este premio, que lo otorgará la Diputación Provincial de Huelva y el Ministerio de Cultura de España, estará dotado con un millón de pesetas, aproximadamente diez mil quinientos dólares.

Las bases de este concurso son las siguientes:

1º — Podrán concurrir todas las personas de nacionalidad española o americana, sin ninguna clase de limitaciones. 2º — Se otorgará un Premio único e indivisible, dotado con Un Millón de Pesetas (1.000.000 pesetas). El jurado podrá conceder, excepcionalmente, si así lo estimara, diploma de honor y placa a los libros finalistas. 3º — El trabajo se presentará en original, deberá ser integrado en toda su extensión y estará escrito en castellano. No podrá ser traducido ni adaptado de otras obras. Será de libre temática con una extensión aproximada de 80 páginas (unos 2.000 versos). 4º — Se presentarán los originales por triplicado, escritos a máquina, a doble espacio, bajo un título y un lema acompañados de plica, en la que se hará constar el nombre, apellidos, nacionalidad, domicilio particular y teléfono del autor, y, en el exterior de dicha plica el título y el lema. 5º — Quedan excluidas las obras de aquello autores que hubieran fallecido antes de anunciarla esta convocatoria. 6º — Los originales deberán ser enviados a la Exema. Diputación Provincial de Huelva (España) indicando en el sobre: "Para el Primer Premio Hispano Americano de Literatura: 'Premio de Poesía Juan Ramón Jiménez'". El plazo improrrogable de recepción terminará el 30 de junio de 1981. Los trabajos que no hayan tenido entrada en dicha fecha serán devueltos a su procedencia. 7º — El jurado estará compuesto por cinco miembros y un secretario, con voz pero sin voto, que será el de la Corporación o Funcionario en quien delegue, y que formará parte de la Comisión Gestora. Dichos miembros serán personalidades de mundo de las letras hispánicas, y su identidad se mantendrá en secreto hasta la emisión del fallo. 8º — El jurado podrá declarar desierto el premio, en cuyo caso su cuantía será acumulable a la del año siguiente. 9º — El fallo del jurado será inapelable. 10º — La entrega del Premio se celebrará el 12 de octubre del año en curso. Fiesta de la Hispanidad, en acto público, al que el autor premiado compromete su personal asistencia. 11º — El libro de poemas galardonado pasará a ser propiedad de la Diputación Provincial de Huelva, quien publicará su primera edición en el curso de este año, bien por sí o en colaboración con una editorial española o hispanoamericana de ámbito internacional. 12º — Una vez emitido el fallo por el jurado y otorgado el Premio se podrá proceder a la retirada de originales hasta el 30 de noviembre siguiente. Pasada esta fecha, se destruirán los mismos. 13º — El hecho de participar en este certamen implica la total aceptación y conformidad con estas bases. Todas las incidencias no previstas en estas bases serán resueltas por la Comisión Gestora del Premio o por el jurado cuando este quede constituido.

Los límites de la comuna de Providencia son los indicados en el decreto N° 1-3260, publicado en el Diario Oficial N° 30917 de 17 de marzo de 1981. Las obras complementarias consisten en la instalación de una central pública de telefonía del tipo digital con control por programas almacenados, ubicada en la comuna de Providencia, cuyos límites son:

AL NORTE: La linea de cumbres de los cerros San Cristóbal y El Salto, desde la cumbre del Cerro San Cristóbal (J 88) en la cara del Instituto Geográfico Militar, escala 1:50.000 hasta la cota 804, de la citada cara; y una linea recta desde la cota 804 hasta el Puente Kennedy, sobre el río Mapocho.

AL ESTE: El río Mapocho desde el Puente Kennedy hasta la desembocadura del Canal San Carlos y el Canal San Carlos, desde su desembocadura en el río Mapocho hasta la calle Elicer Parada.

AL SUR: La calle Elicer Parada, desde el Canal San Carlos hasta la Av. Diagonal Oriente; la Av. Diagonal Oriente, desde la calle Elicer Parada hasta la calle Arzobispo Fuenzalida, desde la Av. Diagonal Oriente hasta la calle Pedro Lautaro Ferrer; la calle Pedro Lautaro Ferrer desde Arzobispo Fuenzalida hasta la Av. Manuel Montt; Av. Manuel Montt desde la calle Pedro Lautaro Ferrer hasta la calle Rengo; la calle Rengo, desde Manuel Montt hasta la calle José Miguel Infante, la Av. José M. Infante desde Rengo hasta la calle Cauquén y Malacitas Concha desde la Av. José M. Infante hasta V. Mackenna y autoridades regionales.

A la ceremonia de firma de este convenio, que se realizará en el mismo local del Liceo A-8 en la ciudad de Chillán, asistirán el Ministro de Educación, Alfredo Prieto; el Ministro de Agricultura, José Luis Torre; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco; el presidente de la Corporación de Desarrollo Social del Sector Rural, Manuel Tagle, y autoridades regionales.

Firman el convenio en representación de sus respectivos organismos, Alfredo Prieto y Manuel Tagle.

El objetivo de este nuevo sistema es adecuar la educación profesional al ritmo de los avances tecnológicos y científicos, y también para que las especialidades impartidas y el número de alumnos estén en relación con la capacidad instalada de los establecimientos, y con las características y demanda del campo ocupacional.

Los límites de la comuna de Providencia son los indicados en el decreto N° 1-3260, publicado en el Diario Oficial N° 30917 de 17 de marzo de 1981. Las obras complementarias consisten en la instalación de una central pública de telefonía del tipo digital con control por programas almacenados, ubicada en la comuna de Providencia, cuyos límites son:

AL NORTE: La linea de cumbres de los cerros San Cristóbal y El Salto, desde la cumbre del Cerro San Cristóbal (J 88) en la cara del Instituto Geográfico Militar, escala 1:50.000 hasta la cota 804, de la citada cara; y una linea recta desde la cota 804 hasta el Puente Kennedy, sobre el río Mapocho.

AL ESTE: El río Mapocho desde el Puente Kennedy hasta la desembocadura del Canal San Carlos y el Canal San Carlos, desde su desembocadura en el río Mapocho hasta la calle Elicer Parada.

AL SUR: La calle Elicer Parada, desde el Av. Diagonal Oriente; la Av. Diagonal Oriente, desde la calle Elicer Parada hasta la calle Arzobispo Fuenzalida, desde la Av. Diagonal Oriente hasta la calle Pedro Lautaro Ferrer; la calle Pedro Lautaro Ferrer desde Arzobispo Fuenzalida hasta la Av. Manuel Montt; Av. Manuel Montt desde la calle Pedro Lautaro Ferrer hasta la calle Rengo; la calle Rengo, desde Manuel Montt hasta la calle José Miguel Infante, la Av. José M. Infante desde Rengo hasta la calle Cauquén y Malacitas Concha desde la Av. José M. Infante hasta V. Mackenna y autoridades regionales.

A la ceremonia de firma de este convenio, que se realizará en el mismo local del Liceo A-8 en la ciudad de Chillán, asistirán el Ministro de Educación, Alfredo Prieto; el Ministro de Agricultura, José Luis Torre; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco; el presidente de la Corporación de Desarrollo Social del Sector Rural, Manuel Tagle, y autoridades regionales.

Firman el convenio en representación de sus respectivos organismos, Alfredo Prieto y Manuel Tagle.

El objetivo de este nuevo sistema es adecuar la educación profesional al ritmo de los avances tecnológicos y científicos, y también para que las especialidades impartidas y el número de alumnos estén en relación con la capacidad instalada de los establecimientos, y con las características y demanda del campo ocupacional.

Los límites de la comuna de Providencia son los indicados en el decreto N° 1-3260, publicado en el Diario Oficial N° 30917 de 17 de marzo de 1981. Las obras complementarias consisten en la instalación de una central pública de telefonía del tipo digital con control por programas almacenados, ubicada en la comuna de Providencia, cuyos límites son:

AL NORTE: La linea de cumbres de los cerros San Cristóbal y El Salto, desde la cumbre del Cerro San Cristóbal (J 88) en la cara del Instituto Geográfico Militar, escala 1:50.000 hasta la cota 804, de la citada cara; y una linea recta desde la cota 804 hasta el Puente Kennedy, sobre el río Mapocho.

AL ESTE: El río Mapocho desde el Puente Kennedy hasta la desembocadura del Canal San Carlos y el Canal San Carlos, desde su desembocadura en el río Mapocho hasta la calle Elicer Parada.

AL SUR: La calle Elicer Parada, desde el Av. Diagonal Oriente; la Av. Diagonal Oriente, desde la calle Elicer Parada hasta la calle Arzobispo Fuenzalida, desde la Av. Diagonal Oriente hasta la calle Pedro Lautaro Ferrer; la calle Pedro Lautaro Ferrer desde Arzobispo Fuenzalida hasta la Av. Manuel Montt; Av. Manuel Montt desde la calle Pedro Lautaro Ferrer hasta la calle Rengo; la calle Rengo, desde Manuel Montt hasta la calle José Miguel Infante, la Av. José M. Infante desde Rengo hasta la calle Cauquén y Malacitas Concha desde la Av. José M. Infante hasta V. Mackenna y autoridades regionales.

A la ceremonia de firma de este convenio, que se realizará en el mismo local del Liceo A-8 en la ciudad de Chillán, asistirán el Ministro de Educación, Alfredo Prieto; el Ministro de Agricultura, José Luis Torre; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco; el presidente de la Corporación de Desarrollo Social del Sector Rural, Manuel Tagle, y autoridades regionales.

Firman el convenio en representación de sus respectivos organismos, Alfredo Prieto y Manuel Tagle.

El objetivo de este nuevo sistema es adecuar la educación profesional al ritmo de los avances tecnológicos y científicos, y también para que las especialidades impartidas y el número de alumnos estén en relación con la capacidad instalada de los establecimientos, y con las características y demanda del campo ocupacional.

Los límites de la comuna de Providencia son los indicados en el decreto N° 1-3260, publicado en el Diario Oficial N° 30917 de 17 de marzo de 1981. Las obras complementarias consisten en la instalación de una central pública de telefonía del tipo digital con control por programas almacenados, ubicada en la comuna de Providencia, cuyos límites son:

AL NORTE: La linea de cumbres de los cerros San Cristóbal y El Salto, desde la cumbre del Cerro San Cristóbal (J 88) en la cara del Instituto Geográfico Militar, escala 1:50.000 hasta la cota 804, de la citada cara; y una linea recta desde la cota 804 hasta el Puente Kennedy, sobre el río Mapocho.

AL ESTE: El río Mapocho desde el Puente Kennedy hasta la desembocadura del Canal San Carlos y el Canal San Carlos, desde su desembocadura en el río Mapocho hasta la calle Elicer Parada.

AL SUR: La calle Elicer Parada, desde el Av. Diagonal Oriente; la Av. Diagonal Oriente, desde la calle Elicer Parada hasta la calle Arzobispo Fuenzalida, desde la Av. Diagonal Oriente hasta la calle Pedro Lautaro Ferrer; la calle Pedro Lautaro Ferrer desde Arzobispo Fuenzalida hasta la Av. Manuel Montt; Av. Manuel Montt desde la calle Pedro Lautaro Ferrer hasta la calle Rengo; la calle Rengo, desde Manuel Montt hasta la calle José Miguel Infante, la Av. José M. Infante desde Rengo hasta la calle Cauquén y Malacitas Concha desde la Av. José M. Infante hasta V. Mackenna y autoridades regionales.

A la ceremonia de firma de este convenio, que se realizará en el mismo local del Liceo A-8 en la ciudad de Chillán, asistirán el Ministro de Educación, Alfredo Prieto; el Ministro de Agricultura, José Luis Torre; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco; el presidente de la Corporación de Desarrollo Social del Sector Rural, Manuel Tagle, y autoridades regionales.

Firman el convenio en representación de sus respectivos organismos, Alfredo Prieto y Manuel Tagle.

El objetivo de este nuevo sistema es adecuar la educación profesional al ritmo de los avances tecnológicos y científicos, y también para que las especialidades impartidas y el número de alumnos estén en relación con la capacidad instalada de los establecimientos, y con las características y demanda del campo ocupacional.

Los límites de la comuna de Providencia son los indicados en el decreto N° 1-3260, publicado en el Diario Oficial N° 30917 de 17 de marzo de 1981. Las obras complementarias consisten en la instal

## La mujer está comprometida con procesos de cambios en el país

Conceptos de la directora de Capacitación de la Secretaría Nacional de la Mujer

El más estrecho y sólido compromiso de las mujeres chilenas con el periodo de profundas transformaciones que vive el país, destacó la directora de Capacitación de la Secretaría Nacional de la Mujer, María Isabel Corvarchia, durante su intervención en la ceremonia de clausura del "Cuarto Seminario de Actualidad Nacional" realizado en la Capital, el que reunió durante una semana a treinta y dos voluntarias de esa entidad de la VIII Región.

El acto se realizó en la sede de la Secretaría de la Mujer, ubicada en calle Villavicencio y contó con la asistencia de la delegada de dicho organismo en la VIII Región, Carmen Werniking, la directora de Comunicación Pilar Gómez, y la coordinadora de Regiones y Provincias, Gloria Moreira.

En su intervención María Isabel Corvarchia indicó que "estamos viviendo un periodo de intensas y profundas transformaciones en toda nuestra vida nacional, que requieren una efectiva acción de cada una de ustedes para darlas a conocer".



Un total de 32 representantes femeninas de la Octava Región se reunieron en el "Cuarto Seminario de Actualidad Nacional", en la Secretaría Nacional de la Mujer.

Detectó DIRINCO

## Buen cumplimiento a fijación de precio

□Cilindros pequeños de gas licuado

Una sola infracción en toda la Región Metropolitana a la disposición que fijo el precio a la venta de gas licuado detectó la DIRINCO, en una revisión practicada en todo el país. Así lo informó la repartición en una declaración entregada en la tarde de ayer. Y dice así.

La Dirección de Industria y Comercio, con el objeto de establecer si se estaba dando cumplimiento a la Resolución N° 67 de 1981, del Ministerio de Economía, que fijo precios máximos al gas licuado, cuya venta se efectúa en locales y en cilindros de hasta 15 kilos inclusive, dispuso una supervisión a los establecimientos de venta existentes en las diversas regiones de país.

En Santiago, se supervisaron 75 locales distribuidos en sus 14 comunas constatándose que un solo local ubicado en Lo Espinoza 2295, de Quinta Normal estaba cobrando por los cilindros de 15 kilos un precio de \$ 380, en circunstancias que el precio oficial es de \$ 357. Dicha infracción reiterada fue denunciada al Juzgado de Policía Local respectivo.

En las regiones del país se constató que se daba cumplimiento a dicha resolución, excepto en Temuco, en que se detectó que los depósitos de Abastibles y Enagas cobraban un precio superior al oficial, por lo que se cursaron las denuncias correspondientes al Juzgado de Policía Local.

En relación a los cilindros de gas en libertad de precios, es decir, sobre 20 kilos, se estableció que se cobraba efectivamente el precio exhibido al público.

En la Región de Antofagasta sólo se estableció uniformidad de precio para reparto a domicilio, ya que los siete locales cobraban \$ 42 por lo que los antecedentes fueron remitidos a la Comisión Antimonopolio Regional para la investigación correspondiente al Decreto Ley N° 211 de 1973.



EL NUEVO EMBAJADOR DE LA INDIA.—Makul Kanti Kanti llegó ayer a Santiago. En el aeropuerto internacional era esperado por personal de su Embajada y funcionarios de Protocolo de la Cancillería. El diplomático presentará sus cartas credenciales en los próximos días.

## Dirección de Salud informa sobre muerte de un menor

En relación con el fallecimiento del menor de 6 años Jaime Orellana, a causas de una "septisemia a estafilococos", ocurrida en el Hospital Paula Jaraquemada, caso que publicó un vespertino, el Servicio de Salud Central del Área Metropolitana dio a conocer la siguiente declaración:

"La Dirección del Servicio de Salud Central informa que el menor de 6 años Jaime Orellana Zárate, que falleció como consecuencia de una septisemia a estafilococos duros, ingresó al Hospital Paula Jaraquemada tras permanecer sin consultar durante dos semanas, en estado de suma gravedad.

Dado el carácter de su enfermedad y por tratarse de una patología infecto-contagiosa fue aislado y tratado con las medidas que requieren estos casos, a pesar de las cuales y debido a su deterioro, a su consulta tardía, falleció el 9 de junio a las 1.07 minutos de la madrugada.

Las medidas de aislamiento son imprescindibles, de acuerdo a las normas internacionales, a fin de evitar que la infección se propague. Estas son las razones por las cuales no se permite la entrada de familiares, reservándose exclusivamente el movimiento del equipo profesional, previa la adopción de las medidas adecuadas.

En caso de no respetarse estas disposiciones se corre el riesgo de contagio, tanto para si mismo como para el grupo familiar.

Comprendiendo y sintiendo la angustia y el dolor de los padres que se vieron privados de la presencia de su hijo durante la enfermedad, la Dirección de Salud Central de la Región Metropolitana se hace un deber en puntualizar que las medidas adoptadas sólo corresponden a nuestra obligación de velar por la salud de toda la comunidad".

El comunicado lleva la firma del doctor Winston Chinchón, director del Servicio de Salud Central de la Región Metropolitana.



El integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro, recibe los honores de reglamento a su llegada a la Academia de Guerra Naval, donde presidió la ceremonia de clausura del Curso de Informaciones para Oficiales de Armas.

## Egresaron 29 oficiales de curso de informaciones de Estado Mayor

□El Almirante José Toribio Merino presidió ceremonia en Academia de Guerra Naval

VALPARAISO.—El Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, presidió el acto de clausura del Curso de Informaciones para Oficiales de Armas, que se realizó en la Academia de Guerra Naval.

El Almirante Merino fue recibido por el Contralmirante Guillermo Alfonso Hansen, director general de los Servicios de la Armada e Intendente Regional Subrogante, y por el Director de la Academia de Guerra, capitán de Navio Kenneth Pug Gillmore. Asistieron a la ceremonia autoridades, la plena mayor de la Academia de Guerra y profesores del curso.

El Comandante Kenneth Pug

Gillmore, al destacar el programa de actividades desarrolladas al término del curso de informaciones de Estado Mayor para Oficiales de Armas, que se prolongó cinco meses, manifestó que los alumnos llegaron a la Academia de Guerra desde diversos buques y reparticiones.

"La Academia de Guerra Naval —dijo— ha sido tradicionalmente una de las fuentes inspiradoras de una necesaria renovación de los conceptos que sobre la base de ciertas ideas fundamentales y valores permanentes, debe alimentarse sobre la vida de la Armada, misión que resulta de especial importancia en tiempos de cambios y transiciones profundas, como son los que ahora experimenta

nuestro país y en muchos aspectos, el mundo entero".

Se refirió luego al "Juramento de servir a la patria y respetar la constitución el día 11 de marzo pasado, que constituye una nueva fase en el nacimiento de nuestra querida patria", expresando a continuación: "Ante estas circunstancias de tanta trascendencia, la Academia de Guerra Naval no puede adoptar solamente una actitud de acatamiento pasivo. Este instituto es un centro de pensamiento y de erudición creativa, dinámico e innovador, que espera realizar un aporte valioso a la tarea nacional impuesta por nuestro Gobierno, al poner en marcha la nueva institucionalidad, mayoritariamente aprobada".

Seminario en la U.C.

## Enseñarán técnicas para uso de los adhesivos y pegamentos

□Estos productos, principalmente neoprén, no son peligrosos, sólo hay que utilizarlos correctamente

Considerando la importancia que los adhesivos y sellantes adquirieron en las actividades, especialmente técnicas e industriales, la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica de Chile organizó un seminario sobre este tema, que se desarrollará entre el 15 y 26 de este mes.

Por el uso indebido del neoprén durante este año se han producido tres grandes incendios. En uno de ellos murieron 11 personas. Desde hace 40 años la industria del calzado lo utiliza en el pegado de los zapatos. En este trabajo no se han producido accidentes, lo mismo que en la fabricación de asientos para automóviles y de muebles, donde también se utiliza este producto.

Según estudios realizados en esta Universidad, todo esto hace suponer que las desgracias ocurrieron —exclusivamente— por manejo inadecuado de este adhesivo.

TECNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 45 años.

El ingeniero químico, Hugo Rodríguez Gómez, quien dictará estas charlas, puntualiza que el polícloropreno se mezcla con un solvente volátil que sólo sirve de conductor y el cual se evapora para dejar la peineta sólida que es el pegamento propiamente tal. "Por lo tanto, para un uso correcto deben tomarse precauciones como ventilación adecuada, para no permitir la concentración del solvente; no encender ningún elemento que pueda provocar una explosión. Además es necesario considerar que cuando se camina sobre una superficie plástica se acumula corriente estática. Por esto, es recomendable que los operarios que trabajan en estas faenas utilicen zapatillas con suela de yute y no de goma", explicó el profesional.

TÉCNICAS Y PRECAUCIONES

Por esta razón, el seminario, dirigido a profesionales y contratistas que operan con sellantes y adhesivos, tiene por objetivo completar los conocimientos en las técnicas apropiadas para su empleo e indicar las precauciones que deben tomarse al usar adhesivos de fácil combustión y poder clasificarlos, según el uso que se les quiera dar.

Entre los productos de este tipo más

conocidos por el público figura el neoprén, que es la marca registrada del polícloropreno, aparecido en el mercado hace 4

## NOTICIERO ECONOMICO

## Distribuidora de alimentos

Ayer fue inaugurada oficialmente la Planta Distribuidora de Alimentos de la Corporación para la Nutrición Infantil (CONIN), en la Panamericana Norte 3360.

La unidad representa una inversión superior a los 4 millones de dólares y está levantada en un terreno de 5 mil metros cuadrados, de los cuales 2.400 metros corresponden a instalaciones y maquinaria de alta tecnología, adquiridas en Alemania. La Planta D.A.C. tiene una capacidad de producción de 20 mil raciones diarias en un sólo turno y dará empleo a 45 personas especializadas en elaboración de alimentos, mediante la utilización de equipos de gran sofisticación.

## Crecimiento económico

BOGOTÁ, Junio 12 (LATÍN-REUTER).— El Ministro de Hacienda, Eduardo Wiesner, previó hoy un crecimiento económico en Colombia cercano al cinco por ciento en 1981 y anunció medidas tributarias para superar el déficit fiscal que afronta el país.

En un diálogo con congresistas, Wiesner dijo que la economía colombiana enfrenta un período de dificultades, agudizado por un déficit fiscal superior a 1.000 millones de dólares, que puede

agravarse si el gobierno no toma medidas para combatirlo.

El Ministro anticipó que esas medidas tenderán a racionalizar el gasto público, fomentar las exportaciones, estimular las inversiones y mejorar los ingresos por concepto de impuestos.

Las medidas estarán contenidas en un paquete de proyectos de ley que será presentado al congreso el 20 de julio.

Sector de la producción, particularmente la industria y el comercio, sugirió

que la posibilidad de una declaratoria de "emergencia económica" por parte del gobierno, ante fenómenos como el déficit fiscal y la baja en las reservas internacionales y en las cifras de comercio exterior.

"No hay una verdadera emergencia, combatiremos el déficit fiscal y lograremos este año un crecimiento económico de aproximadamente el 5 por ciento", dijo Wiesner a los congresistas.

En 1980, el producto interno bruto colombiano creció en un cuatro por ciento.

## Costo de la vida

MONTEVIDEO, Junio 12 (AP).— El costo de vida aumentó 1,95 por ciento en mayo, el índice mensual más bajo en lo que va del año, se informó aquí en forma oficial.

Según la Secretaría de Planeamiento, Coordinación y Difusión (SERPLACODI), los precios subieron en un 11,40 por ciento en los primeros cinco meses del año.

La inflación calculada para los últimos doce meses es del 33 por ciento. Durante 1980 fue del 42,82 por ciento.

## Convención mundial de Sony

Entre el 6 y el 9 de mayo pasado se realizó en Tokio la Convención Mundial de Distribuidores de Sony, con lo cual culminaron las celebraciones de los 35 años

de existencia de la firma electrónica japonesa.

Tomaron parte en este encuentro más de 500 delegados que representaron a

países de todos los continentes. Por nuestro país estuvo presente Cantolla y Compañía, Deltron S.A. y Accis Limitada (empresas subsidiarias de Cantolla).

## Dólar se mantiene

LONDRES, Junio 12 (AP).— El dólar norteamericano se mantuvo básicamente firme después de un alza sin precedente la semana pasada y los tres días de baja en esta semana. El precio del oro subió, impulsado por la preocupación acerca de la situación en Medio Oriente, dijeron los analistas.

En Londres, el oro subió a 467,00 dólares la onza, de los 467,50 de ayer. En Zurich se comercializaba a un promedio de 467,50 dólares la onza tras cerrar ayer a 464,50.

La plata subió en Londres a 10,41 dólares la onza de los 10,30 de ayer.

Cotización del dólar en Europa al promediar la mañana, con el cierre de ayer entre paréntesis:

2.3948 marcos alemanes occidentales (2.3995).  
2.1013 francos suizos (2.1093).  
5.6950 francos franceses (5.6925).  
2.6720 florines holandeses (2.6655).  
1.196,50 liras italianas (1.197).

La libra británica se cotizaba a 1.9525 dólares (1.9515).

Previamente, en Tokio el dólar cerró a 225,60 yen, en alza con respecto a los 225,25 de ayer, pero en baja en relación con el cierre de la semana pasada de 227,05 yen.

## Estímulo para empresarios

El año 1982 se otorgará el premio "Pedro Prat Caballí", destinado a estimular la divulgación de obras de dirección, administración y economía de la empresa.

El origen de este

premio es español y pretende ampliar la bibliografía española sobre los temas antes indicados. Podrán postular a este premio todos los autores españoles e iberoamericanos, con obras que pueden ser originales e inéditas.

## REMATES BURSATILES

Los siguientes paquetes de acciones serán rematadas el próximo jueves en la Bolsa de Comercio de Santiago, según informó el Departamento de Estadísticas de este centro de negocios:

77.511	Indura	15,50
6.558	Soquina	1,50
45	Banco de Crédito	51,00
2.594	Anasac	20,00
9.000	Caupolán	5,00
580	Pesquera Robinson Crusoe	0,20
4.137	Seg. La Marítima	6,00
20	Cervezas	77,00
33	Deportes Manquehue	2.000,00
3	Indisa	3.300,00
140	Carozzi	8,00
12	Inforsa	70,00
27.469	Const. Cervantes	1,30
1	Imob. Central De Est. Agustinas	250.000,00
30	Autódromo Las Vizcachas	1.000,00
15	Autódromo Las Vizcachas	1.000,00
30	Autódromo Las Vizcachas	1.500,00
50	Autódromo Las Vizcachas	2.000,00
6	Autódromo Las Vizcachas	2.100,00
12	Autódromo Las Vizcachas	2.800,00
25	Autódromo Las Vizcachas	4.000,00
58	Autódromo Las Vizcachas	4.000,00
20	Autódromo Las Vizcachas	5.000,00
10	Inmobiliaria Italiana	800,00
20	Inmobiliaria Italiana	900,00
20	Inmobiliaria Italiana	1.000,00
156	Inmobiliaria Italiana	1.700,00
5	Inmobiliaria Italiana	1.900,00
4	Inmobiliaria Italiana	2.000,00
20	Inmobiliaria Italiana	2.500,00
100	Inmob. Deptva. Unión Española	180,00
200	Inmob. Deptva. Unión Española	200,00
400	Inmob. Deptva. Unión Española	200,00
200	Inmob. Deptva. Unión Española	250,00
50	Inmob. Deptva. Unión Española	350,00
50	Inmob. Deptva. Unión Española	400,00
50	Inmob. Deptva. Unión Española	400,00

## Análisis

## Prevén declinación del poder de la OPEP



Estanque de enormes proporciones para recibir petróleo en el terminal marítimo que la ENAP tiene en Quintero, en la V Región. El gasto gigantesco a que obliga la infraestructura petrolera, es uno de los argumentos que ha servido para disminuir el consumo en el mundo, restando influencia a la OPEP.

## Pero sólo en el corto plazo

## Alta tasa de interés es buena para las AFP

La alta tasa de interés existente actualmente en el mercado financiero favorecerá en el primer mes de actividad a las Administradoras de Fondos de Pensiones, de acuerdo a estimaciones hechas por algunos personeros de las AFP.

Sin embargo, algunas administradoras estiman que no se puede planificar sólo para un mes y es el largo plazo el que en definitiva debe ser la principal preocupación. Al mismo tiempo el resultado del primer mes no es determinante, ya que recién se está buscando una estrategia adecuada para el beneficio de la mayoría de los imponentes.

La operación más rentable, de acuerdo a las actuales condiciones del mercado es el depósito a corto plazo, ya que la tasa es del 3,8 y de un 3,9 por ciento, lo que asegura una alta rentabilidad en este primer mes para las administradoras que alcanzaron a captar los dineros y hacer la operación.

Sin embargo, el ideal de acuerdo a las mismas opiniones, es hacer una mezcla entre valores de corto plazo y valores en unidad de fomento reajustable, lo que indica que un solo mes no es representativo, lo que podría inducir a algunas administradoras a señalar que han "obtenido la mejor rentabilidad", lo que es válido sólo para el comienzo de las operaciones.

## BOLSA DE COMERCIO

Por otra parte, el jueves se comenzaron a transar en la Bolsa de Comercio de Santiago "por encargo" los valores de las Administradoras de Fondos de Pensiones. De acuerdo a la opinión de los ejecutivos de algunas AFP, la mecánica aún está poco clara, por el hecho de que todos aquellos instrumentos que son a más de un año plazo y todos los que no son directamente emitidos por una institución financiera, deben ser transados por la Bolsa (condiciones de un mercado transparente). Sin embargo, no existe plena confianza de que en la realidad se den todas esas condiciones.

La primera reacción que se observó ayer, no obstante, fue una baja en las tasas de interés a corto plazo, lo que pudo haber sido el efecto de la mayor liquidez al iniciar la transacción de los valores de las AFP en la Bolsa.

## SECTORES PRODUCTIVOS

Existe por otra parte el temor de que llegue un momento en el cual las Administradoras de Fondos de Pensiones no cuenten con los instrumentos adecuados para poder participar en el mercado financiero. Al producirse lo anterior no se descarta la posibilidad de que la AFP canalicen sus fondos a través de sectores productivos.

También no se descarta que en el futuro puedan surgir "debtentures" del Estado que le otorguen una mayor amplitud al panorama de inversiones. Además otro paso sería a través de la inversión en bonos extranjeros, ya sea de Estados o Gobiernos, o de consorcios y empresas.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

## Tipo de cambio (pesos)

Dólar	39.000
Libra Esterlina	75.094
Mareo Alemán	16.230
Florin Holandés	14.618
Franco Suizo	18.466
Franco Belga	0,997
Franco Francés	6.857
Yen	0,176
Corona Danesa	5.176
Corona Noruega	6.560
Caro Sueca	7.664
Chelin Austria	2.307
Peseta	0,408
Dólar Australiano	44.218
Dólar Canadiense	32.365

## Precio del cobre



TOTAL ACCIONES 54.952.823  
TOTAL GENERAL 65.583.142

LONDRES 12 (ANSA).— Algo ha cambiado este año en el escenario energético y petrolero mundial, aunque todavía no se sabe bien en qué medida el cambio será profundo e irreversible. El hecho es que la salida del Irán y del Irak (hoy en día) de la lista de los grandes exportadores no ha provocado un verdadero y propio "tercer shock" petrolero más allá del encarecimiento del diez por ciento decidido por la OPEP (Organización de Paises Exportadores de Crudo) el pasado diciembre.

La OPEP, si Arabia Saudita no reduce su producción y si no estallan nuevas crisis políticas en el Medio Oriente, los cortes productivos decididos en Ginebra parecen por ende inadecuados para restablecer un equilibrio entre demanda y oferta y contener la presión a la baja de los precios.

## PRECIO Y CONSUMO

¿Qué ha llevado a esta situación?

El peso de los factores coyunturales sin duda notable. Ante todo figura la repercusión de los precedentes recortes de precios: en dos años los precios (en dólares) del crudo OPEP se han casi triplicado. En segundo lugar el invierno ha estado apacible, mientras la economía occidental ha entrado en una fase de declinación con la correspondiente merma de los consumos. En los Estados Unidos la liberalización de las reservas internacionales ha provocado entre otras cosas una considerable merma del consumo de nafta, mientras la tasa de crudo se ha descendido en 2,75%.

MBD. El alto nivel de los "stocks" (existencias) de crudo de barriles, por 400 millones de barriles, reduciría por ende a 750 millones de barriles, lo que es una cifra considerable porque podrían hacer falta por un año a una carencia de 2 MBD.

Finalmente, está la repercusión de la valorización del dólar y del aumento de las tasas de interés, que inducen a los operadores a adquirir más.

Finalmente, está la repercusión de la valorización del dólar y del aumento de las tasas de interés, que inducen a los operadores a adquirir más.

## Convocado directorio nacional

## Comercio detallista

## analiza sus problemas

Para mañana ha sido convocado el directorio nacional de la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile, para analizar diversas materias que preocupan al sector. De acuerdo a lo informado por Rafael Cumisile, entre las materias más importantes que se tratarán se cuenta el comercio clandestino, la prevención social y la situación actual del comercio.

Respecto al primer punto, actualmente se lleva a cabo un estudio dirigido por parte del Ministerio de Justicia, a la luz de trabajos presentados por los comerciantes con el fin de determinar la forma en que debe encararse el clandestinaje en el comercio.

Se estima que tomarán parte en la reunión los veintiún directores del organismo del comercio y la sesión se efectuará en la sede de la Confederación, Merced 380, octavo piso.

Por otra parte, como culminación de los actos de celebración del Mes del Comercio, instituido a contar del presente año por esta Confederación, mañana domingo 14 al mediodía se llevará a efecto la tradicional misa en memoria del estadio Diego Portales, Palazuelos, en la Iglesia Catedral de Santiago.

El oficio religioso estará a cargo de Monseñor Alejandro Hunneus y asistirán autoridades del Gobierno, del sector privado, la directiva del Círculo Portuario, estudiantes y dirigentes gremiales del comercio de las principales regiones del país.



# Careados policías y víctimas del COVEMA

Diligencia se realizó en la Corte de Apelaciones dirigida por el ministro Eduardo Echavarría

Ante la presencia de numerosos policías, en actitud de espera en los pasillos de la Corte de Apelaciones, el Ministro sumariante Eduardo Echavarría procedió a efectuar otras dos importantes diligencias relacionadas con el caso del "COVEMA". Comando de Vengadores de Mártires. Esta ilegal organización fue creada en julio de 1980, a pocas días del atentado extremista que costó la vida al comandante Roger Vergara, Director de Inteligencia del Ejército. Integrado por funcionarios de Investigaciones, principalmente de la Brigada de Homicidios y de la Brigada Investigadora de Asaltos, procedió a allanar, detener y a someter a apremios ilegítimos a numerosas personas durante la última semana de julio y primera quincena de agosto de 1980.

En uno de los tantos operativos efectuados por el "COVEMA" fue allanada una casa ubicada en la calle Manuel Montt, y desde su interior, fueron sacadas dos personas esposadas. Eran la arsenalera Nancy Ascueta y el pintor Juan Capra. A escasos metros del lugar se encontraba de guardia una pareja de carabineros a quienes les pareció extraño lo que sucedía y se acercaron hasta el grupo, que operaba en dos automóviles y le solicitó sus identificaciones. De esta manera se pudo establecer que pertenecían a la Brigada de Homicidios. El hecho fue puesto en conocimiento de efectivos de seguridad. Días más tarde, el Ministerio del Interior dio a la publicidad los antecedentes del caso y denunció los hechos a la justicia.

## INVESTIGACION JUDICIAL

La Corte de Apelaciones procedió a nombrar a un Ministro en Visita como consecuencia de la alarma pública provocada por la ola de secuestros protagonizada por el "COVEMA", designación que recayó en el magistrado Eduardo Echavarría.

Simultáneamente, las autoridades procedieron a colocar a disposición de

los tribunales a una treintena de policías involucrados, directa o tangencialmente con el caso, todos detenidos en una unidad militar de Santiago.

Entre las víctimas de este grupo figuraron una decena de personas, entre ellas la estudiante de Periodismo de la Universidad Católica Cecilia Alzamora, el pintor Juan Capra y la arsenalera Nancy Ascueta. También, en el itinerario del "COVEMA" figuró otro egresado de Periodismo, Eduardo Jara, quien fue abandonado en un sitio baldío junto con Cecilia Alzamora, en condiciones de total agotamiento físico.

Pocas horas más tarde de su puesta en libertad, Jara fallece en la Posta 3 de la Asistencia Pública debido a múltiples lesiones internas.

Con estos antecedentes, la indagatoria policial fue rápida. Luego de interrogar a los detectives -quienes declararon que sólo se limitaron a cumplir órdenes superiores- fueron declarados reos por el delito de apremios ilegítimos el comisario José Opozo, jefe de la Brigada de Homicidios y Eduardo Ramírez, subjefe de la Brigada Investigadora de Asaltos. Poco tiempo después, el Ministro Echavarría concedió la libertad bajo fianza a ambos.

## CAREOS EN LOS TRIBUNALES

En la actualidad, a diez meses de ocurridos los hechos, el Ministro Eduardo Echavarría decidió varias diligencias con el objeto de ratificar la actuación de los funcionarios de la policía civil y cerrar la investigación judicial.

El martes pasado, concurren hasta la Corte de Apelaciones, el comisario Opozo y la arsenalera Nancy Ascueta, victimario y víctima respectivamente, quienes fueron careados e interrogados separadamente por el magistrado sumariante. El trámite duró más de dos horas y media.

En la mañana de ayer, llegaron



En la fotografía aparece el pintor Juan Capra, una de las víctimas del Comando de Vengadores de Mártires, COVEMA, quien fue careado con sus victimarios, ayer en la Corte de Apelaciones.

hasta el despacho del Ministro Echavarría el pintor Juan Capra, Nancy Ascueta y los funcionarios policiales Opozo y Rodríguez, quienes fueron interrogados extensamente y luego careados entre sí.

Promediando el mediodía, se dio por terminada la diligencia.

Nancy Ascueta expresó que había solicitado al instructor de la causa ser careada con los detectives que la apresaron y, posteriormente, la sometieron a apremios ilegítimos. Esta petición fue denegada debido a que, en su oportunidad, la arsenalera no reconoció a ninguno de sus victimarios en una rueda de detenidos. Sin embargo, trascendió que la joven insistió en su solicitud debido a que el pintor Capra realizó bosquejos de todas las personas que recordaba y los entregó al Ministro sumariante.

En el curso de los próximos días el magistrado instructor deberá decidir si efectúa nuevas diligencias o determina el cierre del sumario ya que la investigación se encuentra totalmente agotada.

En la mañana de ayer, llegaron

## SINTESIS POLICIAL

### CAPTURADO ASALTANTE DE DUEÑA DE CASA

SANTIAGO. Oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos BIA, arrestaron ayer a Manuel Lobos, alias "El Lalo", de 24 años de edad, por ser autor de cogoteo a una dueña de casa ocurrido en avenida Central con Tícal, comuna de San Miguel.

Según dijo la policía, el 15 de mayo último el detenido mientras bebía en un restaurante de la población Risopatrón y ante la carencia de dinero, decidió conseguir éste de manera fácil y rápidamente premundado de un revólver se encamino hasta la Avenida Central.

Después de esperar por algunos minutos, se percató de que por calle Tícal transitaba una mujer a la cual amedrentó con el arma de fuego sustrayéndole la suma de dos mil pesos. La víctima fue identificada como E.A.L. quien formuló la denuncia respectiva a oficiales de Investigaciones.

### BUZO MURIÓ POR INMERSIÓN

PURTO MONTT. De asfixia por inmersión murió el buzo Julio Schoenwerg Badilla, de 32 años de edad, domiciliado en la población San Javier, de la localidad de Maullín.

El accidente tuvo lugar en momentos en que el hombre extrafaro murió en el Río Maullín, frente a la dársena de pescadores, a una profundidad de dos metros.

Personal de Carabineros constató el hecho y levantó el cadáver por orden competente, para remitirlo a la morgue de hospital de Maullín.

### ACLARAN ROBOS EN ESCUELA Y NEGOCIOS

CASABLANCA. Con la detención de un juvenil delincuente, efectivos de Carabineros aclararon varios robos en distintos puntos de esta localidad.

Se trata de Patricio Carrasco Oyanedel, de 18 años de edad, quien fue capturado luego de una ronda preventiva por la comuna en busca de antisociales y para dar cumplimiento a algunas órdenes de detención.

Confesó los robos a la Escuela básica, número 442 de Casablanca y a la fuente de soda "Marifuz" en Curacaví, donde robó 980 pesos en efectivo y 20 cartones de cigarrillos.

El dinero robado en el establecimiento educacional correspondía a una alcancía donde los estudiantes de postában un pequeño aporte destinado a fondos especiales para el término del año escolar.

El dinero robado en el establecimiento educacional correspondía a una alcancía donde los estudiantes de postában un pequeño aporte destinado a fondos especiales para el término del año escolar.

La investigación efectuada por los oficiales mencionados permitió establecer que Torres, garzón del restaurante "El Enano Maldito", situado en Dorsal 3907, encontró en un tarro basurero gran cantidad de cheques sin número original de serie.

Posteriormente, Luis Pérez consignó cuatro de los documentos con los que adquirió mercadería en el local de "Radiotonomografía", de calle San Antonio 332, la que canceló con los cheques fraudulentos.

La captura del duelo permitió el esclarecimiento de varias estafas y tanto la documentación recuperada como los autores fueron enviados al Tercer Juzgado del Crimen de la capital.

VALPARAISO.— Un muro de contención, de construcción antigua y de aproximadamente ocho metros de longitud, se derrumbó y destrozó, cayendo hacia el patio interior de una vivienda ubicada en el piano inferior en el sector de calle Marimbita 292, en Cerro Cordillera Afortunadamente, no hubo víctimas ni daños mayores en el patio de la propiedad particular. Sin embargo, la causa erosión y destrucción parcial de la calle, que carece de pavimento. La vivienda pertenece a Oscar Cartagena.

Inmediatamente de conocido el derrumbe y en momentos en que el alcalde Francisco Bartolucci se encontraba recorriendo otro sector del mismo Cerro Cordillera, se trasladó hasta el lugar y dispuso medidas que comenzaron a ser ejecutadas por técnicos y personal dependiente de la Dirección de Obras Municipales.

### EN PLENA "FAENA" CAPTURAN A LANZAS

VIÑA DEL MAR.— Cuando se aprestaban a cobrar una nueva víctima en su larga carrera delictual, personal de la Comisión Civil de la Prefectura de aquí logró capturar a dos lanchas internacionales, persiguiéndolos por el centro de la ciudad.

La detención, según el parte de la policía, ocurrió en el paradero de calle San Antonio, en el Norte, donde se encontraba una gran cantidad de personas esperando locomoción.

En dicho lugar, efectivos de la comisión civil, sorprendieron a dos lanchas quienes al percatarse de que eran observados decidieron huir del sector, siendo perseguidos por los policías, siendo alcanzados a dos cuadras, donde fueron identificados como Heriberto Eduardo Hidalgo Balladares, 32 años y Manuel Valdés Allende de 24.

Fueron puestos a disposición del Quinto Juzgado del Crimen.

### SUFRIÓ CORTE DEL SISTEMA DE DIRECCIÓN

VALPARAISO.— Daños de consideración en la estructura delantera del vehículo y un luminoso totalmente destruido, fue el saldo de un accidente de tránsito ocurrido ayer al cortar el sistema de frenos un camión de transportes y subirse al bandejón central de la Avenida Errázuriz en esta ciudad.

El hecho se registró a las 09.30 horas en la intersección de las Avenidas Errázuriz con Blanco, cuando el vehículo placas MCL-55, de Peñafiel, se dirigía a la aduana, sorpresivamente el conductor perdió el control de la máquina.

El camión al quedar sin dirección, se subió al bandejón, destruyendo un luminoso para quedar atravesado en las dos vías obstruyendo el tránsito, originando con ello un taponamiento.

Con su detención se recuperaron especies tales como salas de baño, marmolitos de todo tipo, lámparas, cerraduras, reguladores de gas licuado, llaves de soldar etc, por un monto de 300 mil pesos.



Los abogados Mario Neumann Gálvez (a la izquierda) y Víctor Barahona Bustos (a la derecha), lograron una importante victoria judicial al lograr que la Octava Sala de la Corte de Apelaciones resolviera reabrir el sumario en el caso de la muerte del niño Rodrigo Anfruns Papi.

## Fallo en el Caso Anfruns ordena tres diligencias

Se deberá investigar la procedencia de un manojo de cabellos, la afirmación del detective Gregorio Bravo y la contradicción sobre los zapatos del niño Rodrigo Anfruns

Tal como lo ha informado LA NACION desde que se resolvió reabrir el sumario sobre el caso Anfruns, los ministros de la Octava Sala de la Corte de Apelaciones en su fallo, de tres carillas y media de extensión, ordenan al Ministro Ricardo Gálvez Blanco, instructor de la causa, la realización de tres diligencias, y no seis como han informado otros medios de comunicación.

El fallo, que tiene fecha diez de junio de 1981, provocó una serie de diligencias judicial cuando el Ministro Gálvez dictaminó no autorizar la entrega de copias de este pronunciamiento a las partes, representadas por los abogados Mario Neumann Gálvez y Víctor Barahona Bustos. Esto motivó una presentación del procurador del número (apoderado legal de los profesionales de la Corte de Apelaciones) Sergio Chiffle, quien expuso la situación al tribunal, agregando que sus representados solo se habían enterado por la publicación efectuada por un vespertino el día jueves 11 de junio.

El fallo destruye una serie de diligencias solicitadas por los jurados registrados instructor.

El fallo señala, textualmente: "Qué se pretende en este proceso, entre otros aspectos, y con fines obvios de obtener una sobrevida procesal, vacilar la muerte del niño Anfruns Papi con la simple presencia de dos fotografías agregadas a los autos a fs. 818, las cuales exhiben a un individuo sin calvo, con lentes ahumados, en actitudes diversas."

Con respecto a dicha persona, y en relación a la cual las partes que actúan en este proceso no han proporcionado dato alguno fidedigno para individualizarla, o suministrado indicio que de cierta manera pareciera tener la caracter para conectarla con el crimen que se investiga, existen las "referencias" que se mencionan a continuación:

a) En la querella de fs. 241, de Nelba Beyer Bórquez (abuela materna del menor), se dicen: "extiende esta querella en contra de dos personas adultas, a parecer de buena condición social, ambas alrededor de cuarenta años, y un de ellas de incipiente calvicie, quienes habrían tenido participación directa en los hechos investigados, según ha tenido confidencial información que me ha sido reservadamente entregada".

Nelba Beyer, ratificando la querella a fs. 267 vta. agrega: "Desconozco el otro dato acerca de las personas a que alude en la querella. La información que me fue proporcionada por una fuente que no puedo divulgar;

b) En el escrito de fs. 819, por el cual se acompañan las fotografías que se debe establecer la identidad del individuo que aparece en las fotografías, para que se establezca si tiene o no coartadas válidas para los días en que apareció el menor;

c) En el escrito de fs. 840, en el que se solicita la reapertura del sumario dice: "que se determine quienes eran los moradores de la casa de calle Garibaldi 1823, cuando ocurrió el desaparecimiento y muerte del menor, para saber si tienen alguna vinculación con la fotografía, y si el niño estuvo en alguna oportunidad en esa casa";

d) En el escrito de fs. 859, presentado en esta instancia (punto 7), se expresa: "que debe investigarse qué vinculación tiene en los hechos de autos una persona que aparece en la revista "Hoy" se identificó como Jorge Numhauer, y que se persona que aparece en la fotografía";

e) A fs. 857, comparece por escrito Guillermo Numbauser, Ingeniero Agrónomo, y dice que Jorge Numbauser es su padre; que la fotografía tiene alguna coincidencia con sus características físicas. No tiene vinculación alguna con los familiares del menor Anfruns a quien ese ni siquiera conoce; y que corresponde la fotografía, significaría que está siendo víctima de la más cruel y canalesca intriga que se puede concebir.

Como se ve, la simple agregación de unas fotografías al proceso sin referencia de individualización o dato indicador que, en cierta manera, concuerde con el homicidio, no autoriza medida de la justicia a su respecto, tanto más cuanto que en la forma sigilosa y encubierta como han sido presentadas en un hecho tan grave y de luctuosa trascendencia, es imprevisible el mal que con tal medio se puede ocasionar a tercero.

Que el resto de las diligencias que se imponen para reabrir el sumario que por su ostensible naturaleza son ineficaces para controvertir las múltiples probanzas que con ellas condicen, no autorizan por ello para arriesgar esa pretensión.

Que no obstante, con respecto a la resolución de esta Corte de 29 de julio del año pasado, que se lee a fs. 370, existen tres diligencias ordenadas al ministro en visita extraordinaria, que se encuentran incumplidas. Así:

No se ha agregado en el sitio en donde se hallaba el cuerpo de la víctima.

No se ha interrogado al detective que había manifestado a Mario Papi.

No se ha interrogado al detective que había manifestado a Mario Papi.

La investigación se halla agotada cuando en ella no se advierten más deficiencias, vacíos que, para un supuesto, con el transcurso del tiempo quieren el carácter de irreparables. Por lo demás, tratándose en el caso de un tribunal superior a la debe ser acatada.

Se REVOCA la resolución apelada de veinticinco de enero último, que se reabre la causa al estado de sumaria, y se declara que el debido cumplimiento de las diligencias de fojas 370 y siguientes que atañen a las que fueron omitidas y las que de ellas pudiera darse, se acoge en el curso de la investigación, conforme se ha señalado.

A continuación vienen las firmas de los ministros Servando Jordán López, Araya Vergara y el abogado integrante Alberto Novoa Frías, que acompañan la Octava Sala de la Corte de Apelaciones el martes 9 de junio.

Por otra parte, el detective a que se refiere este fallo es el funcionario de la Comisión Civil, Gregorio Bravo, identificado en el transcurso de la diligencia.

Sexta Comisión Civil, Gregorio Bravo, alegado del abogado de la familia Anfruns, Mario Neumann Gálvez.

En plena tarea descubren a 4 ladrones

Personal de la Comisión Civil de Investigaciones detuvo y puso a disposición de la justicia a cuatro individuos que habían cometido hurtos y robos en la ferretería Weitzler, ubicada en Vara esquina Lota.

Los detenidos son Héctor Valenzuela Soto, empleado de la firma comercial, y los delincuentes Luciano Vega, Manuel Gerardo Valdés y González, quienes pasaron a disposición del Segundo Juzgado del Crimen.

Estos sujetos fueron sorprendidos en fragante, cuando repetían una y otra vez en el interior de la ferretería.

Los delincuentes fueron sorprendidos en fragante, cuando repetían una y otra vez en el interior de la ferretería.

Los delincuentes fueron sorprendidos en fragante, cuando repetían una y otra vez en el interior de la ferretería.

Los delincuentes fueron sorprendidos en fragante, cuando repetían una y otra vez en el interior de la ferretería.

Los delincuentes fueron sorprendidos en fragante, cuando repetían una y otra vez en el interior de la ferretería.



Oscar Antiguay, alias "El Marcelo", y Angel Miranda, "El Fideo Loco", se encuentran en la Cárcel Pública de Valparaíso, confesos de sus delitos de asaltos y abusos deshonestos.

### CAPTURADOS EN ESPECTACULAR BALACERA

En el transcurso de una nutrida balacera que tuvo como escenario el sector de Rocuant Alto de la ciudad de Valparaíso, fueron detenidos dos peligrosos delincuentes habituales que tenían a su haber cinco asaltos, varias violaciones y un sin número de robos en el interior de viviendas que se encontraban sin sus moradores.

El dúo que operaba en todos los barrios residenciales estaba compuesto por Oscar Antiguay, de 21 años de edad y Angel Miranda, ambos con fichas policiales en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

También se supo que eran los autores del secuestro de dos asesores del hogar a quienes mantuvieron encerradas en un inmueble de Rocuant Alto, durante 36 horas, sometiéndolas a todo tipo de aberraciones. En las fotografías dos aspectos de los antisociales.

### Municipalidad premiará a 20 detectives

El próximo jueves 18 de junio, la Municipalidad de Santiago procederá a premiar a veinte funcionarios de Investigaciones quienes han sobresalido por su destacada actuación funcional en los últimos tres años. Los galardones serán entregados, a las 12 horas, en una sesión solemne a efectuarse en el Salón de Sesiones de la corporación edilicia capitalina.

El estímulo, que se entrega por primera vez con motivo del 48º aniversario de la institución, se mantendrá, en el futuro, como una decoración anual con la finalidad de resaltar los méritos personales.

Al acto concurrirán el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal Otaegui; el Director de Investigaciones de Chile, Brigadier General Fernando Paredes Pizarro, y autoridades militares y civiles.

El grupo de funcionarios

## Se analiza privatización portuaria en norte y sur

VALPARAISO.— Todos los terminales marítimos del país bajo tutición de la Empresa Portuaria visitará el gerente de Relaciones Industriales de la Cámara Marítima de Chile, Diego Sepúlveda Lagos, para considerar lo relativo a la partida del sistema de privatización de servicios, que se inició en los diferentes puertos administrados por EMPORCHI.

El ejecutivo de la asociación gremial que agrupa a los empresarios y agentes navareses viajó a la zona norte, donde iniciará su labor, que tiene por objeto conocer los problemas que han producido con la nueva modalidad de trabajo, buscando una solución adecuada, luego de analizarlos con autoridades portuarias y representantes de los usuarios, de los trabajadores marítimos y de las cuadrillas particulares.

### DEFICIENCIAS

El sistema que partió el primero de junio y entregó al área privada la transferencia de carga con movilización mediante operarios particulares que reemplazaron a los de EMPORCHI accusa deficiencias notorias, según se ha observado. La misión del ejecutivo de la cámara es conocer la situación exacta, en relación a las autorizaciones que implantó la Empresa Portuaria.

Desde esa fecha, los administradores quedaron facultados para pasar a manos privadas las funciones de EMPORCHI en la transferencia de car-

El representante de la Cámara Mejoría A.G., una vez que se imponga la forma como se está operando el rendimiento de las cuadrillas particulares, elevará un informe al directorio de la Asociación Gremial Empresarial.

Diego Sepúlveda se encuentra hoy en Puerto de Coquimbo. Retornará a su puerto, para iniciar posteriormente otro viaje a Punta Arenas, dos de los terminales que presentan problemas superiores a los de otros puntos del litoral.

La agenda que lleva en carpeta, incluye además visitas a Arica, Iquique, Antofagasta, Puerto Montt y otras terminales intermedias.

### TARIFAS

Antes de viajar a la zona norte Diego Sepúlveda reveló que una de las dificultades que entraña el sistema es relaciones directamente con el sistema tarifario, ya que no se han modificado las tarifas de permanencia de los barcos en puerto, en especial lo referente a la labor de "amarre desarme", que debe cancelarse a EMPORCHI y a la vez pagarse a las cuadrillas particulares. El servicio no está proporcionando la EMPORCHI a los usuarios, acorde con el nuevo sistema en vigencia, de modo que deberá derogarse.

La empresa portuaria, a su vez, argumenta que existe una cantidad apreciable de personal que no es idóneo y que genera dificultades.

El cambio en el sistema del servicio de transferencia obliga a Emporchi a entregar equipos ya que las empresas de movilizadores no disponen de personal suficiente, no contando con maestros y maquinaria para trabajar, y la EMPORCHI tiene que prestarlos. Asimismo, la falta de personal idóneo obliga a la empresa portuaria a proporcionar gente capacitada y eficiente, lo que recarga el trabajo del personal de la EMPORCHI y los costos de operación, y por tal razón mantienen hasta ahora el cobro.

## Comité estudió planes de desarrollo de Arica

ARICA (Ricardo Jorquera, Correspondiente).— Con la presencia del Presidente de Tarapacá, General Guillermo Toro Dávila, se inauguró en la sala de conferencias de la Dirección Social Comunal, Belén Alto, la reunión del Comité de Gobierno Interior de Tarapacá.

La oportunidad hizo uso de la plática el Alcalde de la Comuna de Ollalí, Manuel Castillo Ibáñez, para dirigirse al significado de este evento y posterior luego los temas a tratar en



Luis Céspedes informa sobre sus planes de modernización del Servicio de Registro Civil e Identificación al Intendente Toro Dávila, mientras escucha Sergio Ebner Correa.

## Breves regionales

### SE MODERNIZA REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACIÓN

TIQUIQUE (Ricardo Jorquera, Correspondiente).— A fines de este año la I Región quedará conectada con Santiago con un moderno sistema informativo computacional, a través de la oficina de Registro Civil e Identificación.

Así lo informó el nuevo Director Regional del servicio, Ingeniero industrial Luis Céspedes, al presentar sus saludos al Intendente de Tarapacá.

### OBSEQUIO DE CODELCO

ANTOFAGASTA.— La efigie de un Soldado del Septimo de Linea, combatiendo de la Guerra del Pacífico, además de un reloj mural electrónico, obsequio CODELCO-Chile al Intendente de la II Región, General Christian Ackermann San Martín.

Los obsequios fueron entregados por el Subgerente subrogante en Antofagasta de la empresa, William Pacieri, y el Relacionador Público de la misma Corporación, Ronald Shields.

### GERENTE DE "EDELNOR"

ANTOFAGASTA.— Sergio Balbontín Cavada, administrador de la ex ENDESA en esta ciudad, fue designado gerente de "EDELNOR", Empresa Eléctrica del Norte Grande Limitada.

La información fue entregada por el presidente del directorio de la empresa recién formada, Mario Pumamarino, quien informó asimismo que fueron nomi-

### REPRESENTANTE DEL BID EN LA SEGUNDA REGION

ANTOFAGASTA.— A fin de verificar el desarrollo y marcha de los proyectos en cuyo financiamiento participa el BID conjuntamente con el gobierno, arribó a la ciudad el representante del Banco Interamericano de Desarrollo, John Schmalzle, acompañado del especialista en economía agrícola, Gustavo Canas.

El ejecutivo del BID realizó una visita al Intendente de la II Región, general Christian Ackermann San Martín, en la sede del Gobierno Regional.

John Schmalzle participó durante su estada en Antofagasta en las reuniones que se llevan a cabo en la Universidad del Norte relativas al proyecto binacional "Camanchaca".

### LLEGARAN 12 MIL AUTOS

VALPARAISO.— Un total de 12 mil vehículos llegarán en lo que resta del mes al puerto de Valparaíso en diez mercantes nacionales y extranjeros, informó el Departamento de Programación de la Empresa Portuaria de Chile.

### FUERTE MOVIMIENTO NAVIERO

VALPARAISO.— En el cabezal del Expion, Sitio 7, el barco frigorífico japonés "DAIGEN MARU", luego de descargar 76.885 cajas de plátanos, embarcó 60 mil cajas de manzanas con destino a países árabes. En el Sitio 6, a su vez, permanece el mercante griego "ANTHOS" que llegó en vía inaugural a este puerto con 1.820 toneladas de mercaderías diversas. La vista fue captada entre los sitios 4 y 5, donde permanecen las motonaves "ARAUCO", de bandera nacional, y "GREZ", también de bandera griega, que en su visita inaugural trajo 2.398 toneladas, principalmente whisky y productos químicos.

### EL "CORRAL". NUEVO MERCANTE A FLOTA NACIONAL

VALPARAISO.— El mercante "Corral", que utiliza bandera panameña de conveniencia, arribó a este puerto en vía inaugural y atracó al sitio tres, donde procede a descargar tres mil 600 toneladas de carga, refri-

### 23 MIL 376 CONTENEDORES SE HAN MOVILIZADO

VALPARAISO.— Un total de 23 mil 376 contenedores, con carga unitizada movilizada de 245 mil 162 toneladas, cifra que supera en más de un 50 por ciento a la transferida de los 4 primeros meses del pasado año, se han movilizado en el puerto de Valparaíso desde enero a la presente fecha.

Según lo expresó el Director de EMPORCHI, Luis Eberhard Escobar, durante todo el año 1980 se transfirieron 38 mil 399 contenedores con un total portado de 257 mil 205 toneladas.

### NUEVO EDIFICIO PARA HOSPITAL

TALCA.— Adelantados se encuentran los estudios relacionados con la necesidad de construir en Talca un nuevo edificio destinado al Hospital Regional.

### VISITA DE INTENDENTE

TALCA.— Como provechosa fue calificada la visita que efectuó el Intendente Coronel Sergio Pérez Hormazábal, a la provincia de Linares. Allí pudo imponerse personalmente de las necesidades más urgentes que tienen algunos sectores.

Una de las obras que ordenó la autoridad regional para que se efectúe a la brevedad posible, es la construcción de la variante que evitará el paso de vehículos pesados por las calles de San Javier, que se construirá por el camino "Lucero-Pangal".

### CONTROL SANITARIO EN VENTAS DE ALIMENTOS

PUERTO MONTT.— Una intensa labor de control sobre las ventas de alimentos ejerce el Servicio de Salud de Llanquihue, Chiloé y Palena, contando para ello con 13 inspectores, de los cuales la mayoría labora en Puerto Montt.

En lo que va del presente año se ha instruido 120 sumarios sanitarios,

principalmente por venta clandestina de carnes. Han sido clausuradas numerosas cuchas de matanzas, situadas en las cercanías de mataderos autorizados, y hay permanente alerta respecto de la venta de carnes traídas desde otras localidades.

El control sanitario se extiende también a los locales de elaboración y venta de pan, en los que se ha aplicado severas sanciones, y a restaurantes

ca, general Juan Guillermo Toro Dávila. La presentación del nuevo jefe lo hizo el Secretario Regional de Justicia, Sergio Ebner Correa.

Cespedes manifestó que en este año se fusionarán todas las oficinas donde existe sólo registro civil, con el fin de facilitar viajes a las personas que deben pedir documentos de identificación y otros a las oficinas de Arica, Iquique y Huara, únicos puntos donde existe Registro Civil e Identificación.

Luis Céspedes reemplaza en el cargo a Luis Arancibia Quezada, quien se acogió a retiro.

### OBSEQUIO DE CODELCO

ANTOFAGASTA.— La efigie de un Soldado del Septimo de Linea, combatiendo de la Guerra del Pacífico, además de un reloj mural electrónico, obsequio CODELCO-Chile al Intendente de la II Región, General Christian Ackermann San Martín.

Los obsequios fueron entregados por el Subgerente subrogante en Antofagasta de la empresa, William Pacieri, y el Relacionador Público de la misma Corporación, Ronald Shields.

### GERENTE DE "EDELNOR"

ANTOFAGASTA.— Sergio Balbontín Cavada, administrador de la ex ENDESA en esta ciudad, fue designado gerente de "EDELNOR", Empresa Eléctrica del Norte Grande Limitada.

La información fue entregada por el presidente del directorio de la empresa recién formada, Mario Pumamarino, quien informó asimismo que fueron nomi-

### REPRESENTANTE DEL BID EN LA SEGUNDA REGION

ANTOFAGASTA.— A fin de verificar el desarrollo y marcha de los proyectos en cuyo financiamiento participa el BID conjuntamente con el gobierno, arribó a la ciudad el representante del Banco Interamericano de Desarrollo, John Schmalzle, acompañado del especialista en economía agrícola, Gustavo Canas.

El ejecutivo del BID realizó una visita al Intendente de la II Región, general Christian Ackermann San Martín, en la sede del Gobierno Regional.

John Schmalzle participó durante su estada en Antofagasta en las reuniones que se llevan a cabo en la Universidad del Norte relativas al proyecto binacional "Camanchaca".

### LLEGARAN 12 MIL AUTOS

VALPARAISO.— Un total de 12 mil vehículos llegarán en lo que resta del mes al puerto de Valparaíso en diez mercantes nacionales y extranjeros, informó el Departamento de Programación de la Empresa Portuaria de Chile.

### FUERTE MOVIMIENTO NAVIERO

VALPARAISO.— En el cabezal del Expion, Sitio 7, el barco frigorífico japonés "DAIGEN MARU", luego de descargar 76.885 cajas de plátanos, embarcó 60 mil cajas de manzanas con destino a países árabes. En el Sitio 6, a su vez, permanece el mercante griego "ANTHOS" con 1.820 toneladas de mercaderías diversas. La vista fue captada entre los sitios 4 y 5, donde permanecen las motonaves "ARAUCO", de bandera nacional, y "GREZ", también de bandera griega, que en su visita inaugural trajo 2.398 toneladas, principalmente whisky y productos químicos.

### EL "CORRAL". NUEVO MERCANTE A FLOTA NACIONAL

VALPARAISO.— El mercante "Corral", que utiliza bandera panameña de conveniencia, arribó a este puerto en vía inaugural y atracó al sitio tres, donde procede a descargar tres mil 600 toneladas de carga, refri-

### 23 MIL 376 CONTENEDORES SE HAN MOVILIZADO

VALPARAISO.— Un total de 23 mil 376 contenedores, con carga unitizada movilizada de 245 mil 162 toneladas, cifra que supera en más de un 50 por ciento a la transferida de los 4 primeros meses del pasado año, se han movilizado en el puerto de Valparaíso desde enero a la presente fecha.

Según lo expresó el Director de EMPORCHI, Luis Eberhard Escobar, durante todo el año 1980 se transfirieron 38 mil 399 contenedores con un total portado de 257 mil 205 toneladas.

### NUEVO EDIFICIO PARA HOSPITAL

TALCA.— Adelantados se encuentran los estudios relacionados con la necesidad de construir en Talca un nuevo edificio destinado al Hospital Regional.

### VISITA DE INTENDENTE

TALCA.— Como provechosa fue calificada la visita que efectuó el Intendente Coronel Sergio Pérez Hormazábal, a la provincia de Linares. Allí pudo imponerse personalmente de las necesidades más urgentes que tienen algunos sectores.

Una de las obras que ordenó la autoridad regional para que se efectúe a la brevedad posible, es la construcción de la variante que evitará el paso de vehículos pesados por las calles de San Javier, que se construirá por el camino "Lucero-Pangal".

### CONTROL SANITARIO EN VENTAS DE ALIMENTOS

PUERTO MONTT.— Una intensa labor de control sobre las ventas de alimentos ejerce el Servicio de Salud de Llanquihue, Chiloé y Palena, contando para ello con 13 inspectores, de los cuales la mayoría labora en Puerto Montt.

En lo que va del presente año se ha instruido 120 sumarios sanitarios,

## Nuevos semáforos se instalan en Rancagua

□ Ante el 500 % de aumento de vehículos y congestión del tránsito

RANCAGUA (Luis Oñate Jiménez, correspondiente).— El flujo vehicular extraordinario que tiene la ciudad de Rancagua tiene de cabeza a la Dirección del Tránsito, por cuanto es de tal magnitud el aumento de autos de todos los tipos y tamaños estimado en 500 % que debió recurrir a la empresa de la capital INECON para que efectuara un estudio amplio con soluciones a corto, mediano y largo plazo.

Recibido el informe la primera medida fue instalar semáforos en las arterias más densamente congestionadas oír el tráfico intenso, en especial la calle O'Carrol, San Martín, Santa María y Cuevas, que absorben el 75 y 82 por ciento del tráfico urbano con graves atascamientos. De ahí que de inmediato Jorge Vera, director del Tránsito, se dio a la tarea de seguir buscando la solución aconsejada por los técnicos consultados.

En Alameda con Illescas y Bernardo O'Higgins con Freire, al igual que en Freire y calle Ibiceta, como en esta última y San Martín, va funcionar nuevos señalizadores eléctricos, que poco a poco controlarán los vehículos. Asimismo, se han confeccionado más de 40 postes señalizadores, que también serán de importancia en este nuevo problema rancagüino. El costo de las instalaciones supera los cuatro millones de pesos, y la Municipalidad pretende seguir con este plan.

También se ha dispuesto el cambio de tránsito de arterias importantes como San Martín y Lastarria, con el fin de agilizar el flujo vehicular y en especial el de taxis colectivos que en Rancagua superan los 1.200 sin contar otro tanto entre taxibuses y buses.

La racionalización del tránsito obligará a corto plazo ir al ensanche de varias calles y la apertura de otras que impiden por ahora normalizar la congestión.



Personal especializado instala nuevos semáforos en Freire y O'Carrol, en Rancagua.

## Las empresas de estiba deben velar por seguridad laboral

VALPARAISO.— La administración del puerto de Valparaíso, remitió una circular a las diversas empresas de estiba y desestiba que se encuentran en los puertos cumpliendo labores de transferencia de carga, en la primera fase de la política de privatización de los servicios.

En su texto, la comunicación refrendada por Iván Leiva González, administrador del puerto, destaca que de acuerdo a lo establecido en la Ley 16.744 del año 1968, toda persona que se desempeñe en el sector puerto en faenas de transferencia de mercaderías diversas, debe contar con un seguro por accidente del trabajo.

La legislación dispone que cada empresa de servicio debe proporcionar a su personal elementos de protección, casco, zapatos de seguridad y tenida apropiada. Los cascos pueden ser de cualquier color, iguales por empresas con excepción del color "naranja" que corresponde exclusivamente al personal de EMPORCHI para distinguirlo de las cuadrillas particulares.

Una copia de la circular fue enviada a la Dirección de la Empresa Portuaria de Chile, Asociación Nacional de Armadores, Cámara Marítima A.G., empresas y agencias navaresas, empresas de estiba y desestiba, empresas de servicios y directivas máximas de los gremios marítimos.

## Esposa del Intendente entregó ayuda a la comuna de Petorca



La esposa del Intendente Julie Davenport de López, entrega a la esposa del Alcalde de Petorca, Alicia de Alday, una donación de zapatos y ropa para adultos y niños de esa comuna. Observan el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silea y Nila Koye.

## Llamado para mantención de vías realizó el Intendente de Maule

□ Reparación de caminos será administrada por Intendentes, Gobernadores y Alcaldes

LINARES.— La necesidad de que los usuarios participen en la mantenimiento y reparación de los caminos de la zona hizo notar el Intendente de la Región del Maule, Coronel Sergio Pérez Hormazábal.

Las instrucciones en tal sentido imparten a los Alcaldes de las diferentes comunas de la provincia de Linarens, durante la reciente visita que realizó a esta jurisdicción.

Los ediles expusieron en sus respectivas municipalidades los principales problemas de cada comuna, en especial la situación de la red vial, constituida en forma preferencial por caminos rurales.

El coronel Pérez Hormazábal manifestó que es indispensable que quienes participan por estas vías trasladen en el finan ciamiento de las obras de mantenimiento y reparación, en la medida en que ellos son causantes directos del deterioro.

Esta medida está en el marco de la política vial que se está implementando en el país, y que antes de octubre entregará a los municipios los caminos de carácter comunal, a la provincia los caminos intercomunales y a la región, los interprovinciales.

Los ediles expresaron en sus respectivas municipalidades los principales problemas de cada comuna, en especial la situación de la red vial, constituida en forma preferencial por caminos rurales.

El coronel Pérez Hormazábal concluyó que en algunas comunas se han acogido estas sugerencias y los propios usuarios se han organizado para proporcionar colaboración y asistencia en la solución de los problemas camineros.

## Nuevo presidente tienen los agricultores de Llanquihue

PUERTO MONTT.— Teobaldo Klein Munzenmayer fue elegido

## Franceses deciden mañana si le dan mayoría en el parlamento a Mitterrand

PARÍS, Junio 12 (LATIN-REUTER).— Los franceses votarán el domingo por tercera vez en siete semanas y tras haber elegido a un presidente socialista ahora deberán decidir si le conceden una mayoría parlamentaria que le permita llevar a la práctica las promesas efectuadas durante su campaña.

Uno de los primeros actos del Presidente François Mitterrand al tomar su puesto el 21 de mayo, fue disolver la asamblea nacional donde los partidos centro derechistas del ex presidente Valery Giscard D'Estaing temían una mayoría de 70 escaños sobre la izquierda.

Su propósito declarado es tomar ventaja de la ola de entusiasmo que lo llevó a la presidencia luego de 23 años de gobiernos conservadores y obtener el apoyo requerido para su programa de reformas sociales y económicas.

Todas las encuestas de opinión publicadas coincidieron en que tendrá éxito en sus objetivos, al conceder a los socialistas, los comunistas y los izquierdistas radicales —unidos por un pacto electoral— entre el 51 y el 53,5 por ciento de los votos.

### DOMINGO EN LA NOCHE

Los resultados en muchos de los 491 distritos electorales (474 en Francia Continental y 17 en Departamentos de ultramar) serán conocidos el domingo en la noche, pero un buen número dependerá de la segunda vuelta electoral del 21 de junio.

Socialistas y comunistas están luchando por separado en la campaña electoral, pero con un acuerdo según el cual dejarán en la segunda vuelta el camino libre al candidato izquierdista mejor votado en los comicios del domingo.

Los Partidos de Centro Derecha a su vez, tienen candidatos comunes en no menos de 385 distritos bajo el lema de "Unión para una nueva mayoría" (UNM), formada después de la derrota de Giscard D'Estaing.

Los partidarios parlamentarios del ex presidente, agrupados en la

Unión para la Democracia Francesa (UDF) dejaron de lado su orgullo al quedar enfrentados a la posibilidad de una inminente derrota electoral y aceptaron unir sus fuerzas con los neoguillistas encabezados por Jacques Chirac.

### TERMINO CAMPAÑA

PARÍS, 12 Junio (DPA).— Se cierra hoy en Francia la campaña para la primera rueda de las elecciones de la Asamblea Nacional, a celebrarse el domingo próximo, en que los partidos de izquierda confían ganar la mayoría que les permita respaldar al presidente socialista François Mitterrand.



François Mitterrand enfrenta mañana elecciones parlamentarias en el país. (Radiofoto AP).



El prófugo jefe la masonería italiana, Lucio Gelli, le envió una carta a Ronald Reagan. (Radiofoto AP).

## Jefe de logia italiana envió carta a Reagan

ROMA, Junio 12 (UPI).— Entre los documentos que los investigadores hallaron en la casa de Lucio Gelli, gran maestro de la logia masonica que es el centro de la crisis política italiana, estaba una "afectuosa" carta que envió al Presidente estadounidense Ronald Reagan, dijeron hoy informaciones de prensa.

"La carta a Reagan es una misiva afectuosa que anuncia un obsequio: una libreta preciosa e iluminada", informó el principal diario romano, Il Messaggero.

El periódico no indica si la carta fue enviada a Reagan antes o después de que llegara a la presidencia. Ni hubo indicación de las razones por las que el oculto jefe masonico de 62 años quiso enviar un obsequio a Reagan.

Se cre que Gelli está oculto en Uruguay o Paraguay. Pero dos agentes italianos de la policía internacional que fueron a Montevideo no han podido hallarlo aún.

Las nuevas revelaciones del escándalo de la logia surgió contra un trastorno de consultas políticas sostenidas por el Senador Giovanni Spadolini, líder del pequeño partido republicano, de centro-izquierda.

Spadolini, de 55 años, aceptó hoy formar un nuevo gobierno en reemplazo del democristiano Arnaldo Forlani, cuya caída fue causada el 26 de mayo por el escándalo de la logia masonica.

El éxito del esfuerzo de Spadolini depende principalmente en lograr el apoyo de los Demócratas Cristianos y del líder socialista Bettino Craxi, de 47 años.

## Schmidt a Canadá

BONN, Junio 12 (DPA).— El Jefe de Gobierno de la República Federal de Alemania, Helmut Schmidt, visitará oficialmente Canadá con motivo de asistir el día 20 de julio próximo a la cumbre económica que tendrá lugar en Ottawa.

Según una información difundida hoy en Bonn, en Canciller alemán ha sido invitado a visitar la capital canadiense y llegar a dicha ciudad el día 16 de julio y un día después mantendrá una entrevista oficial con el Primer Ministro canadiense Pierre E. Trudeau.

## Mujeres contrabandean cocaína en los intestinos

NUEVA YORK, 12 (AP).— Dos mujeres fueron detenidas al llegar anoche al aeropuerto internacional John F. Kennedy y conducidas de inmediato a un hospital porque supuestamente tenían en sus intestinos centenares de pequeñas bolsas plásticas con cocaína.

La policía informó que Jean Guerrero y Marian García, de unos 30 años, posiblemente trataron un kilo de cocaína en unas 150 bolsitas antes de partir de Colombia a bordo de un avión de Braniff que vino a Nueva York con escala en Miami, con el propósito de introducir clandestinamente la droga en este país por este medio.

# DAIHATSU

**CUORE**  
5 puertas  
EL BEST SELLER  
  
MODELO 1981  
Precio contado \$ 229.710.-  
CREDITOS SIN PIE, CON EL INTERES MAS BAJO DEL MERCADO, EN U.F.R.  
48 CUOTAS DE \$ 6.747,73  
ENTREGA INMEDIATA  
Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.  
Disponibilidades Limitadas Reserve el suyo  
ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA.  
IRARRAZVAL 1221 FONOS: 491728-749425 CASILLA 14677 SANTIAGO CHILE.  
ASOCIADOS CAVEM.

**CAMION**  
DELTA DIESEL PARA 3.000 KILOS  
  
MODELO 1981  
PRECIO CONTADO \$ 643.110  
Crédito sin pie, con el interés más bajo del mercado en U.F.R.  
48 CUOTAS DE \$ 18.891,36  
ENTREGA INMEDIATA  
Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.  
Disponibilidades Limitadas Reserve el suyo  
ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA.  
IRARRAZVAL 1221 FONOS: 491728-749425 CASILLA 14677 SANTIAGO CHILE.  
ASOCIADOS CAVEM.

**Charade**  
850 c.c.  
  
MODELO 1981  
Precio Contado \$ 272.610  
CREDITO SIN PIE CON EL INTERES MAS BAJO DEL MERCADO, EN U.F.R.  
48 Cuotas de \$ 8.007,92  
ENTREGA INMEDIATA  
Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sírvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.  
Disponibilidades Limitadas Reserve el suyo  
ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA.  
IRARRAZVAL 1221 FONOS: 491728-749425 CASILLA 14677 SANTIAGO CHILE.  
ASOCIADOS CAVEM.

## EE.UU. reiteró advertencia a Moscú para que no intervenga en Polonia

- Primer Ministro Polaco destituyó a cinco ministros
- Walesa llama a tener prudencia

HONG KONG, Junio 12 (LATIN-REUTER).— El Secretario de Estado estadounidense Alexander Haig formuló hoy una nueva advertencia severa a Moscú contra cualquier intento de represión en Polonia.

Haig, quien se encuentra aquí preparándose para las conversaciones que desde el domingo mantendrá en Pekín con los dirigentes chinos, exhortó a los periodistas a atacar lo que reiteradamente describió como una carta muy amenazadora del Kremlin a los dirigentes del Partido Comunista polaco.

Dijo que la carta, firmada por el Presidente soviético Leonid Brezhnev y en la que se advirtió a los dirigentes de Varsavia que debían esforzarse más para reducir la tendencia reformista, había acentuado el nivel de la tensión pese a la aparente ausencia de nuevos aprestos militares.

Tales amenazas y tales cartas amedrentadoras no sirven a un propósito utilitario.

Agregó Haig que "cualquier representación externa o interna por parte de la

Unión Soviética tendrá efectos profundos y duraderos".

### PURGAS DE MINISTROS

VARSOVIA, Junio 12 (AP).— El Primer Ministro Wojciech Jaruzelski eliminó hoy a cinco ministros de su gabinete, entre ellos el Viceprimer Ministro Henryk Kisiel y el investigador judicial Jerzy Bafia, este último encargado de la pesquisa sobre un incidente con sindicalistas independientes en el noreste del país.

El Primer Ministro propuso, asimismo, una reestructuración de las carteras con el fin de rescatar la paralizada economía polaca.

### WALESIA LLAMA A LA PRUDENCIA

VARSOVIA, Junio 12 (DPA).— Tras el voto de confianza del comité central a la actual directiva en Polonia, el Parlamento se reunió hoy en Varsavia, para escuchar un informe del Primer Ministro Wojciech Jaruzelski sobre la situación del país.

zelski sobre la situación del país, cambios en el Gobierno, e iniciar debate sobre la nueva ley sindical.

Poco después del término del comité central, el dirigente socialista Lech Walesa, hablando en la Fábrica de Automóviles ESO de Varsavia, exhortó a ayer a las horas de prudencia y la moderación, y a apoyarse de las corrientes radicales en el país.

"Traten de hacer menos polémicas y de ocuparse más de la gente, que lo necesitan urgentemente", dijo. "Son otros los temas que ver con los asuntos políticos".

### IMPACIENCIA RUSA

VARSOVIA, Junio 12 (LATIN-REUTER).— La agencia oficial Tass sostuvo hoy que en Varsavia continuaban circulando rumores en los que se atacaría a la Unión Soviética y a los dirigentes del Partido Comunista Polaco pese al compromiso de impedirlo por parte de las autoridades de Varsavia.

Un despacho de seis líneas expresó que Tass desoyó Varsavia de forma implícita que nada se haría para llevar a la práctica la promesa de que el partido polaco de poner la razón a su lado, formulada esta semana tras la crucial reunión de su comité central.

sión Independiente para el Desarrollo y Asuntos de Seguridad, que se celebró en Moscú este fin de semana.

Pero dijo el jefe del Partido Comunista, "el movimiento principal, particularmente en cada dirección hacia esta esfera se ha detenido y hasta se ha detenido".

"Estados Unidos suspendió el proceso Salt y se centra ahora en sus esfuerzos en la realización de nuevos programas de armamento estratégico", apuntó el Presidente soviético.

Tuve críticas especiales para planificado empleamiento de 575 misiles nucleares norteamericanos Cruise y Pershing-2 de alcance medio en Europa Occidental.

nios por un distrito colindante a Agnew.

### Anunció Canciller argentino

## La próxima semana se reanudan conversaciones sobre mediación

DUBLIN, Junio 12 (AP).— Un guerrillero del Ejército Republicano Irlandés, encarcelado en Irlanda del Norte, fue electo hoy como miembro del Parlamento de la República de Irlanda en una victoria propagandística para los defensores de la campaña de avión del IRA.

Uno de los ayunantes, también encarcelado, estaba en amplia ventaja en los escrutinios y parecía que también iba a ganar un asiento parlamentario.

Mientras tanto el partido gubernamental Fianna Fail estaba perdiendo posiciones en los primeros escrutinios, aunque el Primer Ministro Charles Haughey, retuvo fácilmente su escaño.

Los funcionarios electorales anunciaron que Paddy Agnew, que cumple una sentencia de 16 años de cárcel por atacar a las fuerzas británicas y poseer explosivos, había sido electo en el distrito de Louth, de donde es originario, cerca de la frontera con Irlanda del Norte.

Agnew fue uno de los nueve candidatos, incluyendo a cuatro ayunantes, inscritos por los defensores del avión en la prisión de Maze. Los ayunantes se proponen presionar a los británicos para que concedan estatus político a los guerrilleros del ERI que estén encarcelados. Agnew, encarcelado en Belfast no está en avión.

Pero Kieran Doherty, uno de los

ridistas, antes de viajar a Ginebra para asistir a una reunión del Comité Internacional de Desarme, se encarceló y fijará la posición Argentina sobre el tema, en el discurso de apertura de la reunión.

Ross señaló que los hombres de la Cámara de Comercio que "lograda la distensión y que continúe todo normalmente dentro de la mediación".

"La mediación sigue funcionando. Ninguno de los dos países ha hecho ninguna declaración que la mediación deje de ser el instrumento más útil y de utilización para las dos partes para superar el diferendo", afirmó Ross.

Guerrilleros vascos vuelan auto policial

MADRID, Junio 12 (UPI).— Supuestos guerrilleros vascos volaron ayer un auto patrulla del Ayuntamiento de San Sebastián, hiriendo gravemente a seis personas, informó la Guardia Civil.

La policía atribuyó el ataque a la organización subversiva ETA, que se atribuyó este viernes la muerte de 19 oficiales en el atentado de Madrid.

Formaciones de la ETA efectuaron con frecuencia ataques a través de la frontera, desde sus bases en territorio francés hacia el norte de España.

La bomba destruyó el automóvil que entraba en una instalación oficial para un cambio de turno. Los agentes que estaban en el vehículo y cuatro jóvenes que iban en las inmediaciones resultaron levemente heridos.

El Gobierno español esperaba que Francia cambiara su posición cuando el socialista François Mitterrand asumió la presidencia. Tendrá que la extradición de Tomás Gómez, un miembro de la ETA que murió en un ataque del año pasado, contra un convoy de armas, se realizara.

Pero el nuevo Gobierno francés indicó que el pedido sería rechazado, irritando a los miembros de la Guardia Civil.

Santiago ·  
Chillán · Concepción ·  
Laja · Los Angeles ·  
Angol · Nacimiento

### SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## Arabes y palestinos median en conflictos del Medio Oriente

RIAD, ARABIA SAUDITA, Junio 12 (AP).— Arabia Saudita y los dirigentes palestinos iniciaron esfuerzos de mediación por separado para poner fin a la disputa entre Irak, Siria y Libia, por una parte, y entre Irán e Irak por otra, informó hoy el diario "Al Jezira".

El corresponsal del diario en Bagdad dijo que las gestiones de mediación fueron iniciadas como secuela del bombardeo israelí a un reactor nuclear iraquí.

La información dice que las gestiones se realizaron en Bagdad durante la sesión de emergencia de ayer de los ministros árabes de Relaciones Exteriores y en otros lugares.

"Al Jezira" dice que Arabia Saudita está mediando entre Irak y Siria, en tanto que el dirigente palestino Yasser Arafat, que está actualmente en la capital Libia, triplete, está mediando entre Irak y Libia.

Irak y Siria, gobernadas por fracciones rivales del partido socialista árabe Baath, han estado involucradas en una prolongada lucha ideológica que se agravó con el apoyo sirio a Irán en su guerra contra Irak, lo que provocó la ruptura de relaciones diplomáticas.



LUIS GARCIA MEZA  
Piden a Luis García Meza que no abandone el poder

## Dos militares chilenos condenados en Argentina

BUENOS AIRES, 12 Junio (ANSA).— Dos militares chilenos, acusados en la Argentina por cargos de espionaje, fueron condenados a dos años de prisión por un juez federal.

La agencia local "Saporiti", dijo que el juez federal de la austral ciudad de Río Gallegos, Federico Pinzón Kramer, condenó a dos años al Teniente Israel Aranda Pino y al Alférez Ricardo Bravo Carreño.

Ambos oficiales chilenos están detenidos desde hace ocho meses y 19 días en dependencias militares de un argentino tras que se los arrestaron la acusación de tomar foto-

## Rechazan arzobispo chino nombrado por Juan Pablo II

PEKIN, Junio 12 (DPA).— La Iglesia Católica Patriótica China rechazó firmemente el nombramiento por el Papa Juan Pablo II del religioso dominicano Deng como Arzobispo de la ciudad portuaria del sur de China Cantón.

Según informó hoy la prensa china, el obispo de Pekín Michael Yang Gaoyuan declaró en nombre de la Iglesia Católica Patriótica de China que el nombramiento de Deng es "ilegal" y una intrusión en las cuestiones de la Iglesia soberana china.

"Esto no puede ser tolerado", subrayó el obispo de Pekín. La Iglesia Católica Patriótica China no tiene relaciones con el Vaticano, sino que se encuentra bajo la influencia política del líder comunista de Pekín.

WALDHEIM

PEKIN, Junio 12 (ANSA).— El Secretario General de la ONU, Kurt Waldheim, partió hoy desde Pekín para un viaje de tres días a China continental que incluye visitas a Xian y Chongqing.

Llegó el miércoles pasado a Pekín para una serie de coloquios sobre los principales temas internacionales. Waldheim se encontró con el vicepresidente del Partido Comunista, Deng Xiaoping y con el Ministro de Relaciones Exteriores Huang Hua; el lunes mantendrá una conversación con el Primer Ministro Chao Zivang. Entre los temas ya discutidos figuran la cooperación internacional de Camboya, que tendrá lugar el mes próximo en Nueva York con el patrocinio de la ONU, la situación en Afganistán, en Medio Oriente y en Corea, la participación China en el diálogo norte sur y en particular en la próxima conferencia de Cancún. (Méjico).

INCIDENTE

PEKIN Junio 12 (ANSA).— La prensa china denuncia hoy un nuevo incidente de frontera con Vietnam, en el que murieron unos treinta soldados de ambas partes.

Según una noticia de la agencia "Nueva China" publicada también por diarios el incidente tuvo lugar ayer en la provincia de Yunnan, cuando dos compañías de militares vietnamitas atacaron una localidad del distrito de Malibó.

## Temen fracaso de la conferencia marítima

HAMBURGO, 12 Junio 81 (DPA).— El presidente de la Conferencia Internacional de Derecho Marítimo, Tommy Koh, advirtió hoy que el fracaso de las negociaciones.

En una entrevista realizada por la alemana "Norddeutscher Rundfunk" en Nueva York y adelantada por DPA, Koh dijo que el fracaso de las negociaciones sobre un nuevo código internacional marítimo sería desastre para toda la alianza occidental.

El presidente de la conferencia apeló a los Estados Unidos a no poner en peligro los acuerdos logrados hasta ahora.

## Barco alemán se hundió en las costas españolas

SAN SEBASTIÁN, ESPAÑA, Junio 12 (AP).— La radio "Onda Pescador" de esta ciudad septentrional española informó hoy que un buque carguero germano-occidental, de 999 toneladas de desplazamiento, se hundió a pique en aguas frente a Cartagena, en la costa suroeste de España, tras haber estado en colisión con un carguero de bandera japonesa.

La radioemisora dijo que al parecer solamente un tripulante del "Solomon Ranger" había sobrevivido al choque con el "Artemis Island" de 12.873 toneladas, ocurrido en medio de una densa niebla.

La radio dijo que la colisión tuvo lugar a la medianoche de ayer a unos 160 kilómetros de Cartagena, en aguas del Mediterráneo; que el buque alemán se hundió en contados minutos, y que la mayor parte de la tripulación de la nave estaba durmiendo.

Varios buques españoles navegaban presurosos hacia el lugar del siniestro, 36 grados 35 minutos de latitud norte y cero grado 56 minutos de longitud este.

No han podido conocerse de momento otros detalles.

## Catorce muertos por un descarrilamiento de tren

BERLÍN, 12 Junio (ANSA).— Catorce muertos y 42 heridos entre los cuales algunos en peligro de muerte es el resultado de un accidente ferroviario que tuvo lugar anoche en Kayl-Stadt, en la República Democrática Alemana. El accidente se debió al fallido funcionamiento de un dispositivo que causó el descarrilamiento del tren.

Se trata del más grave desastre ferroviario que se haya verificado en la historia de la RDA.

## EE.UU. se opondrá a cualquier paso para sancionar a Israel en la ONU

□ Agencia atómica estudia expulsión del estado judío del organismo

NUÉVA YORK, 12 Junio (ANSA).— Con un intercambio de acusaciones entre Irak e Israel, se inició esta noche en la ONU la sesión del Consejo de Seguridad convocada por los Estados Árabes, para protestar contra el bombardeo que destruyó el domingo pasado al reactor nuclear de Osirak.

El debate fue abierto por el Canciller iraquí Sadeq Hammadi, quién acusó a los israelíes de un "acto flagrante de agresión premeditada" y solicitó la aplicación a Israel de sanciones coercitivas, la prohibición a los Estados Unidos de proveer armamentos a Israel y la apertura obligatoria a inspectores internacionales de las instalaciones nucleares israelíes.

### OPOSICIÓN DE EE.UU.

WASHINGTON, Junio 12 (Latin-Reuters).— Los Estados Unidos vetarán cualquier iniciativa en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas dirigida a imponer sanciones obligatorias contra Israel por el ataque contra un reactor nuclear iraquí, dijo un funcionario.

Las últimas horas acudieron al Palacio de Gobierno grupos de "mujeres nacionales" y "relacionados laborales" para pedir a García Meza que permanezca en el gobierno, dijeron las fuentes.

García Meza solicitó a las Fuerzas Armadas hacer un mes que designen a su sucesor el 17 de julio. Cuando se cumplirá un año de su ascenso al poder. Dijo también que la posesión del nuevo Presidente debe efectuarse el 6 de agosto, día del aniversario patrio.

### EXPULSION DE LA AIEA

VIENA, Junio 12 (Latin-Reuters).— La Junta de Gobernadores de la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA) recomendó hoy que Israel sea expulsado de la organización debido al ataque que lanzó contra una planta nuclear iraquí.

La Junta condenó a Israel por el ataque y pidió a los miembros de la AIEA que brinden ayuda de emergencia a Iraq para ayudarle a superar los efectos del bombardeo.

La reconstrucción de la Junta debe ser aprobada por la Conferencia General de la AIEA que se realizará en septiembre antes de que Israel pueda ser expulsado del organismo, dijo un vocero.

### ERROR DE METROS

TEL AVIV, Junio 12 (Latin-Reuters).— El Primer Ministro Menahem Begin aclaró hoy que una planta nuclear secreta iraquí destruida por la aviación israelí se encontraba a 40 metros bajo tierra y no 40 como dijo ayer.

"Debi decir cuatro metros", explicó en una llamada telefónica personal a la oficina de esta agencia en Tel Aviv.

En una recepción en la Embajada Británica, Begin dijo anoche a este correspondiente que la aviación israelí, además de haber destruido el principal reactor iraquí, también había volado una planta nuclear secreta subterránea destinada a evadir la inspección internacional.

### CAMBIO DE ACTITUD

JERUSALEN, Junio 12 (Latin-Reuters).— Israel dijo hoy que detectó un cambio en la opinión pública mundial hacia el entendimiento, incluso la aprobación de los motivos que estuvieron tras su incursión contra una planta nuclear de Iraq.

Un alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo a los periodistas que las dificultades temporales

UN comunicado expedido al término de una reunión del Consejo de Almirantes afirmó que el actual sistema de Gobierno, ejercido por las Fuerzas Armadas, "es el elemento esencial y definitivo para la estabilidad del proceso".

Respecto de la situación económica, el documento señaló "la necesidad de generar una verdadera economía de producción, que reemplaza a la economía de especulación".

Según la declaración de la Fuerza Naval, la especulación "distorsiona el logro de los objetivos fijados el 24 de marzo de 1976", día en que las Fuerzas Armadas desalojaron del poder al peronismo.

La plana mayor de la Armada sección ayer bajo la presidencia de su comandante, el Almirante Armando Lambruschini.

En el comunicado se expresó que "el logro de los objetivos fijados (por el Gobierno Militar) debe materializarse dentro de un lapso que, como sostiene la Armada, no puede considerarse indefinido".

En el comunicado se expresó que "el logro de los objetivos fijados (por el Gobierno Militar) debe materializarse dentro de un lapso que, como sostiene la Armada, no puede considerarse indefinido".

El Ministro alemán occidental del Exterior Hans-Dietrich Genscher recibió hoy, en el segundo día de su visita oficial a Madrid, al líder de la oposición socialista Felipe González.

Según trascendió, los dos políticos intercambiaron opiniones sobre el ingreso de España al Pacto de Defensa del Atlántico Norte OTAN y a la Comunidad Europea, así como la difícil situación de la democracia española.

El Ministro alemán reiteró el apoyo de su país a las gestiones de España para adherirse a ambos organismos y expuso al líder del Partido Socialista Obrero Español que rechaza el ingreso de España a la OTAN, el cambio de opinión que experimentó la socialdemocracia alemana respecto al Pacto de Defensa Occidental. Genscher manifestó la esperanza de que el PSOE adopte una postura constructiva respecto a la OTAN.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes, Otto Arndt, fue inmediatamente al lugar del desastre y se reconstruyeron las causas del accidente gracias al testigo del maquinista, que accionó el freno de emergencia sin lograr evitar el descarrilamiento. El tren era un "directo" que provenía de Düsseldorf, en Alemania Federal. Entre las víctimas hay extranjeros. Sólo esta mañana el tráfico ferroviario pudo reanudarse normalmente en esa línea.

El Ministro de Transportes

# Venezuela no responderá a las actitudes belicistas de Guyana

CARACAS, Junio 12 (AP).— El Canciller subrogante, Osvaldo Páez Pumar, dijo que la preparación de Guyana para una supuesta invasión de Venezuela, responde a propósitos de la política interna de ese país, a los cuales el Gobierno nacional "no le hará el juego".

Añadió empero que "la integridad de Venezuela y sus derechos están plenamente resguardados tanto por las Fuerzas Armadas, cuya moral, espíritu patriótico y capacidad técnica la garantizan plenamente, como por el Gobierno y el pueblo que han mantenido y mantienen una clara posición frente al territorio Esequibo", informó la agencia noticiosa oficial, VENPRES.

Informaciones procedentes de Guyana dijeron que una emisora de ese país hizo un llamado de movilización del Ejército y el pueblo para defender la integridad de sus fronteras.

"Cada país es soberano para realizar las acciones de entrenamiento que considere convenientes. Sin embargo, nosotros nos mantendremos en actitud vigilante mientras duren las maniobras", dijo Páez Pumar, según VENPRES.

Venezuela reclama a Guyana el territorio Esequibo, con una superficie

de 159.000 kilómetros cuadrados, que representa las dos terceras partes de la ex colonia británica.

## EMPLAZAMIENTO DE MISILES

CARACAS, Junio 12 (DPA).— Venezuela emplazará cohetes misilísticos a lo largo de sus fronteras como una medida de carácter defensivo, afirmó hoy en Caracas el Comandante General del Ejército de este país, General de División Rafael Marín Granadillo.

En declaraciones en exclusiva al matutino de masas "Últimas Noticias", el General Marín Granadillo contó hoy que "Venezuela defenderá sus fronteras patrias con cohetes misilísticos", añadiendo que ese mismo tipo de armas será emplazado en las instalaciones petroleras regadas a lo largo y ancho de la geografía venezolana, así como en puentes y autopistas principales.

## GUERRA LOCA

BOGOTA, Junio 12 (AP).— El Ministro de Defensa, General Luis Carlos Camacho Leyva expresó su confianza en que las compras de moderno armamento militar por parte de Venezuela no están destinadas a

desarrollar "una guerra local contra Colombia".

Mientras mostraba aver a los periodistas material bélico traído al país en 1942, que fue rehabilitado para que continúe en el arsenal militar, el Ministro fue interrogado sobre el contraste del viejo armamento militar de que dispone Colombia frente al avanzado equipo que está adquiriendo Venezuela, como los aviones F-16 y respondió:

"Realmente nosotros vemos cómo Venezuela está haciendo esfuerzo para que Estados Unidos les venda aviones F-16. Ellos están en libertad de comprarlos y nosotros también".

## PARO DE FERROCARRILES

BOGOTA, Junio 12 (AP).— La extensa red estatal de ferrocarriles de Colombia fue paralizada hoy por sus 10.500 trabajadores que exigen el pago de salarios atrasados desde el mes de mayo, informó el Sindicato de Ferrocarriles.

El paro comenzó a las 06.00 horas y terminará a las 18. Fue decretado en vista de que el Gobierno no ofreció soluciones inmediatas para evitar la quiebra de los ferrocarriles, agregó el sindicato.



El Presidente Luis Herrera Campins aparece llegando junto a su esposa a Suiza (Radiofoto UPI).

# Herrera pidió un orden más justo en el mundo

Al intervenir en reunión de la OIT en Ginebra

GINEBRA, Junio 12 (LATIN-REUTER).— El Presidente venezolano Luis Herrera Campins pidió hoy renovados esfuerzos para alcanzar un nuevo orden económico internacional que sea más justo para los países con pocos recursos naturales.

Dirigiéndose ante la asamblea anual de la Organización Internacional del Trabajo, Herrera dijo: "Las naciones con escasos recursos tienen tanto derecho a disfrutar de la libertad, la prosperidad y un alto nivel de vida como las naciones industrializadas".

Agregó que la crisis energética de 1973 abrió un nuevo estadio de la historia contemporánea, "Revelando la debilidad de aquellos que se sentían omnipotentes y el poder de aquellos países que producen materias primas".

Pero Venezuela, en si un país petrolero, veía la necesidad de dar una mayor participación en la riqueza del mundo a los países en desarrollo que no tenían la suerte de contar con recursos naturales, afirmó.

Herrera agregó que en América Central y El Caribe su país participaba en un nuevo programa que permitiría a los países importadores de petróleo convertir el 30 por ciento de sus erogaciones por el crudo en empréstitos a 20 años bajo condiciones favorables.

El Presidente dijo que Venezuela estaba realizando una "activa y dinámica diplomacia" para garantizar el suministro de petróleo a los países sin recursos energéticos y para protegerlos de los constantes incrementos de precios de los productos abastecidos por las naciones desarrolladas y de las altas tasas de interés imperantes en los mercados monetarios internacionales.



El avión norteamericano impulsado por energía solar, despegó desde el aeropuerto de Cormeilles-En-Vexin en las afueras de París durante una prueba. El aparato cruzará el Canal de la Mancha si las condiciones del tiempo son favorables. (Radiofoto AP).

# Mutua vigilancia de superpotencias en la fabricación de armamentos

WASHINGTON, Junio 12 (AP).— Cuando el enorme submarino norteamericano dotado de proyectiles teledirigidos Trident inicie sus pruebas en el mar, la próxima semana frente a la costa de Nueva Inglaterra, habrá en las inmediaciones un barco espía soviético.

Mientras tanto, los rusos iniciaron en el norte las pruebas del primero de una nueva clase de submarinos dotados con proyectiles teledirigidos, segun fuentes norteamericanas de inteligencia.

Estas informaciones subrayan la atención con que las superpotencias vigilan mutuamente sus progresos hacia una nueva generación de armas

estratégicas con base en el mar, crítica para el equilibrio de poderío en el próximo cuarto de siglo.

El primer submarino soviético, "Tifón" zarpará esta semana del puerto de Severodvinsk, en el norte de Rusia, donde tres unidades similares están en construcción, dijeron ayer especialistas de la inteligencia norteamericana.

Los funcionarios no dijeron como obtuvieron su información sobre el Tifón ni la apariencia del barco soviético de inteligencia AGI en el Atlántico frente a Groton, Connecticut, donde se construyen los Trident.

Este nuevo submarino, el mayor que se haya construido en los Estados Unidos, desplaza sumergido 18.700 toneladas y en sus tubos de lanzamiento

lleva 24 proyectiles nucleares de largo alcance y ojivas múltiples.

El submarino soviético Tifón es mayor aún. La inteligencia naval indicó que desplazaba 25.000 toneladas sumergido y tenía capacidad de lanzamiento de por lo menos 20 modernos proyectiles con poderosas ojivas nucleares múltiples.

## CONFIRMAN EMBAJADOR

WASHINGTON, Junio 12 (DPA).— El ex Subsecretario para Cuestiones de la Marina norteamericana, J. William Middendorf fue confirmado por el Senado norteamericano como Embajador de Estados Unidos ante la Organización de Estados Americanos, informó hoy el Departamento de Estado en Washington.

El Presidente confirmó la designación de Middendorf, quien se presentó ante el Senado para su confirmación el 10 de junio.

# Preocupa la falta de libertad en Nicaragua

NICARAGUA, Junio 12 (UPI).— El proceso revolucionario de Nicaragua debe orientarse hacia una auténtica

democratización, entendiendo como democracia "no una palabra vana" dijo el ex Canciller venezolano y dirigente

gente de la Democracia Cristiana en América Latina, Arístides Calvani.

Entendiendo como democracia no una palabra vana, habrá posibilidad de que puedan convivir (en Nicaragua) en pluralidad las diferentes corrientes políticas" dijo Calvani.

Para esa democratización se requerirán los derechos de disentir, criticar los actos de gobierno y disfrutar de libre expresión, pues sin ellos no hay proceso de democracia legítima" dijo Calvani.

Si el proceso de democratización es absorbido por la perversión totalitaria, éste no sería óptimo y no podría por consiguiente recibir el apoyo de quienes creen en la democracia como expresión de la dignidad de la persona, consideró Calvani.

No es que en Nicaragua las fuerzas totalitarias se hayan apoderado de este proceso, pero no se puede negar que "estas fuerzas si están presentes en el proceso democrático nicaragüense y todos nos damos cuenta, los nicaragüenses en primer lugar" indicó Calvani.

Citó como "hechos preocupantes" el que se establezcan limitaciones a los medios de comunicación tendientes a controlar informaciones y algunas otras expresiones de violencia frente a hechos de la oposición, dijo el dirigente demócrata.

## Méjico denuncia ausencia de URSS en cita Norte Sur

MÉJICO, D.F. Junio 12 (AP).— El Presidente José López Portillo dijo que la Unión Soviética no aceptó la invitación para acudir a la reunión norte-sur en octubre, "no porque no creyera en su conveniencia, sino porque no se siente involucrada en el problema".

El mandatario mexicano, quién el martes pasado regresó de lo que llamó una entrevista "profundamente satisfactoria" con el Presidente norteamericano Ronald Reagan, elogió los deseos de este de venir a la conferencia y discutir los problemas mundiales.

Méjico y Austria organizaron esta reunión cumbre, que ha de celebrarse en Cancún, Méjico, para discutir los problemas entre las naciones industrializadas y los países en desarrollo, y invitaron a los dirigentes de 23 países. En la reciente visita de López Portillo a Washington, Reagan aceptó la invitación, con lo que la Unión Soviética quedó hasta el momento como único país no participante.

"En esta junta círica", dijo López Portillo "no se resolvió ningún problema. No es un foro de compromisos, sino un foro de planteos en el que los países más característicos del norte y del sur habrán de explicar cómo entienden los problemas y cómo admitemos políticamente las soluciones".

"Soy optimista en los resultados de esta reunión porque salvo la Unión Soviética, todos los países han aceptado venir", agregó.

# La Corte de Atlanta dejó libre a refugiado cubano

ATLANTA, Junio 12 (UPI).— Una corte de apelaciones ordenó hoy la liberación del refugiado cubano Genaro Soroa González, quién salió de la Penitenciaría Federal de Atlanta entre gritos de júbilo de muchos de los 1.700 presos cubanos de esa cárcel.

La corte de apelación de Atlanta anuló sin comentarios una decisión previa emitida el viernes mediante la cual se había aplazado la liberación de Soroa, uno de los refugiados cubanos que fueron detenidos cuando admitieron tener pronósticos criminales en Cuba.

El 21 de mayo, la corte dió al gobierno diez días para probar que la libertad de Soroa estaria "contra el interés público". Cuando los abogados del gobierno no pudieron hacerlo, la corte ordenó su libertad.

"No existe causal para la detención de Soroa", dijo el juez Marvin Shoop.

Más de mil doscientos haitianos esperan en el puerto de Miami en Florida, alguna información sobre su destino como refugiados (Radiofoto AP).

ATLANTA, Junio 12 (UPI).— Una corte de apelaciones ordenó hoy la liberación del refugiado cubano Genaro Soroa González, quién salió de la Penitenciaría Federal de Atlanta entre gritos de júbilo de muchos de los 1.700 presos cubanos de esa cárcel.

La corte de apelación de Atlanta anuló sin comentarios una decisión previa emitida el viernes mediante la cual se había aplazado la liberación de Soroa, uno de los refugiados cubanos que fueron detenidos cuando admitieron tener pronósticos criminales en Cuba.

El 21 de mayo, la corte dió al gobierno diez días para probar que la libertad de Soroa estaria "contra el interés público". Cuando los abogados del

gobierno no pudieron hacerlo, la corte ordenó su libertad.

"No existe causal para la detención de Soroa", dijo el juez Marvin Shoop.

# Santo Domingo adopta medidas para frenar crisis económica

SANTO DOMINGO, junio 12 (AP).— El Presidente Antonio Guzmán anunció anoche una serie de medidas estrictas para enfrentar la crisis económica que afecta a la República Dominicana.

Entre ellas estuvieron la suspensión de importación de automóviles durante un año y la creación de nuevos impuestos a las importaciones.

Guzmán, en un discurso a la nación, dijo que la economía está en una crisis que obliga a las autoridades a tomar restricciones para enfrentarla.

Dijo que es hora de que los dominicanos hagan sacrificios para el bien del futuro del país.

Guzmán dijo que es necesario un sacrificio por lo que prohibió por un año la importación de automóviles para la venta en el sector privado, y también para uso del sector público, excluyendo a las Fuerzas Armadas y a la policía nacional.

El Jefe del Estado dijo además que la economía dominicana "es sana", pero que la situación de los constantes aumentos en el precio del petróleo, que para 1981 le costarán al país poco más de 600 millones de dólares, y la baja en los precios del azúcar, el cacao y el café, los tres principales renglones de exportación de la nación, han provocado serios inconvenientes a la economía nacional.

"Es tiempo de que queden atrás las demagogias y que se tomen las decisiones que hoy estamos tomando para fortalecer nuestra moneda y enfrentar la situación económica mundial que nos arrastra", dijo el Jefe del Estado.

# Vidente brasileño previó atentado contra el Papa

RIO DE JANEIRO, 12 (ANS).— Una carta con fecha 30 de abril y dirigida al Ministerio brasileño de Asuntos Exteriores, en Brasilia, una persona privó al atentado que habría de cometer Juan Pablo II (13 de mayo).

Así se desprende de una resolución que formula hoy el diario "Jornal do Brasil" procedente de su correspondencia.

La existencia de la carta había sido comentada recientemente en el Círculo Nacional de Obispos de Brasil (CNOB). Monseñor Ivo Lorscheit, por lo cual la Vaticano solicitó que, según la información, se la devolviera.

El presunto vidente, de nombre Balongi, dirigió la carta al Ministerio de Aeronáutica, Brigadier Teles Jardim de Matos, porque no le dieron la dirección de la CNOB.

Funcionarios del Ministerio

trataron localizar al remitente de la carta, que dico como dirección el número 1275 de calle Almíbar, en el municipio de Santo André, cerca de São Paulo, pero no existe domicilio con ese número y los vecinos no conocen ninguna persona con aquel nombre.

El texto completo de la carta es:

"No se como hacer llegar a conocimiento de la Seguridad del Estado Vaticano, sin provocar alarma y a producir pánico. Ignoro dirección de la CNOB" no tengo la certeza de ser tomado en serio, ya que se trata de un problema de premonición, distante del dogmatismo de la iglesia.

"Con todo, espero que las Fuerzas Armadas, por acción secreta, den la atención de aquella seguridad dada la gravedad que el asunto en cierre".

"Informé, con reservas hacia mi seguridad personal, que hay un comando compuesto de 15 (quince) hombres entrenados y preparados para echar a cuestas al Papa, o en caso de fracaso, cometer un atentado contra su vida como muestra de rencor".

"Es un comando terrorista, una de los problemas de la guerra del Oriente, que se dispone a la práctica de un acto terrorista para ganar puntos en el conflicto".

"Ocurre que esa acción podría secundar y precipitar el conflicto mundial tan temido, por lo que el deber de alertar y procurar evitar".

"Su Santidad no debe salir de ma por un buen tiempo, y en su ausencia no debe exponerse en las vanguardias los visitantes deben ser revisados sus valijas".

"El Sumo Pontífice corre inmediato peligro, y quiero que la Segunda Nación brasileña alerte a la Seguridad del Estado católico, a fin de venir y evitar el peor".

"Esa misión tiene carácter urgente, pues el comando de seguridad se está moviendo".

"No puede ocurrir eso, pues se precipitación de acontecimientos nestos para la humanidad. Esta Tierra esta realmente pálida locos. Dios nos auxilie".

Remitente: Jesús Balongi, calle 1.275 São Paulo.

# Argentina entregará más trigo a la URSS

MOSCÚ, Junio 12 (UPI).— El ministro argentino de Comercio, García Martínez concluyó hoy las negociaciones que, según dijeron fuentes locales, podrían derivar en mayores entregas de grano argentino a la Unión Soviética.

García Martínez se reunió este miércoles con el Primer Ministro soviético, Nikolai Tikhonov durante la reunión de la Comisión Bilateral de Comercio entre ambos países.

Fuentes próximas a la reunión dijeron que los soviéticos propusieron un aumento de los 12 millones de toneladas de grano que se espera enviar este año.

La reunión produjo también acuerdo para el intercambio de mercancías en las embajadas

La Unión Soviética está interesada en establecer una base para su flota marítima en el Atlántico Sur. Sin embargo, el barge dijeron las fuentes, no alcanzó ningún acuerdo para ampliar derechos portuarios soviéticos.

Voceros de García Martínez dijeron que el diálogo del Ministro soviético hubiese incluido una posible compra de armas en Moscú.

## INVESTIGAN DUMPING

BUENOS AIRES, 12 (DPA).— El Ministerio argentino de Comercio dispuso hoy investigar las importaciones de tractores pesados de Rumania, operaciones que vendrían realizándose en condiciones de dumping.

BUENOS AIRES, 12 (DPA).— El Ministerio argentino de Comercio dispuso hoy investigar las importaciones de tractores pesados de Rumania, operaciones que vendrían realizándose en condiciones de dumping.

ALBUQUERQUE, (Estados Unidos), Junio 12 (UPI).— Un vuelo de la Sociedad de Ciudadanos Unidos, que incluye a 120 ciudadanos norteamericanos Unidos, dijo que el presidente Ronald Reagan rechazó la invitación para la convención anual de la sociedad, y que esto era una "palma en la cara".

El director ejecutivo de la asociación, Tony Bonilla, hablando ayer en Albuquerque, Nuevo México, atacó a Reagan por su política respecto a los hispanos.

Agregó que "es inconcebible que el presidente Ronald Reagan sea presidente de México".

Presidente Ronald Reagan, José Portillo que "los queremos y queremos mejorar nuestras relaciones con el mundo", y que por otra parte figura la invitación para la 52da. Convención de la sociedad.

## Culturales



Realmente despiadada es la vi-  
da de Jorge Tacla: todo lo sexy  
de la más bella figura humana se  
va al diablo cuando uno imagina  
su esqueleto, como en una ra-  
diografía.



Lo que más impacta al entrar a  
la Sala de Arte BHC son las  
obras en blanco y negro de  
Ismael Frigerio. La fuerza de sus  
trazos dan intensa vitalidad y di-  
námica a la figura de este deportista.



Unas pinceladas de color con-  
forman las agresivas y sensuales  
indagaciones de Omar Gatica.

## Una promoción con destino

□ Ocho jóvenes pintores de fuerte personalidad artística exponen en la Sala BHC

Con el cuidado y buen gusto que caracteriza a la Sala de Arte BHC, se inauguró una exposición de ocho artistas jóvenes, bajo el título "Promoción '80". Egresados de la Facultad de Arte de la U. de Chile; todos se han distinguido en estos últimos años en cuanta exposición y concurso se han presentado, y sus nombres ya se han hecho familiares para los interesados en visitar las exhibiciones de arte.

La presentación que de ellos ha hecho el profesor y crítico de arte Milán Ivelic, es tan completa y acertada, que abundar en otros aspectos de esta muestra nos parece innecesario, razón por la cual nos permitimos entregar algunos de sus párrafos a los lectores.

### SURGIMIENTO DE UNA NUEVA GENERACIÓN

Los pintores que exponen, en esta oportunidad, en la Sala BHC pertenecen a lo que podríamos llamar promoción del 80.

Las razones que nos permiten sintonizar cronológicamente corresponden, en primer lugar, a la proximidad de sus respectivos nacimientos: Victoria Callejas (1958), Alvaro Cortés (1954), Samy Benmayer (1956), Ismael Frigerio (1955), Omar Gatica (1956), Matías Pinto D'Aguilar (1956), Jorge Tacla (1958) y Nami Usui (1957); sus edades fluctúan entre los 23 y 26 años. En segundo lugar, todos han egresado del mismo centro de enseñanza universitaria: la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En tercer lugar, entre ellos cultivaron una fructífera amistad que se tradujo en el uso compartido de un mismo taller de trabajo y en la exhibición conjunta de sus obras en el Centro de Enseñanza de la Arquitectura (CEDLA) en 1979 y, al año siguiente, en el Museo de Arte Contemporáneo.

Por encima de estas razones circunstanciales, hay otras de mayor peso que han incidido en la afinidad espiritual que une a estos jóvenes pintores: por una parte, la actitud común que han asumido frente al arte, al

comprometerse auténtica y vitalmente con la creación artística, fundamentada en una sólida vocación. Por otra, su permanencia en los medios de expresión propiamente pictóricos y plásticos, sin renunciar a la tela, al óleo y al acuarela. Y lo que es más importante, todo el grupo, a excepción de Matías Pinto D'Aguilar, se ha inclinado hacia una orientación pictórica violenta, instintiva y gestual; su vinculación con la gran corriente Expresionista, que a lo largo de este siglo ha recorrido importantes hitos en la historia del arte, es un hecho evidente.

Los estudios que realizaron en la Facultad de Artes constituyeron una búsqueda sistemática, en una doble dirección: investigar en el taller los complejos problemas del lenguaje de la pintura y afianzar la vocación artística. En cuanto a lo primero, los profesores Luis Loba y Gabriela Chevales entregaron el dominio del color y el rigor en el oficio, en una primera etapa; más adelante, los profesores Rodolfo Ojazco y Gonzalo Díaz contribuyeron a afianzar sus vocaciones y los ayudaron a profundizar, instrumental y conceptualmente, los problemas de la representación visual. A esta labor se sumaron también los profesores Francisco Smythe y Jaime León.

Simultáneamente, fueron conociendo la evolución histórica del arte con el fin de desentrañar su sentido y comprender, al mismo tiempo, los problemas estéticos que ofrecía su destino. El viaje de cuatro de ellos (J. Tacla, I. Frigerio, M. Pinto D'Aguilar y S. Benmayer) a Estados Unidos, por un período de tres meses, les permitió descubrir directamente a los maestros del pasado y del presente. Respecto a las corrientes contemporáneas, el interés se volcó por los artistas norteamericanos del Expresionismo abstracto y del Pop-Art.

### BUSQUEDA PERSONAL

Esta exposición es sugerente y reveladora de la búsqueda que cada uno ha emprendido desde su egreso de la

Universidad, en 1979. Si hasta el año pasado, algunos se inclinaron hacia una pintura no figurativa, hoy, sin excepción, todos se han volcado a la figuración.

El expresionismo que está en la base de sus trabajos plásticos, debe entenderse como la *exasperación de la expresión* y no, simplemente, como un arte basado en la expresión, que no tendría ningún valor calificante, puesto que un arte no atento a su propia expresión no es ni siquiera imaginable.

En tres de estos jóvenes —Nami Usui, Alvaro Cortés y Jorge Tacla— observamos una visión escrutadora del mundo que somete lo real a un análisis crítico.

En otros tres advertimos una visión dinámica del mundo; la representación visual se somete a las exigencias dinámicas del juego de líneas y colores, que logran fuerza y significación propias. En Ismael Frigerio, Victoria Callejas y Omar Gatica adquiere pleno sentido la acepción de expresar como "exprimir" o "reforzar"; ellos exprimen lo real para obtener algo esencial, potente y vigoroso. Esta visión supone un impulso espontáneo, no premeditado, que se traduce en un proceso de ejecución imprevisto.

La obra de Samy Benmayer reúne la expresividad con la simplificación. Su visión es una síntesis de simplicidad y espontaneidad, que evoca los trazos que dibuja el niño en aquella época en que aún no formaliza las imágenes. Pero, a la vez, es una visión que demuestra un interés especializado en los problemas de la "pintura pura".

Las obras de Matías Pinto D'Aguilar se apartan radicalmente de las de sus compañeros. Su pintura la podemos situar en una figuración imaginaria, fruto de una visión que se nutre de evocaciones oníricas, mundos fantásticos y mitos pretéritos. Sus signos plásticos sustituyen lo real por lo simbólico para proponer una imagen primordial situada en un espacio elemental y en un tiempo detenido.



## Exitosa gira del Cuarteto Renacentista

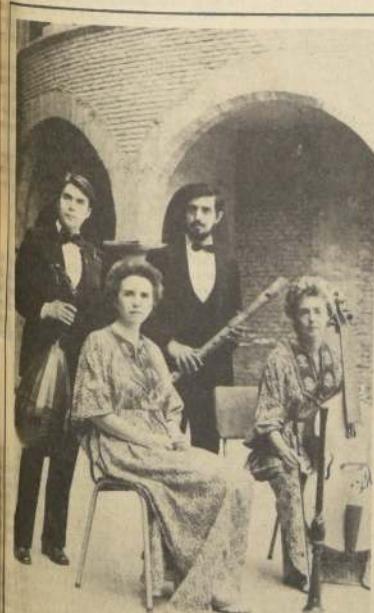
□ Luego de participar en el Festival de Flandes, se está programando la grabación de un disco con sello belga

El Cuarteto Renacentista de la Universidad Católica fue invitado a participar en el Festival de Flandes, que se realiza en distintas ciudades de Bélgica; en esta oportunidad el conjunto chileno ofreció su concierto en el Centro Cultural de Hasselt, ciudad histórica de dicho país. Este festival es el más importante de Europa dedicado a la música antigua y sólo tienen acceso a él los conjuntos musicales muy seleccionados. En el presente año figuraron, entre otros, la Orquesta Filarmónica de Londres, la Concertgebouw de Ámsterdam y la Orquesta de Chicago.

Al finalizar la actuación del Cuarteto Renacentista, la sala entera se levantó para aplaudirlos de pie. Numerosos asistentes provenientes de ciudades bastante lejanas de Hasselt reclamaron grabaciones y se mostraron deslumbrados al saber que éstas aún no existían.

Posteriormente, nuestra embajada en Bélgica organizó un recital en el Círculo Artístico y Literario de Gante, asistiendo personalidades del mundo diplomático y especialmente el musical. El público quedó maravillado subyugado por la belleza de la actuación del conjunto. A raíz de este segundo concierto surgió la posibilidad de grabar un disco con una firma belga, lo que significaría una difusión mundial de este importante cuarteto chileno, integrado por los destacados instrumentistas Juan Subercaseaux, Mary Ann Fones, Octavio Hasbún y Oscar Ohlsen.

Actualmente en gira por Europa y Asia con el auspicio de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores, el conjunto regresará a Chile a fin de mes.



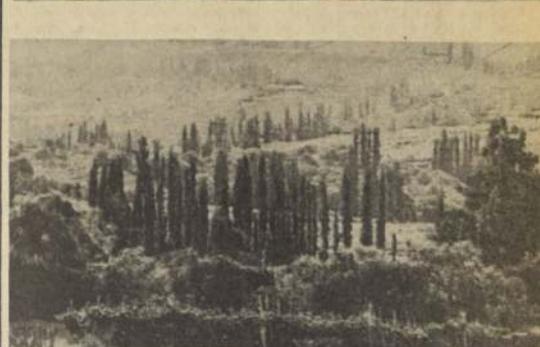
Ocupando de pie, el público belga reclamó  
grabaciones del Cuarteto Renacentista. El con-  
junto lo integran Oscar Ohlsen, en laúd; Octavio  
Hasbún, flauta dulce; Mary Ann Fones, sopra-  
no y Juan Subercaseaux, viola de gamba.

Ninguno pasa de los 26 años, pe-  
ro todos sobresalen por su talento;  
Jorge Tacla, Matías Pinto  
D'Aguilar, Samy Benmayer,  
Nami Usui, Ismael Frigerio,  
Victoria Callejas, Alvaro Cortés  
y Omar Gatica.



El joven violinista chileno Ale-  
jandro Mendoza, que realizó un  
excelente recital en la sala Isidro  
Zegers; hasta se dio el lujo de entregar un estreno absoluto pa-  
ra Chile: un concierto de Julius  
Conus.

## TURISMO



La protección de los recursos naturales autóctonos es fundamental para el desarrollo turístico.

## Una buena planificación ayuda a la difusión de los países

"Los ingresos de divisas por el concepto de turismo constituyen, en numerosos países, la principal fuente para cubrir el déficit de balanza comercial". La afirmación corresponde a Oskar Digno, Director de Turismo Austríaco para América Latina.

En su obra "Ensayo para una política turística defensiva", Digno señala que, a pesar de la incidencia que el sector tiene en la economía, el turismo no ocupa el lugar destacado que merece. Este hecho se aprecia en la inexistencia de una política propia en los países, salvo contadas excepciones que por tradición o necesidad se ocupan de ciertos segmentos, como sistemas de créditos, planes de infraestructura, legislaciones especiales para la defensa del medio ambiente, etc. Sin embargo señala el informe, hay países donde el turismo no figura siquiera en la Constitución.

El turismo es un hecho irreversible en la sociedad moderna, al que debe tener acceso y participación cualquier individuo sea cual fuere su condición social, creencia o ideología política. A fin de asegurar este acceso, Digno plantea la necesidad de proteger y defender las zonas destinadas al uso turístico temporal; las áreas libres para utilizarlas en excursiones y otros tipos de recreación; los complejos y zonas de curas climatológicas y aguas medicinales, como también regiones rurales para escapar de la vorágine de las ciudades.

El Director de Turismo Austríaco para América Latina critica la falta de protección de los valores autóctonos y costumbres, artesanales, arquitectónicos e históricos en las distintas zonas que reciben corrientes turísticas.

Después de este desalentador análisis Oskar Digno propone algunas soluciones, tales como la planificación de los territorios nacionales, dedicando cada espacio a los fines que corresponda, sin que por ello el "paisaje natural" sea absorbido por el "paisaje urbano". Asimismo, indica que previo a la promoción de cualquier proyecto sobre el rubro, sería preciso elaborar un plan de protección que evite la lesión o desaparición de los ambientes naturales. Digno es drástico en señalar que, al mismo tiempo, debería evitarse cualquier infracción de tipo arquitectónico que no se adapte, ni en tamaño ni en elementos de construcción, a las normas y tradiciones de la región.

En algunos Estados en los Alpes austriacos se han creado -aparte de los parques nacionales- zonas denominadas "reservas naturales", renunciándose -indica el ensayo- a una ampliación de la oferta de alojamientos en forma de "aldeas vacacionales", para el bien de los usuarios de estas regiones.

El informe critica al "ejército de expertos turísticos", que por el simple hecho de haber viajado con frecuencia "se creen capacitados para dirigir entidades o empresas turísticas", terminando por poner de manifiesto su satisfacción ante la formación progresiva de técnicos en turismo.

Finalmente, señala que el turismo tiene un brillante futuro, siempre que se sepa aplicar una política prudente que no sacrifique la explotación a la previa conservación y protección de los contornos naturales. "La ecología siempre se encontrará enfrentada con la economía. Sin embargo, agrega, esta misma ecología se convertirá en una fuente perenne de ingresos económicos".



## MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ

## Recital de Alejandro Mendoza

De la familia Mendoza nos faltaba escuchar al último de los mosqueteros musicales que estudian en Estados Unidos. Alejandro de sólo 18 años y discípulo de David Cerone en el Instituto de Música de Cleveland. Tuvimos la ocasión de hacerlo en el recital que ofreció el miércoles pasado en la sala Isidro Zegers con el estimable concurso de Galvarino Mendoza al piano.

Es ampliamente satisfactorio comprobar los progresos que ha experimentado este joven ejecutante desde la última vez que lo escuchamos antes de su partida. Quizás si lo más notorio de todo sea su personalidad musical, su temperamento, bastante controlado pese a su edad y otros méritos musicales que pueden pasar inadvertidos para el gran público; pero, cómo no fijarse en la maestría con que enfocó las obras que compusieron su programa. No se nos apareció sólo como un simple ejecutante con calidad en su mecanismo instrumental, hubo algo más, claridad en los estilos, musicalidad y un prometedor virtuosismo.

Lo expresado no significa que estemos ante la presencia de un genio, eso sería mucho decir, pero lo demás, en Chile hace mucho tiempo que no aparece un genio en la música. Hay valores jóvenes promisores, solventes algunos, esforzados otros y frustrados los más.

Alejandro Mendoza está entre los solventes y esforzados y en su programa lo mostró. La Sonata N° 8 en Sol Mayor del Op. 30 N° 3 de Beethoven, que fue la primera obra de su recital, la ejecutó luciendo una excelente digación y buena dosis de virtuosismo para los dos movimientos Allegros y supe darle mucha expresividad y calor hondo en la sensación de placidez al segundo movimiento, Tempo di Menuetto.

La Chacona de Vitali constituyó una real demostración de un dominio virtuosístico de gran relieve técnico, con un sonido potente, cálido y llamativo.

### UN ESTRENO ABSOLUTO

Estreno absoluto para Chile fue la última obra del recital, el Concierto en Mi Menor de Julius Conus (1869-1942), un compositor ruso desconocido en nuestro país. La parte orquestal de este concierto, por lógicas razones, fue reducida para piano. Para juzgar mejor a esta partitura habría que escucharla más veces, pero en esta primera audición, nos pareció una obra interesantísima que da amplio margen para el lucimiento solístico por lo intrincado de la parte del violín, más de laboratorio instrumental que de recursos inspirativos y con una Cadenza final gigantesca.

Alejandro Mendoza lo tocó de memoria, primera gran virtud y su ejecución, no podríamos decir todavía interpretación, la calificamos de sobre saliente. No siempre se tiene la edad de este violinista, el corazón tan bien dispuesto y la cabeza tan tria como para atravesarse a penetrar en la jaula de los leones musicales con una obra de esta característica y envergadura, y triunfar con ella.

Excelente también fue la labor del pianista Galvarino Mendoza, no sólo en esta obra sino también en las anteriores. No se trata de un mero acompañamiento, que sólo pudo ser tal en la obra de Vitali. La sonata de Beethoven es para violín y piano y en el concierto de Conus reemplaza nada menos que a la parte orquestal.

Resumiendo, un recital que agrado y entusiasmó al numeroso público asistente y que augura un venturoso porvenir artístico para un muy dotado ejecutante.

## Quedó normalizado...

(Viene de la Pág 1A)

El Prefecto de Carabineros de San Felipe, teniente coronel Luis Salgado Arancibia, señalaba a su vez que todos los servicios de fronteras, retén de Carabineros, Policía Internacional, Aduana y Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) se encontraban en sus puestos, listos para recibir todo tipo de vehículos.

Estos, empezaron a fluir lentamente en un principio, para intensificarse cerca del mediodía. Se estimaba que hoy se normalizaría totalmente el paso de vehículos (buses) con pasajeros. Cabe señalar que los caminos están en óptimas condiciones.

Por su parte, desde Argentina se informaba que las empresas de transportes —al igual que sucedía en Chile se preparaban para recibir a los primeros pasajeros. Asimismo, también se anunciaba que 11 vagones de ferrocarril serían llevados hasta Las Cuevas para ser anexados al Trasandino que viaja con destino a Santiago. Los vagones, de carga, contienen manteca, grasa, té, repuestos para motores y otros.

### EL CIERRE

El 29 de abril pasado y luego de producirse la detención de los dos oficiales argentinos en Los Andes, el día 25, Argentina determinó unilateralmente cerrar sus fronteras con Chile.

## Vehículos brasileños...

(Viene de la Pág. 1A)

— Chile es hoy el segundo socio comercial de Brasil en América Latina. Brasil exportó en 1980 aproximadamente US\$ 475 millones de dólares a Chile, de los cuales casi la mitad correspondieron a ventas de vehículos (camiones, buses, automóviles, tractores y sus repuestos).

— El mercado chileno absorbe, en la actualidad, aproximadamente el 20 por ciento del total de las ventas de vehículos brasileños.

— La reapertura de la frontera impidió que los exportadores brasileños —en momentos en que Brasil necesitaba imperiosamente equilibrar sus deficitarias balanzas comercial y de pagos — pierdan un importante mercado como es el chileno, en provecho de otros países, Japón por ejemplo.

### REACCIÓN DE LA PRENSA

Entretanto, la prensa escrita del Brasil solo informó hoy la llegada a Buenos Aires de los dos oficiales argentinos liberados en Chile y la posibilidad inminente de una reapertura de la frontera, así como de la certeza manifestada por el Canciller chileno

interino, coronel Fernando Arancibia, de que en muy poco tiempo seían resueltos los problemas con Argentina.

En el influyente diario Estado de San Pablo, se destacó que la frontera estaba abierta a camiones brasileños, con excepción de vehículos con carga internacional. Carlos Conde —recomendando abiertamente a Argentina por su falta de cumplimiento de los acuerdos internacionales.

Como lo expresó el prestigioso profesor de Folia de San Pablo, Flavio de Almeida Salles. Con diversos comentarios sobre la materia, la prensa de este país, estuvo junto a los empresarios brasileños, presionando al gobierno para buscar una solución oportuna del problema.

Para el comentarista de Almeida Salles, el episodio sirve de "algunas lecciones" y precisó que los brasileños verificaron que "Buenos Aires no se juega con sus intereses y sin ninguna consideración para con Brasil, bloqueó a los camiones brasileños, cerró la ciudad donde Figueiredo y Viola se abrazaron e intercambiaron juramentos de amistad permanente y, más aún, se arroga el derecho de presentar una lista de productos brasileños que no pueden ser transportados del Brasil a Chile".

## Recuperados 30 millones...

(Viene de la Pág. 1A)

Márquez. Los autores habrían contado en la comisión de su delito con la participación de los empleados bancarios, a los que posteriormente dieron muerte".

### PRINCIPIO DEL FIN

La presencia de un misterioso personaje que ofreció una fiesta en Chiu-Chiu, localidad ubicada al interior de Calama, y en la que participó todo el pueblo, dio la pista definitiva para el esclarecimiento del intrincado caso que aparecía como un problema insoluble, irremediablemente destinado a engrosar la larga lista de crímenes pendientes.

Sin embargo, cuando Villanueva Márquez y Hernández Anderson intentaban cruzar la frontera a través de la ciudad de Arica, fueron interceptados por oficiales de Investigaciones que comprobaron que se movilizaban en un jeep con matrícula falsa y llevaban consigo una fuerte suma de dinero en billetes cuyos números de serie correspondían a los 45 millones de pesos robados en Chuquicamata.

Inmediatamente fueron alertados los servicios de seguridad, y, tras conducir a los sospechosos en una avioneta hasta Calama, donde se les interrogó, el caso llegaba a su fin. La confesión rápida de los autores hizo caer el telón en forma abrupta y un balde de agua fría se dejó sentir en las esferas de la Central Nacional de Informaciones. Pero, con la misma agilidad con que se practicaron las diligencias, se puso en conocimiento de la ciudadanía la verdad absoluta del robo más



Eduardo Villanueva Márquez, ex agente de seguridad, que robó 45 millones de pesos del Banco del Estado surursal Chuquicamata, en compañía de otro hombre de la CNI y luego asesinaron a dos empleados de la Central Nacional de Informaciones.

### MINISTRO EN VISITA

La Corte Suprema ordenó, telegráficamente, a la Corte de Apelaciones de Antofagasta para que proceda a designar a un ministro en visita extraordinaria para que substancial el proceso en contra de los ex funcionarios.

El ministro sumariante deberá acumular ambos procesos.



Gabriel Hernández Anderson, cómplice de robo y doble homicidio, fue detenido junto a Villanueva cuando ambos intentaban abandonar el país al sentirse acusados por los efectivos de Investigaciones y de la Central Nacional de Informaciones.

### MINISTRO EN VISITA

La Corte Suprema ordenó, telegráficamente, a la Corte de Apelaciones de Antofagasta para que proceda a designar a un ministro en visita extraordinaria para que substancial el proceso en contra de los ex funcionarios.

El ministro sumariante deberá acumular ambos procesos.

### PRIMITIVAS CONDICIONES

BEIRUT, 12 Junio (AP).— El Presidente iraní Abolhassan Bani-Sadr envió hoy por radio un mensaje de condolencia a los familiares de las víctimas del devastador terremoto de ayer en el sudeste de Irán y culpó a sus adversarios políticos por las primitivas condiciones de vivienda que contribuyeron al elevado número de muertos, unos 5.000.

El jefe supremo, religioso y revolucionario iraní, el Ayatollah Ruhollah Khomeini, también ofreció sus condolencias, informó Radio Teherán. Indicó que el patriarca exhortó a los desamparados y heridos a "tener paciencia" y expresó su esperanza de que el pueblo de Irán "se levantaría en su ayuda lo más pronto posible".

La sociedad iraní Media Luna Roja —equivalente islámica de la Cruz Roja— indicó que el número de muertos en el sismo podría llegar a 5.000, informó la agencia oficial iraní PARS. Agregó que el 95 por ciento de los edificios quedaron destruidos en la población del Gol Bagh, cerca de la capital provincial de Kerman, a unos 800 kilómetros al sudeste de Teherán.

## Rebelión contra...

(Viene de la Pág. 1A)

El Presidente, destituido de la comandancia de las Fuerzas Armadas hace dos días, dijo que habrá enfrentamientos permanentes en el país, si él es despedido de la presidencia y asesinado.

"Nuestro pueblo no es ciego ni sordo y puede ver cuáles son las condiciones actuales, se da cuenta además que dos años y medio de gobierno del partido oficialista ha empeorado las condiciones del país día a día", dijo.

Bani-Sadr se refirió al Partido Republicano Islámico (PRI) dominado por el clero, que controla el Parlamento iraní.

### GUARDIAS REVOLUCIONARIOS

TEHERAN, Junio 12 (LATIN REUTER).— Guardias revolucionarios rodearon esta noche el edificio donde se encuentran las oficinas del Presidente, Abolhassan Bani-Sadr, mientras el acusado Mandatario se disponía a dirigir un mensaje al país.

Guardias armados con ametralladoras Uzi y fusiles patrullaban el perí-

metro del edificio y bloquearon las calles adyacentes.

Los efectivos policiales que custodian el predio presidencial fueron puestos en estado de alerta.

La policía dijo que los guardias revolucionarios, que son leales al Ayatollah Ruhollah Khomeini, habían tratado de ingresar al predio pero fueron detenidos en la puerta.

Un asistente de Bani-Sadr dijo que el mensaje del Presidente sería emitido esta noche.

Bani-Sadr no ha sido visto en público desde que regresó a Teherán desde el frente occidental de la guerra con Irak en la zona del Golfo, ayer a la mañana después de que fue destituido por el Ayatollah Khomeini como Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas.

Hoy, grandes multitudes congregadas en Teherán durante las oraciones de los viernes, pidieron la muerte del Presidente, mientras que un prominente clérigo musulmán lo acusó implícitamente de traición.

## Brasil condecoró a oficiales FACH

Tres distinguidos oficiales de la Fuerza Aérea de Chile fueron condecorados por el Gobierno de Brasil, en una ceremonia efectuada en la Cancillería de la Embajada de ese país en Santiago, a la que asistieron altas autoridades de la Institución.

Uno de los oficiales chilenos condecorados es el Coronel Gonzalo Pérez Canto Sáez, con la "Orden al Mérito Diplomático en el grado de Gran Oficial", por sus servicios distinguidos cuando fuera Adicto Aeronáutico de la Embajada de Chile en Brasil, durante los años 1979 y 1980.

Los otros dos chilenos que recibieron la "Orden al Mérito Santos Dumont", del gobierno brasileño, son el Coronel de Aviación Juan Bautista González y el teniente Carlos Oliva Muñoz, quienes fueron designados para acompañar al jefe de la Aviación de Brasil, en la Conferencia de Comandantes en Jefe (CONJEFACH), efectuada el año pasado en Santiago.

Los condecorados fueron impuestas por el Embajador de Brasil en Chile, Raúl de Vincenzi y la fecha de otorgamiento coincidió con el cincuentenario del Correo Aéreo Nacional brasileño, organismo perteneciente a la Fuerza Aérea de esa nación hermana.

En la ceremonia efectuada en la mañana de ayer, estuvieron presentes el Jefe del Estado Mayor General de la FACH, General Javier Lopetegui; el Director de Inteligencia de la Institución, General de Brigada Aérea, Vicente Rodríguez Bustos, el Director de Comunicaciones y Electrónica, General Jorge Alcántara Carrasco y el Oficial de Enlace de la FACH, Coronel Pedro Robadilla.



Los Oficiales de la FACH, coronel Gonzalo Pérez-Canto, coronel Juan Bautista González y el teniente Carlos Oliva reciben de manos del embajador de Brasil en Chile, Raúl de Vincenzi, sendas condecoraciones otorgadas por el Gobierno de ese país.

## Buscan forma de evaluar la docencia universitaria

Un grupo de especialistas universitarios, convocados por la Secretaría General del Consejo de Rectores, de las universidades chilenas, investigarán las variables o parámetros que debiera consultar un instrumento técnico para evaluar la docencia universitaria en su dimensión externa, es decir, al profesional. Según se informó ayer en ese organismo, no hay antecedentes en este campo y, por lo mismo, la iniciativa puede ser señera no solo para el país.

Las sesiones de trabajo han sido programadas para los días 25 y 26 del presente mes y los participantes basarán su discusión en un documento preparado por el profesor Iván Navarro, de la Universidad de Santiago, en el cual se sostiene que "es casi impropió hablar de evaluación interna y externa como dos dimensiones distintas cuando nos referimos a la docencia universitaria, pues se trata de un mismo proceso".

En el mismo documento, Navarro agrega que "para evaluar al profesional universitario se podrían considerar dos criterios, con todas las implicancias que ello involucra; el criterio que pone como base la eficiencia la formación y, el criterio que radica en el éxito profesional y social del egresado su fin último. En el primer caso hay que aclarar si la Universidad entiende la formación profesional como una responsabilidad terminal o como un proceso. Para el segundo criterio, el del éxito profesional, hay que considerar la exigencia social en cuanto tipo de profesional deseado por la sociedad y, también, si el profesional universitario responde con eficiencia a un puesto y trabajo específico y, su proyección al medio".

## Una política exterior debe iniciarse en los objetivos

□ Javier Illanes, director de Política Exterior de la Cancillería, dictó conferencia en Instituto de Estudios Internacionales

La conducción de una política exterior dinámica y su visión diplomática, fue el tema abordado por el director de Política Exterior de la Cancillería, abogado Javier Illanes, en el curso Nuevas Perspectivas de la Política Exterior Chilena que se está realizando en el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile.

El diplomático señaló que el primer punto para la elaboración de una política exterior es la definición de los objetivos, en orden de importancia. Luego, se estudian los medios para apoyar la consecución de esas metas y finalmente se deciden los pasos a adoptar para la realización del propósito. La puesta en práctica de los diversos pasos es lo que se denomina Diplomacia.

El embajador Illanes recordó algunas definiciones del término Diplomacia y destacó como su característica vital su orientación hacia la paz manifestando que, "el enfrentamiento y la guerra ocurren precisamente cuando las partes no han sido capaces a través de los canales diplomáticos, de llegar a un acuerdo a un consenso lo suficientemente fuerte como para evitar los hechos de guerra".

Javier Illanes agregó que las funciones principales de la diplomacia son combinar los diferentes factores del poder nacional para proyectar en la comunidad de naciones una determinada imagen del país, fijar los objetivos centrales de la política exterior de acuerdo con la posición internacional alcanzada y los recursos disponibles, y negociar con los otros gobiernos para compatibilizar intereses e imponer sus propios objetivos.

Finalmente, reiteró que la política exterior chilena es conducida por el Presidente de la República, quien tiene la responsabilidad y el mandato constitucional para ello y es ejecutada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

## Nuncio confía en pronta libertad de los chilenos

El Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano, manifestó su confianza en que "cuanto antes podremos saludar también aquí en Chile a nuestros queridos amigos que todavía se encuentran en Argentina".

La apreciación la hizo en la tarde de ayer luego de entrevistarse durante media hora con el Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, coronel Fernando Arancibia, con el fin de agradecerle personalmente, en nombre del Papa Juan Pablo II, la gestión llevada a cabo en esa Secretaría de Estado para la liberación de los chilenos que se encontraban detenidos en Chile por atentar contra la seguridad nacional.

Monseñor Sodano expresó que ciertamente es el Supremo Gobierno el que tomó la determinación, pero que

añadió que para él ha sido un placer reconocer públicamente este gesto tan noble del Presidente de la República" y que está seguro de que "cuanto antes podremos saludar a los amigos que aún permanecen en Argentina".

El Nuncio Apostólico manifestó que estaba confiado en que pronto todas estas medidas de distinción tendrán su éxito e "estremos alegría y serenos en el camino de la diadía".



Apenas fue reabierta la frontera, cerrada unilateralmente por el Gobierno argentino, los vehículos comenzaron a transitar hacia uno y otro lado por el túnel del Cristo Redentor.

Estos singulares personajes no sólo alegran las fiestas infantiles. Su auténtico medio de expresión es el teatro, pero han incursionado en el cine, la música y la televisión

Aunque el muñeco animado ha tenido su evolución y se ha sofisticado técnicamente, hay quienes son apasionados defensores del guíñol tradicional

Sus "padres" en su mayoría son actores y descubrieron este mundo de fantasía a edad madura, constituyéndose así en su fuente de trabajo y realización

Por Nury Constenla  
y Luis Alberto Molina  
Fotografías: Joaquín Donoso

"El juego de títeres y marionetas es obra de los dioses y no morirás jamás", dice un proverbio oriental. Hay que añadir que este espectáculo teatral es tan antiguo como el mundo. Todos los pueblos han encontrado en él un privilegio medio de expresión y nunca ha perdido su vigencia e importancia. Las pantomimas de los muñecos siguen fascinando a todo tipo de espectadores, especialmente a los niños.

En Chile existen varias compañías de muñecos animados reunidas en la Agrupación de Animadores de Títeres y Marionetas (ATYM), fundada en 1969. Su director es Jaime Morán y su relator público Fernando Hogan.

Esta manifestación artística reúne preferentemente a actores y músicos nacionales, quienes desarrollan a través de ella las actividades de la expresión teatral: diseño, dirección, actuación, escenografía, dramaturgia y iluminación.

### ORIGEN Y DESARROLLO

Según algunas versiones, los orígenes del títere se encuentran en los ritos y festejos que formaban el fundamento mitológico del hombre primitivo. En la sociedad primitiva, la naturaleza era el autor dominante en el desarrollo socio-económico del hombre y a él estaban supeditadas las concepciones miticas y religiosas del ser humano, quien interpretaba todo proceso natural como resultado de la acción de un Dios o de un espíritu sobrenatural. Los sacerdotes colocaban en los templos reproducciones de figuras humanas —en madera o en barro— para que fueran motivo de adoración. Para ello utilizaban mecanismos de articulación y artificios para demostrar así ante el pueblo su dominio sobre los dioses.

Otros escritos antiguos, sin embargo, dan como lugar de origen del guíñol a la India y no reparan en afirmar que estos muñecos vienen con los dioses antes de bajar a la tierra.

Desde el Japón hasta el Asia Menor y el África del Norte se cultiva el género de los muñecos animados, con técnicas que aún se conservan y utilizan. En algunos países se emplearon figuras planas en pergaminio, piel de búfalo o madera ligera. Algunos eran móviles por sistemas especiales de cuerdas como el guíñol javanes, en la India, China, Japón, Turquía, Java, Indonesia, Tailandia. Los artistas crearon expresivas fi-

estes arte con el cual disfrutó verdadera y apasionadamente, tanto como mi infantil audiencia".

Cuenta que al vincularse a lo artístico se integró al teatro de títeres y a investigar la implicancia cultural que tienen los muñecos.

"Hice cursos, estudié la historia y la técnica de esos personajes artificiales por el ser humano", manifiesta el actor.

Pirale escribe las historias y cuentos que representan sus títeres. El estilo de confección de estos (los hace Carlos Díaz) es didáctico porque se alejan de lo artificial. "Nosotros pensamos en cómo ven los niños a las personas y al mundo. Al observar un dibujo infantil nos dimos cuenta que sus figuras no tienen ninguna proporción ni forma. Lo que allí está expresado es el contenido, es cómo el niño siente las cosas, en cómo traducen y coinciden lo que ven. Por esto, nuestros títeres están creados pensando en lo que el niño quiere ver", explican los artistas.

Carlos Díaz afirma que para lograr un mayor acercamiento con su público, Pirale hizo varios seminarios de sociología infantil. "Al crear los cuentos —afirma— hacemos una función didáctica. Los relatos tienen una estructura dramática estable, pero la participación activa de los niños en el desarrollo de las historias nos obliga a la improvisación lo cual hace cada domingo (día en que presentan su espectáculo en el Instituto Cultural del Banco del Estado) diferente y especial".



Los niños son quienes más disfrutan con esta manifestación artística. Para ellos, los muñecos constituyen una fuente de imaginación y fantasía.



Los títeres de "Pirale", enseñan y entretienen a los niños a través de relatos, creados desde el punto de vista de cómo ven éstos al mundo.

### Títeres y marionetas:

## Tras cada muñeco, la mano y el corazón de su creador

### DEFENSORES Y AMANTES

Algunos autores de teatro han sido grandes defensores del teatro de muñecos. Entre ellos Jean Cocteau, Michel de Ghelderode, Federico García Lorca, Salvador Espriu, Goethe y Paul Claudel.

Como ellos, esta manifestación tiene sus amantes en la actualidad. El títere florece en todas partes del mundo. La tecnología hace a estos personajes cada vez más sofisticados y perfectos. Algunos los modernizan mientras que otros defienden la tradición.

La industria cinematográfica ha emprendido varios experimentos. Se han hecho películas de marionetas en Estados Unidos y algunos países de Europa. Pero es en la televisión donde los muñecos encuentran su nuevo y perfecto medio de expresión.

También desempeñan una importante función en la enseñanza. Los colegios enseñan a confeccionar los títeres y a crear sus relaciones y historias propias, es una de las mejores técnicas de desarrollo de la imaginación del pequeño.

### LOS TÍTERES DE PIRALE

Existe en Chile un grupo de jóvenes e inquietos artistas que se dedican —entre otras actividades— a difundir y realizar este singular espectáculo teatral. Ellos son el grupo "Pirale" y su público son los niños adultos con espíritu de niños.

Carlos Díaz y Rafael Ahumada, actor y escenógrafo respectivamente, son quienes más apasionadamente desarrollan esta forma de expresión, el resto de la compañía lo hace ocasionalmente.

"Llevamos en esto cerca de diez años —dice Carlos Díaz—. Yo, por ejemplo, comencé en la Escuela de Teatro, es decir en mi época de estudiante universitario, pues en la Facultad no nos enseñaban nada acerca de los títeres, yo aprendí a conocerlos y manejarlos fuera".

Señala que en el personal se sintió motivado a hacer títeres "pues yo nunca los conocí cuando era pequeño, tampoco el circo ni otro espectáculo infantil y tal vez esa carencia me hizo acercarme más a



Las marionetas son hermanas del guíñol, pero aquéllas son manejadas con finísimos hilos y el títere con la mano. En el grabado, el matrimonio Ferrari da vida a su banda.

títerista sino puramente artístico y expresivo".

Añade Carlos Díaz que el considera que el títere y marioneta no pasa de moda, que actualmente se le da otra característica de acuerdo a la tecnología. "Son más sofisticados, más perfectos, pero el teatro de guíñol sigue vigente. Y el hombre buscó esta forma de expresión un poco por su necesidad de seguir siendo niño. El muñeco tiene una relación directa e íntima con el niño. El titiritero es el mismo integrado al muñeco, es una relación exquisita", explica.

El grupo Pirale considera que el mundo de las hadas y brujas ya no está vigente en la mente infantil pues los pequeños están más integrados a la realidad. Asimismo opinan que los muñecos realistas, aquellos que imitan a la perfección la forma humana como los de los ventriloquios no tienen la misma llegada que los títeres menos artificiosos y más infantiles. Los primeros, por el general asustan a los niños, en cambio los otros están más ligados al mundo de la niñez.

### EL TÍTERE EN TELEVISIÓN

La televisión como medio audiovisual y también el cine han integrado el teatro de títeres a sus programas y películas. Sin embargo, en Chile, esta manifestación se conoce solamente en la pantalla chica. Y uno de los pioneros en esto es Luis Roni Escobar, inquieto actor y humorista y titiritero que se inició en el mundo de los muñecos desde muy pequeño y por tradición familiar.

Llegó hace varios años a la televisión, estuvo, primero en Canal 9 (actual Canal 11), donde empezó desempeñando trabajos de tramoya y utilería. Es el creador del conocido conejito de Televisión Nacional el Conejo Tevé, protagonista de tres programas infantiles en la estación —Sabadotodo, El Show del Cumpleaños Feliz y ahora El Rincón del Conejo Tevé—. Su simpática e inocencia es conocida por la mayoría de los niños de nuestro país, pero su "padre", está prácticamente en el anonimato como sucede en la mayoría de los casos en que LA OBRA es más importante que su creador.

Roni explica que el Conejo Tevé es un títere, pero con algunas variaciones. Su aspecto es el de un peluche, pero es articulado en forma manual y no técnica como podría pensarse. La voz del muñeco la hace Patricio Varela y los libretos para el actual espacio están a cargo de Ana María Guiraldes. Esta lleva al papel las ideas que da la sicología, las que son discutidas posteriormente por el equipo del programa. Los diálogos son entre el Conejo y la animadora Gabriela Velasco.

"Mi labor está íntimamente sincronizada con la de Patricio Varela —explica Escobar—. Nos comunicamos de alguna forma inexplicable y hacemos una dupla coordinada, mientras él habla yo le doy movimiento al muñeco.

(Sigue a la vuelta)



En la televisión los muñecos animados han encontrado su más perfecto medio de expresión. El Conejo Tevé, de Luis Roni, es un personaje conocido a través de la pantalla chica.



José Fernando Hogada es uno de los pioneros de los títeres en Chile. Tiene 179 personajes para 35 cuentos clásicos y adaptaciones propias.

## Tras cada muñeco...

(Viene de la 1B)

Según el titiritero la diferencia entre el títere de teatro y el de televisión es que el primero se mantiene en la tradición; en cambio, el segundo se moderniza y perfecciona. No obstante confiesa: "Yo tengo miedo de perfeccionar mis muñecos pues una actitud mecánica hace perder su esencia al títere. Prefiero especializarme en las técnicas del truco, por ejemplo, los Mappes son muñecos simples, rodeados de trucos sencillos, pero efectivos".

Luis Roni Escobar posee muchos otros muñecos que por ahora "están guardados descansando, mientras la estrella es el Conejito Tevé".

### LOS FERRARI Y SUS MARIONETAS

En el mismo programa de Televisión Nacional, el matrimonio Ferrari da vida a sus marionetas. Ambos actores, descubrieron en 1959 esta forma teatral y, desde entonces, constituye y afición y fuente de sustento.

Pepe y Nena Ferrari son de San Fernando. El es fundador del Teatro Experimental, hoy Teatro Nacional próximo a cumplir 40 años de vida. Trabajó junto a Pedro de la Barra y otros pioneros. Luego se radicó en San Fernando donde fundó el Teatro Experimental de esa ciudad, compañía que mantuvo y dirigió durante diez años. "Mi esposa era primera actriz del elenco", recuerda —orgulloso— ante la mirada tímida y humilde de su mujer.

"Conocí los títeres a edad madura —confiesa Pepe Ferrari y significó todo un hallazgo: ya casado y con hijos asistí a una función de títeres que ofrecía un amigo argentino. Me fascinó lo que él hacía y a Nena igual. Vi que al trabajar con muñecos solucionaría el problema de elenco y otros en el Teatro Experimental y que llegaríamos a un público nuevo, los niños, que a mi parecer no encuentran en las películas y shows extranjeros la resonancia de lo nuestro, de lo chileno".

"Creemos que en nuestro país se debe formar un público infantil y nosotros y otros actores estamos aportando con nuestro grano de arena," dice Nena Ferrari.

El matrimonio cuenta que aprendieron juntos la labor titiritera. "Nuestro amigo argentino nos confió los secretos de esta profesión, pese a que siempre nos vaticinó que haciendo esto nos moriríamos de hambre".

Y ya van 22 años desde que empezaron. Han llevado su espectáculo por todo Chile y estuvieron en Perú. En 1966 ganaron el Concurso Nacional de Títeres y Marionetas organizado por las Universidades de Chile y Católica.

mentre, entre personajes y animales, sin considerar elementos de utilería.

Su repertorio original contempla comedias musicales, cuentos folklóricos, aventuras de animales y obras tradicionales en adaptaciones libres. Los títeres lo hacen con sus propias manos igual que la música y canciones.

Empezaron actuando en hospitales, centros de madres y casas particulares. En 1960 trabajaron en la Temporada de la Exposición de Animales en la Sociedad Nacional de Agricultura en funciones diarias. Al año siguiente las contrata la Municipalidad de Santiago por dos años para realizar una labor de difusión en plazas y centros sociales.

En 1962 estrenan "Retablo de Maese Pedro", de Manuel de Falla en el Teatro Camilo Henríquez, en combinación con el Departamento de Música de la Universidad Católica.

A partir de ese año, su actividad no cesó y los contratos se suceden con frecuencia. Efectuaron temporadas de títeres en el Teatro La Comedia, fueron contratadas para hacer lo mismo en el Instituto Cultural de Las Condes donde presentaron obras de García Lorca y Moliere, adaptadas especialmente para títeres.

También exhiben su trabajo en televisión, en los canales nueve y 13 a través de las animaciones de Pepelupusapas y el Enano Colorín, y la realización escénica de la ópera "Philemon y Baucis", de Haydn.

### TÍTERES MÁGICOS DE FERNANDO HOGADA

José Fernando Hogada, de 55 años, cumplió en marzo recién pasado 31 años dedicados al mundo mágico de los títeres. Muchos de los profesionales abocados a esta labor comenzaron con él o bien han seguido en parte sus consejos que avalan su larga experiencia.

A un total de 179 títeres ha dado vida, presentándolos en 35 cuentos clásicos y adaptaciones propias. Nunca ha mostrado su espectáculo en televisión: sólo en salas de teatro, en instituciones públicas y privadas, además de casas particulares. En sus primeros años actuaba en forma exclusiva para la Feria Internacional Agrícola que se realizaba en la Quinta Normal.

Me he mantenido durante mucho tiempo porque no he dado oportunidad a quemarme en la televisión. De lo contrario habría aburrido o cansado al público como sucedió con el maravilloso "Topo Gigio" y "El Sapo y la Culebra", que finalmente cansaron a la teleaudiencia".

En 1966, la Universidad de Chile y Técnica organizaron en conjunto con el Ministerio de Educación un concurso para compañías de títeres y marionetas donde se presentaron 34 grupos chilenos, 2 argentinos y 2 peruanos. El primer premio por contenido y presentación fue para José Fernando Hogada con su obra "En el país de los juguetes".



El títere también tiene su expresión en la ópera. En Chile, la compañía "Bululú" ha presentado varias óperas con orquesta y solistas en el Teatro Municipal. En la foto, escena de "El retablo de Maese Pedro", de Manuel de Falla.



El títere oriental es uno de los más antiguos que se conocen. En la fotografía un titiritero japonés acciona su muñeca.

Desde pequeño tuvo aficiones artísticas. A los siete años montaba en el fondo de su casa en San Felipe espectáculos para los niños del barrio. Sus primeros cuatro títeres los trajo del Japón su abuelo paterno, él los transformó pues sus ojos eran sólo un par de rayitas. Así fue surgiendo toda su colección de "hijos" con los cuales ha recorrido todo Chile.

"Los títeres nunca pasarán de moda porque en el mundo siempre habrá niños, a pesar de la truculencia y fantasía de la ciencia ficción. Los niños siempre creerán en las hadas, los príncipes y las princesas".

Su vida entera ha dedicado a incentivar la fantasía infantil. Hace pocos meses fue operado de una afección a una costilla, enfermedad que, según expresó, puede haber tenido como causa los muñecos años de trabajo tras un pequeño escenario suspendiendo en alto sus personajes, que pesan algunos más de seis kilos.

"Todas mis creaciones son parte de mí. Me entrego en tal forma en cada función que me olvido del mundo. Cuando estaba en el hospital me recordaba de cada uno de mis personajes y fueron la panacea que salvó mi vida", expresa Hogada con la vista nublada por la emoción.

El secreto de su fabricación lo perfeccionando a través de los años. Los ingredientes para la confección de sus "caritas" incluye cartón de piedra, piedra lumbre en polvo, tiza molida, en colores muy fuertes como rojo o anaranjado.

Cada presentación dura una hora y como máximo una hora y media. Los tres escenarios que posee son de diversos tamaños, porque depende del lugar donde se presente. La característica común



Carlos Díaz, autor de los muñecos de guante del grupo "Pirale", cuya función es tanto didáctica como de espanto.

de todos ellos es el color rojo porque, según dice, a los niños les gusta mucho más la atención.

Entre los personajes más queridos por los pequeños señala: "Kuki", "Pillito", "Tilín" (el enano), "Cachitos de Oro" (venida propia de Caperucita), "Prepi" (monito chimpancé) y árboles y piedras con características humanas.

A José Fernando Hogada en su barrio de Quinta Normal en el llano los niños el "Tío Pepe". En retribución al inmenso cariño que le tienen, señala que cada año realiza una función gratuita al aire libre, donde reúne a "su público" que va de generación en generación.



Luis Roni Escobar, creador del Conejito Tevé, es un amante y defensor de este espectáculo.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 13.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada".  
 14.00 IDENTIFICACION  
 14.01 INFORME CIENTIFICO. HOY: "APRENDER DESCUBRIENDO" Centros científicos como el Exploratorium de San Francisco traen el mundo de la ciencia a visitantes atendiendo a interesarse activamente con las exhibiciones, sacar la ciencia del reino de lo mágico y volverla al mundo diario.  
 14.15 REINO ANIMAL EN CRISIS. Documental.  
 14.45 SPORT MAGAZINE. HOY: Tiro al pájaro con ballesta, gimnasia, pruebas submarinas. Campeonato Mundial del Vals.  
 15.15 I CINE TRIPLE ACCION: "EL TRIUNFO DE LOS DIEZ GLADIADORES". En época del Imperio Romano nace un grupo de diez hombres, fuertes luchadores, los cuales prestan servicios a la reina, quien está cautiva bajo las órdenes de un tirano y perverso rey.  
 17.10 II CINE TRIPLE ACCION: "MILADY Y LOS MOSQUETEROS". Una joven deseo de clase y fortuna, es capaz de vender hasta su patria. Comenzando por llevar al suicidio hasta a su propio novio. Su captura y ejecución es ordenada a los Mosqueteros del Rey. Actúan: Rossana Lebón y Rossano Brazzi.  
 18.40 III CINE TRIPLE ACCION: "EL HIJO DE LAGARDE". En una época que impone la intriga y el crimen un hombre valiente y generoso se alzó en defensa de los débiles en son de la justicia. Actúan: Rossana Brazzi, Simone Renan y Raymond Cordy.

- 20.00 CRONICA 5 Noticario  
 20.30 DEPORTEVISION  
 21.25 SUPER CINE: "No hay árboles en la calle". Drama.  
 23.15 CRONICA 5 Noticario.  
 23.40 REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.  
 23.45 IDENTIFICACION Y CIERRE.

### CANAL 7

- 9.45 CARTA MUSICAL.  
 10.00 CLUB 700, Espacio religioso.  
 11.00 CLUB P.T.L. Programa religioso.  
 12.00 ODISEA BURBUJAS. Un espacio dedicado a los más pequeños del hogar.  
 12.50 LA MOLE. Dibujos animados.  
 13.10 CAPITAN FUTURO. Acción y aventuras.  
 13.30 EL MUNDO SUBMARINO DE JACQUES COUSTEAU.

### CANAL 11

- 10.45 CARTA DE AJUSTE.  
 11.05 MUSICA SERIA.  
 12.00 FESTIVAL DE LOS NIÑOS. Dibujos animados. Yan Yan, el genio, Godzila, Loopo The Loop y otros.  
 13.30 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo de música, humor, concursos y reportajes. Conducen Stanka Matic y Ricardo Calderón.  
 20.30 TELEONCE NOTICIAS.  
 21.15 EL TIEMPO. Un completo informe meteorológico del país.  
 21.25 EVENTOS ESPECIALES. BOX INTERNACIONAL.  
 23.00 CINE COLOR. Hoy: "UNA VEZ QUE SE EMPIEZA A MATAR". (Misterio). Un profesor universitario, ama a una de sus más bellas alumnas. Y para poder casarse con ella asesina a su esposa. Pero, de pronto empieza a recibir cartas anónimas. Alguien le señala que está al corriente del crimen que ha perpetrado...  
 23.50 TIERRA DERECHA. Las principales alternativas de la hípica de fin semana. Conducen: Nelson Bustos. CIERRE.

### CANAL 13

- 08.30 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N°8 de Anton Dvorak interpretada por Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo.  
 09.00 TELEDUC '81, programa de educación a distancia que im-

parte la Universidad Católica de Chile.

1.- Curso: "La Experiencia Creativa en el Párvulo".  
 2.- Curso: "¿Cómo aprender matemática los niños?".  
 3.- Curso: "Expresión Escénica".  
 4.- Fernando Ubiergo en su microprograma.  
 5.- Curso: "Matemáticas Algebras".

Dirección: Regis Bartizaghi Alfonso Soler

11.00 DETRAS DE LA ESCENA. Documental conducido por Jonathan Winter.

11.25 LA MUSICA DEL HOMBRE. Documental.

12.10 PEPE POTAMUS. Dibujos animados.

12.50 DEPORTES ESPECTACULARES. El acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo.

13.15 EL SALVAJE Y SORPONENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Documental.

13.45 SABADOS GIGANTES. Con la conducción y animación de don Francisco. Programa dedicado a la Selección Chilena de fútbol.

20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.

20.30 TELETRÉCE. Noticias, con César A. Santis. Noticias internacionales vía satélite.

21.25 NOCHE DE ESTRENO. "LA DANZA DE LOS VAMPIROS". Comedia terrorífica dirigida por Roman Polanski. Con las actuaciones de Sean Tate, Roman Polanski y Jack McGowran.

23.30 CINE DE MEDIANOCHE. HOTEL PARADISO. Comedia basada en la obra "Lillian de libre change", de George Feydeau, con Gina Lollobrigida, Alec Guinness, Robert Morley.

Ricardo Calderón anima junto a Stanka Matic "La Tarde Grande".

Santiago de Chile, Sábado 12 de Junio de 1982

# Los itinerantes recorrerán varias comunas de Santiago

Regresaron de una gira de 45 días por todo el sur, donde ofrecieron "Sueño de una noche de verano" y "La Princesa Panchita".

Luego de una gira de 45 días por varias regiones del sur del país, que iniciaron desde Punta Arenas hacia la capital, la compañía de Teatro Itinerante del Ministerio de Educación ofrecerá entre el 20 y 30 de este mes actuaciones en Maipú, Talagante, El Monte y Curacaví, presentando sus dos estrenos de este año: "Sueño de una noche de verano" y "La princesa Panchita".

"La experiencia de comenzar este año nuestra gira por el sur no fue del todo beneficiosa para nosotros, debiendo

do a las intensas lluvias y el frío que nos mantuvo un poco complicados de salud. Sin embargo, el público nos respondió muy bien. En las 16 funciones que ofrecimos se contabilizó un total de 33 mil personas", señaló Samuel Villarroel, integrante del elenco.

Desde hace cuatro años "Los Itinerantes" realizan estas experiencias artísticas mostrando sus montajes en provincia, siempre con gran éxito. Comúnmente lo hacen de norte a sur del país. Sin embargo, este año altera-

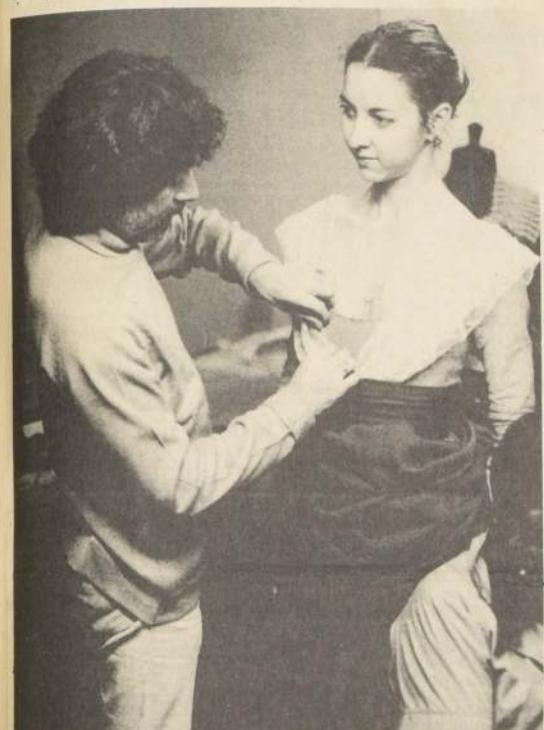


El estreno de este año de la compañía de Teatro Itinerante: "Sueño de una Noche de Verano", lo presentarán en varias comunas de Santiago.

## Noticias del Municipal

### LAGO DE LOS CISNES

A toda máquina se encuentra trabajando la Compañía de Ballet del Teatro Municipal de Santiago para el estreno del ballet "El Lago de los Cisnes" que se presentará el próximo 24 de junio.



Sergio Zapata corrige un detalle del vestuario de "El Lago de los Cisnes" que le significó un mes de trabajo.

### ENTREVISTA A SERGIO ZAPATA

Entrevista a Sergio Zapata, vestuario de "El Lago de los Cisnes".

### BAILARINES CON PROBLEMAS DE SALUD

Un chequeo general a todos los bailarines de la Compañía del Teatro Municipal de Santiago se hará en estos días, pues algunos de ellos tienen problemas de sobre peso y un sistema de alimentación inadecuado. Para ello se hará uso de los servicios de la nutricionista Delia Soto, Jefe del Departamento de Nutrición de la Universidad de Chile, quién velará por la salud de la compañía y controlará los problemas de alimentación de los jóvenes artistas, cuyas edades fluctúan entre los 17 y 25 años.

### ASTRO-SUERTE

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES  
21 de Marzo al 20 de Abril



LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Si conduce, hágalo con cuidado. Las finanzas especulativas serán muy arriesgadas. Buen día para administrar fondos comunes, gestionar herencias y seguros, e invertir en valores capitalizables. Tentación de romances clandestinos o fuertes desavenencias en el trato con amistades íntimas.



TAURO  
21 de Abril al 21 de Mayo

La inspiración le acompañará en las actividades con público y auditorios. Nuevas perspectivas románticas para quienes no tienen pareja. Si pretende atribuirse deseos que no le corresponden sufrirá el rechazo de subordinados, colegas y superiores. Más éxito por viajes largos. Un parente le necesita.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

Bueno para ampliar su círculo de amistades íntimas. Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables a sus proyectos. Más suerte en tareas alejadas del público e investigaciones secretas. Controle sus palabras para no herir la susceptibilidad de personas que más tarde le perjudicarán.



CÁNCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. El apoyo de las personas influyentes será más simbólico que concreto. El desorden o las actitudes inhibidas estropearán los trabajos creativos o gestiones relacionadas con ellos. Compruebe las noticias que recibe.



LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Elimine esos intereses secundarios que le impiden dedicar más esfuerzo a los temas principales. Perspectivas nuevas por estudios de perfeccionamiento. Las personas ubicadas en planos secundarios serán más favorables a sus proyectos. Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones innecesarias.



ESCORPIÓN  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. El apoyo de las personas influyentes será más simbólico que concreto. El desorden o las actitudes inhibidas estropearán los trabajos creativos o gestiones relacionadas con ellos. Compruebe las noticias que recibe.



SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Pequeñas sorpresas agradables en su labor de rutina. Fortuna en las gestiones económicas que dependen de su esfuerzo y capital individuales. No hable sobre los proyectos que fracasaron si otros tomanen la delantera. Armonía en los acercamientos románticos, y relaciones con sus hijos.

Si conduce, hágalo con cuidado. Las finanzas especulativas serán muy arriesgadas. Buen día para administrar fondos comunes, gestionar herencias y seguros, e invertir en valores capitalizables. Tentación de romances clandestinos o fuertes desavenencias en el trato con amistades íntimas.



VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Su cónyuge o socio estarán inclinados a sentir que la relación con Ud. da más sacrificios que satisfacciones. Mejores perspectivas en torno de viajes largos y contactos con personas distantes. Tentación a descuidar sus deberes de rutina. La firmeza de propósitos ayudará en los negocios.

Si conduce, hágalo con cuidado. Las finanzas especulativas serán muy arriesgadas. Buen día para administrar fondos comunes, gestionar herencias y seguros, e invertir en valores capitalizables. Tentación de romances clandestinos o fuertes desavenencias en el trato con amistades íntimas.



CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Exito en viajes, estudios, comercio, planificación y actividades culturales. Pequeños obstáculos en su labor de rutina ocasionados por gente que le envidia. Suerte en trabajos creativos. Las finanzas individuales están más favorecidas que las asociadas. Cordialidad en el trato con parientes.

Si conduce, hágalo con cuidado. Las finanzas especulativas serán muy arriesgadas. Buen día para administrar fondos comunes, gestionar herencias y seguros, e invertir en valores capitalizables. Tentación de romances clandestinos o fuertes desavenencias en el trato con amistades íntimas.



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero

Impida que un interés afectivo le induzca a faltar a sus deberes. Las personas ubicadas en planos secundarios serán más benéficas para sus proyectos. Si manifiesta algún desprecio por las opiniones de otros, sufrirá el rechazo de superiores. Intolerancia o tratos masculinos en el trato con amistades.



PISCIS  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Bienestar anímico en compañía de los suyos. Posibilidad de recibir noticias o informes distorsionados por gente inescrupulosa. Suerte en viajes largos y contactos con personas distantes. Las actividades con público exigirán firmeza de propósitos. Los colegas y subordinados serán favorables.



Un estilo muy particular muestra Guillermo Basterrechea en sus telas, cerámicas y canciones. El artista señala que su fuente de inspiración es complementada con una técnica personal y secreta.

**Casimires Ingleses**  
Telas Marzotto 100% Algodón peinado

Francetas \$ 999 mt  
Franceds \$ 899  
Escoceses \$ 799

**castrodonoso**

Moneda 950 - Fono 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Banderas 627 - Fono 86312

(Aire acondicionado)



**PARKAS (Gorros con piel) \$ 450 c/u.**  
**PANTY Selección Extra \$ 360 Docena.**  
**SLIP Toalla Adulto \$ 480 Docena.**  
**ZOQUETES Finos de Hombre \$ 280 Docena.**  
**SABADOS ABIERTO TODO EL DIA**

**STA. ISABEL 0217**  
**ESQ. DE SEMINARIO**



## Médico del Papa a "Noche de Gigantes"

El médico que atendió al Papa luego del atentado, será uno de los entrevistados que presentará la primera "Noche de Gigantes" correspondiente a la quinta temporada. El doctor Emilio Tressalti llegará a Chile el próximo lunes para tener tiempo de coordinar la entrevista que se grabará el miércoles 17. Así trascendió ayer en el equipo de producción del programa.

Los pormenores de la operación al Santo Padre, como también su recuperación luego de los dos impactos de bala, serán comentados por el facultativo pues fue su médico de cabecera y dirigió el equipo de médicos que atendió al Pontífice. Emilio Tressalti habla castellano porque permaneció un tiempo en Chile trabajando en la Clínica de la Universidad Católica. Esto permitió que el médico se interesara por venir cuando los productores le formularon la invitación.

## Boxeo en TV 11

Canal 11 transmitirá a partir de hoy una serie de encuentros de boxeo por títulos mundiales, vía satélite.

La programación comenzará hoy a las 21.30 horas con el encuentro a 15 round entre el campeón americano de la categoría medianos, Marvin Hagler y el campeón Vito Antinormo, quien en 1980 perdió el título.

La pelea se realizó en el Boston Garden en Estados Unidos.

El miércoles 24 a la misma hora Teleshow presentará un documental con los momentos culminantes de las carreras boxísticas de Ayub Kalule deudor del título por la categoría mediano júnior y Sugar Ray Leonard de la categoría welter según el Consejo Mundial de Boxeo.

El jueves 25 irá desde el Astrodome, en Texas el combate por el título mundial de los welters entre el norteamericano de Detroit Tommy Herns y el representante de República Dominicana, Pablo Báez.

De fondo como estelar se enfrentarán por el título de la categoría mediano júnior a 15 asaltos, Ayub Kalule y Sugar Ray Leonard.

El viernes 29 se transmitirán en directo dos peleas internacionales. A primera hora Marcos Geraldo de México, tercero en el ranking de Latinoamérica (categoría medianos) y el norteamericano Vinnie Curto, décimo en el ranking.

El ciclo se cerrará con el combate del ex campeón mundial de los welters, el mexicano José Pipino Cuevas y el campeón europeo de la categoría, Jorge Hansen.



MAXINE BROWN arribó al país para cumplir actuaciones en Sábados Gigantes. Esta es la segunda venida de la actriz y cantante norteamericana, quien el año pasado fue estelar de "Aplauso".

## El fútbol se apodera de "Sábados Gigantes"

El fútbol se apoderará hoy de "Sábados Gigantes". La selección chilena, Carlos Caszely, musicales en torno a este deporte, el ballet de Karen Connolly apoyando los montajes, además, del debut artístico del jugador Patricio Yáñez, serán algunos de los aspectos que contendrá la edición de Don Francisco. La invitada extranjera estelar será Maxine Brown.

A lo largo del programa sabatino, se mostrarán también reportajes a cada uno de los integrantes de la selección de fútbol, en tanto que los hijos de éstos podrán conversar con los jugadores a través de una comunicación especial que dispondrá Canal 13.

Los concursos habituales se realizarán mediante la eliminación con tarjetas rojas y amarillas.

### MAXINE BROWN

La artista de color es la segunda vez que viene a nuestro país a presentar sus canciones. El año pasado estuvo en la segunda edición de "Aplauso" donde presentó algunos éxitos que más tarde figuraron en los rankings musicales de las radioemisoras de Santiago.

La cantante norteamericana realiza la mayor parte de su actividad artística en Broadway, donde filmó algunas escenas de su última película, titulada "All in my Mind". Esta todavía no se exhibe en Chile, pero seguir informaciones proporcionadas por las compañías cinematográficas de nuestra capital, podría estar en Santiago en los próximos meses.

Maxine Brown —según ha confesado— tiene un especial afecto por nuestro país, "pues está libre de problemas raciales", dijo.

El repertorio que la artista presentará en "Sábados Gigantes" es esencialmente ritmico.

### GRABACION

Maxine Brown dejará algunas actuaciones grabadas por Canal 13. No se especificó si serían exclusivamente para el bloque sabatino de Mario Kreutzberger, o para la "Noche de Gigantes" que el sábado 20 retorna a las pantallas de la estación católica.



Miguel Bosé estará esta semana, junto a otros cantantes españoles, en "Magnetoscopio Musical" de Televisión Nacional.

## "Magnetoscopio Musical"

Una serie de cantantes de habla hispana desfilará este domingo, a partir de las 13.05 horas, en el programa juvenil de Televisión Nacional "Magnetoscopio Musical", que dirige Yuseff Darnich.

El primer tema estará a cargo de Yuri y "Primer Amor", luego Miguel Bosé con "Morir de amor, y un ganador". José Luis Perales interpretará "Por tí", "Como yo te amo" con Raphael, Jairo y "Nuestro amor será un himno". Camilo Sesto presentará "Dios de vino y rosas" y "Vivir sin tí".

La problemática surge cuando una pareja se enamora y por ello debe huir de este sistema tiránico impuesto.

## Roberto Carlos vendrá a Chile

LIMA, 12 (ANSA).— El cantante brasileño Roberto Carlos regresó hoy a esta capital, procedente de Ecuador, donde cumplió una breve temporada.

El conocido autor e intérprete de una serie de canciones románticas anunció en Lima que entre los días 24 y 28 del corriente mes cumplirá una serie de presentaciones artísticas en Santiago de Chile y Viña del Mar, y reveló además que en agosto próximo viajará a Nueva York para grabar su primer disco en inglés de larga duración.

Roberto Carlos, que llegó acompañado de una comitiva integrada por 30 personas, entre músicos, arreglistas y técnicos, manifestó que en las próximas horas proseguirá su viaje hacia Río de Janeiro.

## TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM  
Todas las Marcas Servicios  
Especializados Técnico  
Universitario Colegiado  
RECUPERACION  
DE PANTALLAS \$ 900  
GARANTIA REAL ESCRITA  
Viña Mackenna N° 346  
Of. 104 • Fono: 224410



## José Luis Rodríguez inaugura temporada de invierno en Viña

□ Esta noche se presenta en el Casino Municipal

Para actuar hoy en el show inaugural de la temporada de invierno del Casino Municipal de Viña del Mar, llegó ayer al país el cantante venezolano José Luis Rodríguez.

El artista fue recibido en el Aeropuerto Internacional "Comodoro Arturo Merino Benítez" por una gran cantidad de admiradoras con plumeros y vestimentas especiales.

José Luis Rodríguez dijo que después de su participación en febrero en el Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, ha realizado una serie de actividades, actuando en varios países de América y realizando giras promocionales. Agregó que después de Chile se dirigirá a Brasil para terminar de grabar su primer Long Play en portugués.

El cantante, al igual que en otras oportunidades, dio a conocer su cariño hacia el pueblo chileno agradeciendo la hospitalidad que siempre se la ha brindado. A propósito de ello, señaló que su tema "Chile", estrenado en Viña, fue ampliamente difundido en Venezuela ocupando los primeros lugares en los rankings diarios.

José Luis Rodríguez acompañado por su representante artístico, Héctor Maselli, viajó inmediatamente a la ciudad de Viña del Mar.

VÍA DEL MAR.— Una sola presentación en el país realizará José Luis Rodríguez, que llegó en la mañana de ayer a Viña del Mar y donde fue recibido por gran cantidad de admiradoras, que lo esperaban en la puerta de Hotel Miramar.

"El Puma", como lo bautizaron sus seguidores, presentará esta noche en el Casino Municipal de Viña del Mar y con su actuación se dará inicio a la temporada oficial de invierno.

José Luis Rodríguez, en conversación con "La Nación", declaró sentirse una vez más feliz de poder visitar Chile. "Llevo a este país en mi corazón, porque su público se lo merece, tal es así que hace poco efectué una presentación para la televisión española. Allí, en ese espacio donde fui excelente bien recibido incluía en mi re-

que aún no se conocen aquí.

Agradeció al mismo tiempo, el recibimiento ofrecido por sus fans club, tanto en el Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, como a su llegada a Viña del Mar, prometiendo al mismo tiempo, volver en unas semanas para efectuar una serie de presentaciones y programas de televisión.



José Luis Rodríguez a su arribo ayer al aeropuerto Arturo Merino Benítez. Una gran cantidad de admiradoras lo esperaron tanto en Pudahuel como en Viña del Mar.

### "Jezabel"

## Drama amoroso presenta "Clásicos de Hollywood"

Bette Davis y Henry Fonda protagonizan el filme "Jezabel", que se exhibirá entre el 15 y el 18 de junio en el ciclo "Clásicos de Hollywood", organizado por la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica.

En la foto, tomada en 1938, aparece el director William Wyler dirigiendo a Henry Fonda y Bette Davis en una escena del filme, con el cual la actriz obtuvo un Oscar por la mejor actuación femenina de ese año, cimentando así su carrera como una de las personalidades más vigorosas de la pantalla norteamericana.

El drama amoroso está ambientado en el New Orleans previo a la guerra civil. Su historia recuerda bastante a la novela de Margaret Mitchell. La cinta se proyectará en el Campus Oriente de la U.C., el lunes a las 13 horas; el martes, en el Campus San Joaquín; el miércoles, en la Casa Central; y el jueves, en el Campus El Comendador. Las tres últimas funciones comienzan a las 12:30 horas, todas gratuitas.

## RESTAURANT BAR & la carambola ESPECIALIDAD EN CARNES

Parrilladas  
Comida criolla  
Comida internacional  
Ordenes para banquetes o recepciones  
Menú para ejecutivos.

ATENCION LAS 24 HRS.

RESERVAS FONO: 220304

AV. MATTIA 561

MONTEVIDEO. Junio 12 (ANSA).— El actor cómico uruguayo, Roberto Barry, murió ayer a los 61 años de edad, víctima de un paro cardíaco, informaron fuentes familiares.

Lo muere sorprendió al actor en plena actividad, por cuanto se hallaba trabajando en la filmación de un teletrabajo unitario que emite semanalmente un canal de televisión de Montevideo.

Barry, cuyo verdadero nombre era Roberto Pérez, actuó en las últimas cuatro décadas en radio, teatro y televisión, tanto en Uruguay como en el exterior, siempre en el género pícaro.

En una de sus giras, participó en una película filmada en Venezuela hace tres años, en lo que constituyó su única incursión en la cinematografía.

N. del Editor.— Barry actuó en Santiago el año pasado en el programa "Noche de Gigantes", de Canal 13.

ROCIOS JURADO CON SU ÉXITO "SEÑORA" PABLO ABRERA Y "TRANQUILLO". JULIO IGLESIAS CON "DE NIÑA A MUJER". "A PARTIR DE MAÑANA" CON EL ARGENTINO ALBERTO CORTEZ, Y FINALMENTE, ROBERTO CARLOS CON "MI QUERIDO, MI VIEJO AMIGO" Y "A LA ANTIGUA".

CLUB BOUTIQUE 96

PARA BOUTIQUES

Abrigos, impermeables  
chaquetas norteamericanas  
chaquetones piel de conejo  
importados.

Blazer, faldas tweed y escocés  
vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle: Huérfanos 1023

Ventas por mayor  
Fábrica: Teatinos 446  
Fono: 84876

CLUB LEO'S

CITUR  
Centro Internacional de Turismo Ltda.

A EUROPA, con salidas junio 11, julio 9 y 23, septiembre 24, 42 días visitando Madrid-Burgos-Bilbao-Lourdes-Burdeos-París-Londres-Amsterdam-Colonia-Frankfurt-Zúrich-Vaduz-Innsbruck-Cortina-D'Ampezzo-Venecia-Siena-Roma-Florencia-Pisa-Nice-Barcelona-Zaragoza-Madrid-Santiago-Charter Spanair.

Hoteleras de primera, Auto Pullman de lujo, todo por US\$ 2.784,00, incluye pasaje aéreo ida y vuelta y servicios terrestres ba

se en Hotel Dobles.

AMANECER EN TAHITI.  
11 días visitando Papeete-Bora-Bora-Moorea-paseos, en Hotel de primera, Pasaje Aéreo, etc., todo por US\$ 2.459,00.

VACACIONES DE INVIERNO EN MIAMI Y ORLANDO.  
14 DÍAS EN MIAMI Y Disneyworld, Tours, Traslados hoteleros con baño privado city tour, PASAJES AÉREOS, todo por US\$ 1.561,00. Solicite su Crédito SIN PIE.

SUPER OFERTA HASTA EL 5 DE JULIO Y DESDE EL 30 DE SEPTIEMBRE AL 1 DE DICIEMBRE-81 A MIAMI.  
10 días y 9 noches, el programa incluye pasaje Aéreo via LAN CHILE Santiago-Miami-Santiago, recepción en el aeropuerto Internacional de Miami y traslado al Hotel 9 (nueve) noches alojamiento en el Hotel de su elección, impuestos y propinas legales. Precio \$ 1.168,00 base Hab. Doble.

DISFRUTE CON SU PAREJA  
AIRE ACONDICIONADO

IATA

HUERFANOS 1160. Of. 1204  
Fones 53440-226152

SHOW DISCO

CLUB LEO'S

Le invitamos a disfrutar de un íntimo y exclusivo ambiente en compañía de hermosas y juveniles "leónicas". Agradables y refrescantes tragos. Hay una "hora feliz" de 18.30 a 20.30 hrs. con 50% de descuento.

SHOW CON LAS MEJORES ESTILISTAS DEL MOMENTO

DISFRUTE CON SU PAREJA  
AIRE ACONDICIONADO

MIRAFLORES 292

Boîte KREYSY'S Club

La Nueva Dimension de la Noche. Presenta Diariamente dos Espectaculares Shows.

BAILABLES DESDE LAS 20 HRS. CON LOS BANANA 5

Super atracción extra  
Botella de Pisco c/4 bebidas \$ 1.300  
Botella de Whisky Importado \$ 3.000  
Combinados: Cortos, Whisky \$ 350

FABULOSA REVISTA MUSICAL BRASILERA  
RIO CANTA SAMBA  
30 espectaculares chicas

Le esperamos hoy y todos los días en SAN ANTONIO 41 FONO 66663

Producción: Walmar Espectáculos



UN EQUIPO CAMPEON para Chile. Pedro Medina, entrenador de Premio Nobel y Rasputin, junto a su capataz Víctor Torres Lazo (a la derecha), Vicente Parra Castro cuidador de Premio Nobel (a la izquierda) Pedro Rojas C., responsable de Rasputin.



PEDRO MEDINA luce orgulloso la chaqueta con el nombre de Premio Nobel y que le fuera enviada desde Arlington. Lo acompaña su colega Alfredo Bagú R.

## Confirman a Premio Nobel para correr el clásico mundial en Arlington-USA

Dos acontecimientos se celebraron el martes pasado en el stud del entrenador Pedro Medina: la victoria de Rasputin en São Paulo y la definitiva ratificación de Premio Nobel en el gran clásico mundial Arlington.

Un gran asado que contó con la animación de un conjunto tangüero y la vocalización siempre grata de Mario Cordero, más las anécdotas y la repetición del Gran Premio São Paulo en video-cassette, permitió que todos los propietarios de los dos grandes campeones de Medina revivieran tan magno evento en Brasil.

Al final de la fiesta, Mortimer MacNamara se dedicó a filmar aspectos de

ese acto que también contó con la asistencia de los empleados del corral, el capataz, el administrador del Club Hípico, Pedro Guzmán A., Victor Hirmas, Alfredo Bagú, Franklin Valdebenito, Francisco y Juan Sabat, Victor Salamé (uno de los propietarios de Cougar en Chile) y muchos amigos de Pedro Medina que agradeció la presencia de todos.

### MILLON DE ARLINGTON

En el transcurso de la fiesta, Carlos Hirmas mostró a la concurrencia las chaquetillas llegadas desde Estados Unidos, específicamente desde Arlington. En ella está grabado el nombre de Premio Nobel en la parte delantera y en la espalda dice "Arlington Park - Home of the Arlington Million World Championship". Arlington Park, la Casa del Millón de Arlington, Campeón Mundial.

En cuanto al itinerario que seguirá Premio Nobel para llegar a Chicago, Hirmas señaló que "el caballo se está preparando en Chile y es nuestra idea llevarlo casi listo desde aquí, de tal manera que allá sólo culmine sus preparativos para defender con mucho coraje, cosa de la cual estoy seguro, a la hípica chilena".

Pasó los 800 metros en 47.3/5

## Barraqueño en cotejo que le abre expectativas

Muy bueno resultó el último cotejo del dos años BARRAQUEÑO que estará presente en el Clásico Premio de 1.600 metros, "Ignacio Urrutia de la Sotta" de mañana en el Club Hípico. El pupilo de Juan Sánchez pasó los 800 metros con registro de 47 segundos y tres quintos en compañía de su conductor Pablo Castillo que tendrá la responsabilidad de hacerlo competir en el evento del Grupo II.

Enseguida otros tiempos de la jornada de aperturas del recinto de la Avenida Blanco Encalada.

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

CARLOS HIRMAS, copropietario y criador de Premio Nobel, también recibió la chaquetilla que lucirá su ecuado en Arlington Park, Chicago en agosto. Adolfo Hirmas, copropietario de Premio Nobel y Rasputin, junto a Pedro Medina, viven momentos de gran alegría. Gentilmente Carlos Hirmas lució la leyenda del Millón de Dólares que está grabada en la espalda.

Al final de la fiesta, Mortimer Mac-

Namara se dedicó a filmar aspectos de

el acto que también contó con la asistencia de los empleados del corral, el capataz, el administrador del Club Hípico, Pedro Guzmán A., Victor Hirmas, Alfredo Bagú, Franklin Valdebenito, Francisco y Juan Sabat, Victor Salamé (uno de los propietarios de Cougar en Chile) y muchos amigos de Pedro Medina que agradeció la presencia de todos.

Muy bueno resultó el último cotejo del dos años BARRAQUEÑO que estará presente en el Clásico Premio de 1.600 metros, "Ignacio Urrutia de la Sotta" de mañana en el Club Hípico. El pupilo de Juan Sánchez pasó los 800 metros con registro de 47 segundos y tres quintos en compañía de su conductor Pablo Castillo que tendrá la responsabilidad de hacerlo competir en el evento del Grupo II.

Enseguida otros tiempos de la jornada de aperturas del recinto de la Avenida Blanco Encalada.

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.

Mocito Etíco, F. Díaz en 35.3/5  
Faraona, F. Díaz y Palenciano, R. Toledo en 36.3/5 iguales

### PISTA DE ARENA 500 Metros

Bobita, F. Díaz y Rikenza, G. Lizama en 30 iguales.

### 600 Metros

Peter, C. Leighton en 36  
Repisa, G. Lizama y Lilleue F. Díaz en 36 iguales.



LUGAREÑA, tres años por April Fool y Lustrosa por L'Exilé, se ha tornado en figura casi imbatible en la arena palmeña. La mulata debe agregar una nueva estrella clásica a su campaña en la reunión de esta tarde. (En el grabado la vemos ganando ampliamente).

## LA TABLA MÁGICA

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Las U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica	R. Yungay
1 <sup>a</sup>	Payaso Kurdistán	Movedizo Kurdistán	Movedizo Kurdistán	Kurdistan Payaso	Kurdistan Payaso	Gavino Kurdistán	Movedizo Kurdistán	Payaso Kurdistán	King Eduard Payaso
2 <sup>a</sup>	Mandato Presidente	Mandato Presidente	Presidente Presidente	Presidente Berlín	Mandato Presidente	Presidente Berlín	Mandato Reforzado	Presidente Berlín	Presidente Mandato
3 <sup>a</sup>	Lugareña Malloa	Lugareña Jasna	Lugareña Jasna	Lugareña Jasna	Lugareña Jasna	Lugareña Rufina	Lugareña Malloa	Lugareña Jasna	
4 <sup>a</sup>	Navarino Jolito	Navarino M. Etico	Navarino M. Etico	Destello Marquino	Navarino Plenilunio	Navarino Plenilunio	Musco Jolito	Navarino Plenilunio	
5 <sup>a</sup>	Sibelius Novispur	Sorrento Retreta	Sorrento Proclamado	R. Secret	Sorrento M. Pimpia	J. James Don Elias	Retreta Sorrento	R. Secret	Retreta Sorrento
6 <sup>a</sup>	R. Tipo C. Caminos	Latinar R. Tipo	R. Tipo Cayquí	Delincuente Madagascar	R. Tipo Delincuente	Delincuente R. Tipo	C. Caminos Latinar	R. Tipo Combate	Rico Tipo Delincuente
7 <sup>a</sup>	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck Lutilia	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck San Miguel	Sh. Deck	Sh. Deck
8 <sup>a</sup>	Poblador Asesino	Poblador Husimír	Asetino Poblador	Mi Señor Stradivarius	Poblador Husimír	Balurdo Asesino	Santoral Poblador	Poblador Stradivarius	
9 <sup>a</sup>	Vitto Eléctrico	Vitto Eléctrico	Vitto Eléctrico	Vitto Eléctrico	Vitto Careto	Vitto Eléctrico	Forastero Vitto	Afectado Vitto	
10 <sup>a</sup>	Snow Hall Dico	Minimo Snow Hall	Snow Hall Dico	Dico Snow Hall	Snow Hall Parcelero	Kahui Dico	Minimo Entebbe	Condenado Dico	Dico Minimo
11 <sup>a</sup>	Canopus Espectacular	Bebedero Cocuyo	Bebedero Canopus	Cocuyo Canopus	Bebedero Quepardo	Canopus S. Una Vez	Bebedero Quepardo	Canopus Quepardo	Jadara Espectacular
12 <sup>a</sup>	Paseo J. Champion	J. Champion Paseo	Camarógra. J. Champion	B. Vendo Bolfvar	Cuquín Camarógra. Ch. Q. Lin.	Bolívar J. Champion	Bolívar J. Champion	Camarógrafo Paseo	
13 <sup>a</sup>	M. Audaz Saladina	M. Audaz Saladina	M. Audaz Furibild	M. Audaz Rimador	Furibild M. Audaz	M. Mudaz Furibild	M. Audaz Saladina	M. Audaz Chin	M. Audaz Saladina

Premio "Haras El Parque"

## "Navarino" pondrá en juego su condición de invicto en dura y difícil competencia

El invicto "Navarino" aparece con las mejores posibilidades para adjudicarse la boda de 300 mil pesos en el clásico condicional de 1.300 metros, premio "Haras El Parque". El alazán lo cotejó en forma sobreasaltante, de manera que debe repetir aquella presentación que le permitió triunfar por nueve largos en su debut en el césped del Club Hipico. Claro está que en esta oportunidad se encontrará al frente de un selecto y numeroso grupo de coetáneos, entre los que cabe destacar a "Jolito", "Mocito Etico", "Plenilunio"—estos dos últimos también invictos— y "Destello" que reaparece en acabado training. Las últimas actuaciones de cada uno de los participantes son las siguientes:

Alcaldé, 52 kilos, Emeterio Guzman. En reciente presentación pasó a

la categoría de ganador. Superó por 1.1/4 cuerpo a Principiador en clásico condicional de 1.300 metros.

Briscalí, 52 kilos, Patricio Herrera. Segundo de Al Fin, a seis cuerpos. Condicional de 1.300 metros—para ganadores— Sporting Club. Tiempo: 1.33.3/5, pista barrosa.

Destello, 52 kilos, Adolfo González. El hijo de Decano II en Yearling, reaparece. Su último desempeño lo cumplió el 28 de marzo, fecha en la que se ubicó cuarto de Calaverón, a 1.1/2 cuerpos.

Farastín, 52 kilos, Sergio Vera. Décimo de Mocito Libre, a 13.1/4 cuerpos. Clásico condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.24.4/5, pista barrosa.

Jolito, 52 kilos, Jorge Castillo. Viene de imponerse por amplia ventaja—5.1/4 cuerpos—, en condicional de 1.200 metros sobre Kurdistán. Tiempo: 1.12.3.5, pista regular.

Navarino, 52 kilos, Sergio Vásquez. Debutó ganando por nueve largos a Manojo, en condicional de 1.000 metros, Club Hipico. Tiempo: 0.57.4/5, pista normal. Nuestro favorito.

Plenilunio, 52 kilos, Gustavo Barra. Séptimo de Mocito Libre, a 11.1/4 cuerpos. Clásico condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.24.4/5, pista barrosa.

Mocito Etico, 52 kilos, Pedro Cerón. En su debut se impuso por dos cuerpos sobre Oro y Cielo, en condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13.1/3, pista normal.

Montgomery, 52 kilos, Oscar Pérez. Venció estrechamente—pescuezo a Jaquetón en condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.26.2/5, pista normal.

Musco, 52 kilos, Fernando Díaz. El hijo de Sovereign Deck y Musiquera, ha revelado en su corta campaña estables condiciones. En su última salida a la pista aventajó por 2.1/2 cuerpos a Pienso. Condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13.1/5, pista normal.

Plenilunio, 52 kilos, Roberto Herrera. En su primera aparición pista derrotó por 2.1/2 cuerpos a Renacido. Condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.13, pista normal.

Protestado, 52 kilos, Guillermo Pinto. Décimo—último—de Dakar, a 12.1/2 cuerpos, en los 1.200 metros del clásico "Cotejo de Potrillos" (GRUPO III), Club Hipico. Tiempo: 1.11.1/5, pista normal.

Rafael, 52 kilos, Vicente Rojas. Dejó en los 1.400 metros del clásico condicional de 1.400 metros, "Diario El Mercurio", ganado por Mocito Libre. Arribó en undécimo lugar, a 20.3/4 cuerpos. Tiempo: 1.24.4/5, pista barrosa.

Zig Zag, 52 kilos, Juan Herrera. Tomó parte en el mismo compromiso del anterior, ocupando duodécimo puesto, —penúltimo— a 24.3/4 cuerpos del vencedor.

PLENILUNIO, dos años por Proof Positive y Zingarella por Mío, en otro de los invictos que actuaron en los 1.300 metros del clásico "Haras El Parque". El mulato se ha visto en insuperable training.

Clásico "Carlos Allende N."

## Cambio de distancia no incidirá en rendimiento de la favorita Lugareña

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en la arena del hipódromo de la Avenida Fermín Vivaceta. La primera está señalada para las 15.30 horas. La del clásico "Carlos Allende N.", un reglamento sobre 1.200 metros (GRUPO III), con recompensa de 190.000 pesos a la primera y el premio "Haras El Parque" (información aparte). El evento mencionado en primer término, está reservado para hembras de tres años y más, y participarán en él seis calificadas especialistas y que, coincidentemente, son todas nacidas en 1978. A continuación, entregamos sus más cercanos desempeños:

Bueno Paga, 59 kilos, Adolfo González. La hija de Señor Flors había ganado en forma sucesiva dos compromisos, pero en su última salida a la pista defecionó notablemen-

te. En su descargo existe constancia que debido a la ubicación en los tramos iniciales no pudo cumplir su acostumbrado accionar. Finalizó última (entre trece) con 54 kilos de Trompelucho 53, a 19.3.4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 28 al 21. Tiempo: 1.25.1/5, pista barrosa.

Jasna, 59 kilos, Sergio Vásquez. Con 54 kilos en su sillín aventajó por dos cuerpos a Stradivarius 50. Handicap de 1.400 metros. Índice: 25 al 19. Tiempo: 1.25, pista barrosa.

Lugareña, 59 kilos, Gustavo Barrera. Cuarta de Delincuente 51 con 52 kilos, a tres cuerpos, en handicap de 1.400 metros. Índice: 42 al 29 (primera serie). Tiempo: 1.25.1/5, pista barrosa.

Porte de Rose, 59 kilos, Juan Berrios. Esta es la segunda oportunidad en que la hija de April Fool y Porte des Lilas, es presentada a competir en este campo. En la anterior tuvo una feliz actuación. Fue undécima (entre catorce) con 50 kilos de Declarado 62, a 8.1.4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.1/5, pista barrosa.

Rufina, 59 kilos, Patricio Herrera. Cargando 50 kilos arribó décima (entre 14) de Infanzón 52, a siete cuerpos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.2/5, pista regular.



POBLADOR, que se encuentra anotado en el octavo compromiso de esta tarde, tercera etapa de la apuesta "quinta y sexta", debe pelear la recompensa. En anterior desempeño tuvo serios tropiezos que le impidieron una mejor ubicación. En el grabado por segunda línea.

"King Eduard"

## Corrió desestribado

8<sup>a</sup> CARRERA.— POBLADOR. Cargado en 110 metros de la meta; su jinete se estrelló en el partidor quedando rezagado.

9<sup>a</sup> CARRERA.— AFECTADO. Cargado a 300 metros de la llegada. HUALPENCILLO. Abierto en los 900 metros.

10<sup>a</sup> CARRERA.— FOTOQUESI. Salio desmejorado, TRAVESAL. Su jinete perdió las antíparas en la partida.

11<sup>a</sup> CARRERA.— PIBETONA. Abierta en los 900 metros y estrellada

en los últimos metros por el ejemplar CHUMANGO.

12<sup>a</sup> CARRERA.— CHITA QUE LINDO. Su jinete perdió la huasca en el derecho, PAESAGGIO. Su jinete partió desestribado. FOGONAZO. Su jinete corrió cegado por el barro. TATA JUAN. Cargado en los prime-ros metros.

13<sup>a</sup> CARRERA.— NACARINA. Su jinete venía cegado por el barro. DILATADO. Se suspendió a su jinete abriendo el premio por no exigir debidamente. FURIBILU. Se abrió. PICANTE. Su jinete se estrelló violentamente en el partidor.

## Mandato es la atracción entre los debutantes en el Hipódromo Chile

MANDATO, potrillo de 2 años por Mr. Long e Infidele (Treviérres), propio hermano de INFANZÓN es la atracción entre los debutantes de esta tarde en la pista del Hipódromo Chile.

El mulato, nacido y criado en las heras Santa Amelia de Alberto Allende Urrutia, también es hermano materno de GANANCIA (invicta ganadora de 3 carreras en nuestro país, incluso los clásicos Panamá y Cotejo de Potrancas, siendo exportado posteriormente a Estados Unidos), de Ingrata (ganadora de 2 carreras, incluso el Cotejo de Potrancas, 2<sup>a</sup> en La Ballesta y con figuraciones en Estados Unidos) y de INFIDEL (ganadora de 5 carreras que se desempeñó como yegua madre en el haras Blackie).

En las subastas del año pasado, MANDATO fue rematado en la suma de 960 mil pesos por el stud "Santamelina", los mismos colores que lució

Otros debutantes con sus respectivos antecedentes son:

PRIMERA CARRERA

DENUNCIADO.— Diligente-Despachera-Kaufá. Propio hermano de Diestro, 2 años. Segunda cría de la yegua ganadora de 14 carreras en Concepción y única cría de Mostradora, hermana de ganadores. Fue adjudicado a \$ 190.000 al entrenador Sergio Romero C. • Criador: haras Tarapacá.

DOMINIKITO.— Licurgo-Domiziosa-Final Verdict. Hermano materno de Lugol (5 carreras), de Tablita (3 carreras), de Residente (3 carreras y frecuentes figuraciones) y

de Dateada (8 carreras en Concepción). Robinson Muñoz lo remató en \$ 120.000. Criador: haras Monte Negro.

MINUTERO.— Migratore-Trágica-Blakemere. Propio hermano de Minutero (ganador) y materno de Librado (5 carreras) y de Las Trenzas (4 carreras en Colombia). Su madre es ganadora de 7 carreras. El stud Felicidad lo remató en \$ 400.000. Criador: haras Las Orquídeas.

TITANICO.— Prince Medicis-Tatiana-Treviérres. Primera cría de la yegua que sólo alcanzó algunas figuraciones y hermana de Tradicional (4 carreras y que produjo a HUZ, 4 carreras) y de Tensor (9 carreras). Fue rematado en privadamente.

SEGUNDA CARRERA

PARDALERO.— Paramo-Yacorella-Yanpez. Primera cría de la yegua que sólo disputa una carrera y hermana materna de Mescal (2 carreras en Lima) y Maestre (2 carreras en Chile y exportado a Venezuela). Su madre es hermana materna de PITUCAZO. Fue defendido en \$ 70.000 por su criador, el haras Las Primas.

TIZONERO.— Iram-Tiple-Calificado. Hermano materno de Túpica.

ALBERTO LOPEZ, eficiente entrenador del Club Hípico, presentará en los 1.300 metros del clásico condicional, premio "Haras El Parque" al dos años "Navarino". Un hijo de Unigenitus y Nassa de Bristol, que debutó ganando por nueve cuerpos en el césped del Club Hípico.

NOVENA CARRERA

De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras y es hermana materna de Shado (5 carreras incluso clásicos María L. Sutil de Lyon, Pedro del Río Talavera, 2<sup>a</sup> en los clásicos Brasil, La Huasca, y ganadora de 6 carreras en Estados Unidos). No vino a remates y lo crió el vencedor, el haras Limachito.

De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras y es hermana materna de Shado (5 carre-

ras incluso clásicos María L. Sutil de Lyon, Pedro del Río Talavera, 2<sup>a</sup> en los clásicos Brasil, La Huasca, y ganadora de 6 carreras en Estados Unidos). No vino a remates y lo crió el vencedor, el haras Limachito.

NOVENA CARRERA

De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras y es hermana materna de Shado (5 carre-

ras incluso clásicos María L. Sutil de Lyon, Pedro del Río Talavera, 2<sup>a</sup> en los clásicos Brasil, La Huasca, y ganadora de 6 carreras en Estados Unidos). No vino a remates y lo crió el vencedor, el haras Limachito.

NOVENA CARRERA

De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras y es hermana materna de Shado (5 carre-

ras incluso clásicos María L. Sutil de Lyon, Pedro del Río Talavera, 2<sup>a</sup> en los clásicos Brasil, La Huasca, y ganadora de 6 carreras en Estados Unidos). No vino a remates y lo crió el vencedor, el haras Limachito.

NOVENA CARRERA

De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras y es hermana materna de Shado (5 carre-

ras incluso clásicos María L. Sutil de Lyon, Pedro del Río Talavera, 2<sup>a</sup> en los clásicos Brasil, La Huasca, y ganadora de 6 carreras en Estados Unidos). No vino a remates y lo crió el vencedor, el haras Limachito.

NOVENA CARRERA

De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras y es hermana materna de Shado (5 carre-

ras incluso clásicos María L. Sutil de Lyon, Pedro del Río Talavera, 2<sup>a</sup> en los clásicos Brasil, La Huasca, y ganadora de 6 carreras en Estados Unidos). No vino a remates y lo crió el vencedor, el haras Limachito.

NOVENA CARRERA

De tres años debutó en la 9<sup>a</sup> competencia el potrillo PRE NATAL, hijo de Potencial II y Lynn por Toronto II, hermano materno de Line Man, 2 años. Su madre ganó 4 carreras

Clásico Ignacio Urrutia de la Sotta

## “Ninquihue” y “Malleco” en el gran duelo de la milla

□Jinetes y preparadores de los potrillos de dos años que competen este domingo en el clásico del Grupo II comentan la opción de sus respectivos animales

A medida que va pasando el tiempo y las pruebas clásicas aumentan de distancia se van juntando los mejores exponentes de la nueva generación de dos años y es así como manifiesta en la pista del Club Hípico, dos grandes potrillos, que se han mostrado como los futuros ganadores, estarán en un mano a mano que promete en el clásico Ignacio De La Sotta: Elio, Ninquihue, del preparador Orlando Manso, y Malleco, del trainer Alvaro Breque disputarán la supremacía de la milla en el césped.

La Nación quiso conocer detalles no sólo de estos dos primeros actores, sino qué de los demás que estarán presentes porque las condiciones de la carrera pueden permitir el triunfo de otros potrillos que también vienen precedidos de excelentes participaciones en la distancia.

CHARLIE GROSS

**ANTONIO ABARCA:** El potrillo no puede estar en mejores condiciones para esperar la carrera. No me extraña que esté en ese estado porque siempre Charlie Gross ha sido un animal muy sano y no se le conoce síntomas de resfriados, cañeras y otros problemas tan típicos en los dos años.

Aspiro una muy buena ubicación y por ello hemos dejado a punto al animal porque sabemos que cuenta con certeza opción de alcanzar lugares de privilegio.

Los contrincantes que estarán presentes son muy difíciles pero pueden haber muchas alternativas ahora que el tiro cambia. El potrillo que hay que entrar a ganar es Ninquihue, que se ha visto excelente en esta pista, pero puede haber un animal que le haga la carrera y los resultados variarían en favor de los que vienen de atrás.

Es el caso de mi animal que siempre ha corrido en los lotes medios y atropella violentamente. Ojalá fuera la distancia más larga porque le permite llegar con más facilidad. Con esto estoy diciendo que mi pupilo tiene condiciones de seguir aumentando en la distancia.

En sus dos últimas presentaciones han llegado cuarto y de rivales de la categoría de Ninquihue y Nuclear. Yo creo que en esta ocasión puede llegar más cerca de los punteros porque hay más terreno para arremeter. Conozco la forma de encarar las carreras de los caballos favoritos y por eso sostengo que Charlie Gross debe estar entre los tres primeros del clásico dominical.

NAUTICO

**JUAN BERRIOS:** El jinete del potrillo del preparador Eduardo Ziji confía plenamente acerca de lo que pueda hacerse en el Clásico Ignacio Urrutia De La Sotta:

“Para mí es un compromiso difícil porque Náutico ha finalizado quinto de este mismo grupo. Hay un hecho muy claro y que depende de los animales que hagan correr a Ninquihue. Como es el rival más veloz, pienso que pueden cansarlo y con ello abren las posibilidades de los que vienen de atrás como el mío.

Un tren fuerte de carrera pondría a Náutico entre los animales con opción. Pero en esto hay que esperar bastante porque el compromiso puede sufrir alteraciones, aunque el grupo sea pequeño. En el caso que dejen hacer el plan a Ninquihue, es muy poco lo que podría hacer yo con mi conductor, ya que arremete tardíamente.

A este caballo lo he trabajado mucho, pero es primera vez que compito junto a él. Pese a todo le tengo fe ya que en sus cotejos ha hecho bien lo que en los 400 metros, que es la distancia que aprovecha en los finales del pleito”.

RECLARO

**LUIS CIFUENTES:** Hay un animal que hay que vencer y ese es Ninquihue. También me interesa Galiano que en su última carrera llegó segundo del posible favorito de Orlando Manso. Otro de los bravos resulta Malleco, potrillo de Alvaro Breque que viene de ganar fácil en su último compromiso. En los rivales son de gran calidad, lo que no significa que el mío no tenga la justa opción de salir airosos.

Reclaro es un potrillo que no funcionó en la pista del Hipódromo Chile y creo que si la suerte nos acompaña el domingo podremos lograr una buena ubicación si el terreno no está fangoso. Las mejores carreras las ha realizado en este tipo de terreno y recuerde que ganó en 1.500 metros con cierta facilidad.

Me agrada como trabaja ya que lo hice el domingo pasado. Su estilo de correr de atrás es otro de los factores que pueden resultar decisivos para el clásico. En general, todo depende si la pista se encuentra en condiciones, de otra forma no le veo posibilidades pues lo ha hecho con lluvia y los resultados no han sido óptimos”.

GALIANO

**LUIS ESPINOZA:** El preparador del potrillo Galiano comenta de esta forma la participación que le cabe a su pensionista:

“Creo que la disputa por el triunfo estará entre Ninquihue y mi caballo. Recuerde que en su última carrera el potrillo de Orlando Manso le ganó porque le sacó ventajas cuando faltaba mucho para que terminara el pleito, de otra manera creo que lo pillamos y la llegada hubiera resultado mucho más estrecha de lo que resultó”.

Esa carrera, pese al segundo lugar no me dejó conforme porque Galiano partió último y no pudo ganar terreno para ubicarse mejor.

Al final el único que llegó corriendo fue el mío, aunque se retacó por el mal estado de la cancha.

Con Sergio Vásquez conduciendo al potrillo la cosa debe cambiar y estoy seguro de eso. Solo trataré de que se venga en el lote del medio y al final que arremeta fuertemente porque tiene velocidad para vencer”.

La distancia favorece de todas formas a Galiano porque mientras mayor es el tramo mejor reacciona. Al otro competidor que hay que tener respeto es a Malleco que viene de ganar con mucha facilidad.

Como le dije mi garantía es el jinete en esta ocasión y creo que estamos en perfectas condiciones de hacerle una gran carrera a Ninquihue e incluso ganarlo...”

MAPALO

**JUAN ZUÑIGA:** “Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

Tenemos la primerísima opción y lo ratificaremos con un triunfo que deje las cosas en su lugar.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduciendo. Este animal debe rendir mucho más ahora porque la pista está en condiciones muy favorables. El duelo estará entre Malleco y Ninquihue que esta vez trataré de ganarlo porque sé cuál es la forma, dado a que juntos a Dakar lo hace una vez”.

“He trabajado al caballo y creo que con un poco de suerte podríamos estar entre los primeros”.

“Luego de su último compromiso donde llegó segundo de Nuclear, creo que puede pasar cualquier cosa. El potrillo está madurando a pasos agigantados y cada vez realiza mejores presentaciones. Estoy consciente de que el grupo es de primera línea y que hablar de un pronóstico es un tanto difícil. Para mí los rivales más peligrosos son Ninquihue y Malleco. Aunque el compromiso es difícil jamás he perdido la fe de ocupar los lugares de privilegio porque creo que mi potrillo se merece un triunfo importante”.

Claudio Leighton será su conductor en esta oportunidad. La vez pasada lo condujo Pablo Castillo, pero todos los trabajos los había hecho Leighton, y no pudo conducirlo por:

Si la carrera se presenta como lo hemos planeado, pienso que no habría por qué dudar de una posible victoria para que el suerte se pueda sacar provecho para no dejar hacer el tren que más le convenga a Ninquihue, que es el caballo más difícil que estará en la pista”.

“No le temo a ninguno de los que estarán presentes junto a mí conduci



mercado automotriz **CAVEM**



**27 CAVEM**  
IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS

CHEVROLET IMPALA  
MECANICO 1984  
120.000  
M.C. 1.300/1973 \$ 125.000  
TOYOTA CORONA  
HARDTOP 1979 \$ 385.000  
SUZUKI FRONTE 1980  
118.000  
FIAT 650 1980 \$ 155.000  
MAX. CUORE 1979  
185.000

AMPLIAS FACILIDADES  
SIN PIE.



CHARADE G. 20-850  
1981 \$ 27.610  
CUORE 1981 \$ 229.710  
CAMIONES DELTA 3  
TONELADAS PETRO-  
LEO 1981 \$ 643.110  
FURGON CERRADO  
1981 \$ 233.610  
FURGO WIDE VAN  
(con ventanas) 1981  
\$ 237.510  
CHARMANT SEDAN  
1980 1981 \$ 413.010  
CHARMANT STATION  
1980 1981 \$ 428.610  
AUTOS NUEVOS 1981  
FIAT 147-850 \$ 265.000

ENTREGA INMEDIATA.  
AMPLIAS FACILIDADES  
SIN PIE.



**4 CAVEM**  
Patricio Reitze  
AEROMAR  
RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980  
1981

**ROJAS Y RUIZ TAGLE  
SOLCIA**  
ELIODORO YÁÑEZ 947

**6 CAVEM**  
MAZDA SOLCIA  
TODOS LOS MODELOS  
ENTREGA INMEDIATA  
FORD CORCEL SOLCIA  
ENTREGA INMEDIATA

**ELIODORO  
YÁÑEZ 947**  
FONOS:  
251402-239850



**17 CAVEM**  
PORTUGAL 306.  
FONOS: 223824  
220795-225760

**Concesionario  
FIAT**

AUTOS NUEVOS

FIAT 147-850  
FIAT 147- G.L.  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 C.M.

FIAT 132 C.A.

AUTOS USADOS:

RECIBIMOS AUTOS EN  
PARTE DE PAGO

ATENCION DIA SABA-  
DO

AUTOS NUEVOS 1981

FIAT 147-850 \$ 265.000

ENTREGA INMEDIATA.  
AMPLIAS FACILIDADES  
SIN PIE.

**146 CAVEM**  
CITROSERVI  
LIRA 961  
FONOS  
224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA \$  
275.500.  
2-CV-6 \$ 204.750.  
G.S.A. \$ 444.600.  
CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48  
MESES.  
SIN PIE.  
FINANCIA BANCO  
SANTIAGO.

**Tattersall  
AUTOMOTRIZ**

**15-C CAVEM**  
Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES N° 10033  
FONO 472548



**Sedan 150 Y.** 1981,  
\$ 440.310.  
Station 150 Y., 1981,  
\$ 467.610.  
Coupe 160 J., 1981,  
\$ 518.310.  
Sedan 160 J. Automá-  
tico, 1981, \$ 491.010.  
Station 160 J., 1981,  
\$ 518.310.  
Pick Up Junior Petroleo-  
ro para 2.000 kilos,  
1984, \$ 487.500.  
Pick Up King Cab  
Doble Cavina, 1981,  
\$ 498.810.  
Coupe 180 S.X. De-  
portivo, \$ 678.210,  
1981.  
Sedan 180, B. Blue  
Bird, 1981, \$ 545.220.  
Station Wagon 180 B.  
Blue Bird, 1981,  
\$ 576.420.  
Laurel 2.00, 1981,  
\$ 701.610.  
Laurel 2.40, 1981,  
\$ 908.700.

AUTOS USADOS:

RECIBIMOS AUTOS EN  
PARTE DE PAGO

ATENCION DIA SABA-  
DO

AUTOS NUEVOS 1981

FIAT 147-850 \$ 265.000

ENTREGA INMEDIATA.  
AMPLIAS FACILIDADES  
SIN PIE.

**CITROSERVI**

**146 CAVEM**  
CITROSERVI  
LIRA 961  
FONOS  
224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA \$  
275.500.  
2-CV-6 \$ 204.750.  
G.S.A. \$ 444.600.  
CX \$ 718.575.

CREDITO HASTA 48  
MESES.

SIN PIE.

FINANCIACION directo.

**AUTOMOVILES  
JOSE LUIS DE CASO  
TOBALABA 1683  
FONO: 259131**

**127 CAVEM**  
AUTOS NUEVOS 1981  
LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500  
VISA. \$ 276.900.  
2-CV-6 \$ 208.650.  
Citroen, CX, Pallas, 2.400,  
\$ 722.475.

LINEA SUBARU

Automóvil Sedan  
\$ 206.200.  
Furgón. \$ 228.200.  
Furgón con ventanas,  
\$ 235.200.

LINEA VOLKSWAGEN

Escarabajo 1.300.  
\$ 272.310.

LINEA SAEHAN OPEL

Automóvil Sedan 4 puertas,  
\$ 427.830.  
Camioneta Max. \$ 388.830.

Chevette 2 puertas,  
\$ 348.000.

Chevette 4 puertas,  
\$ 372.450.

AUTOS USADOS

Fiat 124 Sport Italiano, ca-  
ja cinco velocidades 1973.  
Flamante \$ 320.000.

Mazda 323, 1978, im-  
plicable, \$ 285.000.

Austin Mini 1.275 cc.,  
1977, Bamante, \$ 230.000.  
Austin Mini 1.000 cc., 1971,  
\$ 80.000.

OTROS USADOS DIFER-  
ENTES MARCAS Y MO-  
DELOS EN BUEN ESTA-  
DO.

SE RECIBEN VEHICU-  
LOS EN CONSIGNA-  
CION Y EN PARTE DE  
PAGO.

CREDITO BANCARIO  
HASTA 60 MESES SIN  
PIE.

NOSOTROS GESTIONA-  
MOS SU CREDITO.

SABADOS ABIERTOS  
TODO EL DIA.

FINANCIAMIENTO HAS-  
TA 48 MESES  
PESOS FIJOS U.F.R.  
SIN PIE.

**DIMERSA  
LTDA.**

**152 CAVEM**  
PROVIDENCIA 753.  
FONOS 237035/251039  
AV. SANTA MARIA 0816  
FONO 378333

**ZASTAVA**

ZASTAVA 750 1981,  
\$ 193.050.-  
ENTREGA INMEDIATA.

MEDITAR L.100 cm3 \$  
314.460.

FURGON \$ 259.428.

KOMBI \$ 275.028.-

PICK UP \$ 281.034.

PICK UP DOBLE CABINA  
\$ 288.015.

ENTREGA INMEDIATA.

Financiamiento directo.

Financiamiento directo.</p

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eduardo Lorca Ossa, para Patricio, Jaime, Jorge y María Lorca Fabres, sin perjuicio derechos María Fabres Rucker.

12-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Humberto Bonizzoni Vergara, para Margarita y Humberto Bonizzoni Silva, sin perjuicio derechos Margarita Silva Saavedra. Practicaré Secretaría inventario solemne diecisiete junio 1981, quince horas.

12-13-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Martínez Durán, para María, María y José Martínez, sin perjuicio derechos José Gámez Pettit.

12-13-15

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva César Rubio Rubio, para Natividad Rubio Rubio, sin perjuicio derechos Graciela Rubio Miño.

12-13-15

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Jorge Neira Reyes, a sus hijos legítimos: Jorge Segundo, Juan Daniel, Luis César, Rosa Inés, Carlos Enrique, Guillermo Hernán, Ana María, Moisés Eugenio y Isabel del Carmen, todos de apellido Neira Vásquez, sin perjuicio de los derechos de María Elena Vásquez Pérez, como cónyuge sobreviviente. Practicaré inventario solemne el 16 de junio de 1981 a las 11 horas. El Secretario.

12-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Samuel Kirkberg Radovitzky, para Betty, Alberto y Sergio Kirkberg Añelovici, sin perjuicio derechos Raquel Añelovici Kirkberg.

12-13-15

NOTIFICACIÓN. Ante Duodécimo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Compañía 1213, tercer piso, presentes Fernando Líbano Suazo Suazo, Chofer, domiciliado Campamento Los Almendros, Maranza 2, sitio 7, La Cisterna, en representación de su cónyuge Fresia Melo Páez, dueña de casa del mismo domicilio, solicitando se cite a comparendo para designar juez árbitro, que efectue la partición de la herencia quedada fallecimiento de sus padres legítimos José Domingo Melo Henríquez y Rosa Elena Páez Escalona, a los herederos, hijos legítimos de los causantes, Galvarino Melo Páez, representado por Rosa Sepulveda, Luis Melo Páez, Luis Melo Páez, del mismo nombre del anterior, Jorge Melo Páez, cuyo apoderado es Segundo Canibol, Alicia Melo Páez, casada con León Contreras Loyola, Ismael Melo Páez, representada por Violeta Torres, Rubén Melo Páez y Fresia Melo Páez, representada por don Fernando Líbano Suazo Suazo. Secretario Subrogante.

12-13-15

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Lizzy Anita Henriette Weber von Bischoffhausen a Otto, Carl, Anna, Franziska y Wilhelmina Zippelius Weber.

12-13-15

PRIMER Juzgado Letras Puente Alto, concedió posesión efectiva de Manuel Francisco Lorca Aceituno y Blanca Rosa Jiménez Bañados, a hijo legítimo Matías Mario Lorca Jiménez, La Secretaria.

12-13-14

PRIMER Juzgado Letras Puente Alto, concedió posesión efectiva de Manuel Hernán Campos Leiva a hijos legítimos Alvaro Luis y Lorena del Carmen, Ambos Campos Leiva, sin perjuicio derechos cónyuge sobrevenida María Angélica Palomino Luna. Practicaré inventario solemne dia 19 junio a once horas La Secretaria.

12-13-14

POR haberse extraviado letra de cambio por \$ 290.000 aceptada por la Sociedad "Agrícola y Forestal Canadá Limitada", y girada a nombre de don Arturo Muñoz Troncoso, con fecha de vencimiento 28 de mayo de 1981, quedó nula y sin ningún valor.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado Civil Puente Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ignacio "el Loco" Martín Ortega, a su madre legítima Rosa Alba Ortega González, La Secretaria.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado Civil Puerto Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada de Ignacio "el Loco" Martín Ortega, a su madre legítima Rosa Alba Ortega González, La Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil Puerto Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada de Manuel Hurtado Valenzuela a sus hijos legítimos María Cleopha, Aurelia del Carmen, Manuel Segundo, Juan Hernán y Vicente Manuel y Mario Antonio, todos Hurtado Calderon, La Secretaria.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva María Teresa Acevedo Salinas y Juan Skiffos Tabor a Teresa y Héctor Skiffos Acevedo.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticuatro junio diez horas. Secretaria.

12-13-15

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva testada Ismael Riquelme Ramírez a Sonia de las Mercedes Riquelme, Practicaré inventario solemne veinticu

## clasificados

REMITES

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, rematará dia 26 junio 1981, 16 horas, local Tribunal: Compañía

1213, tercer piso, inmueble agrícola denominado "El Oeste", ubicado comuna de Pencahue, departamento

Talca, con una superficie aproximada, cuatrocientos ochenta y diez hectáreas de secano. Mínimum posturas: \$ 10.000.000 (diez millones de pesos). Precio se pagará contado, plazo diez días hábiles contados dia remate. Interesados deberán presentar boleta garantía orden Tribunal, o dinero, equivalente 10% del mínimo fijado subasta o sea un millón pesos, dinero perdida subastador caso no firme escritura compraventa dentro de 10 días contados fecha remate. Propiedad se vende ad corpus. Demás antecedentes ver Secretaría Tribunal en juicio civil rol N° 3770-80 "Banco Hipotecario y Fomento de Chile con Williams, María, sobre Desposeimiento" El Secretario.

10-11-12-13

mun fijado subasta o sea un millón pesos, dinero perdida subastador caso no firme escritura compraventa dentro de 10 días contados fecha remate. Propiedad se vende ad corpus. Demás antecedentes ver Secretaría Tribunal en juicio civil rol N° 3770-80 "Banco Hipotecario y Fomento de Chile con Williams, María, sobre Desposeimiento" El Secretario.

12-13-14-15

REMADE. - Ante Segundo Juzgado Civil -Bandera 342, se rematará 3 julio, quince horas, inmueble calle Presidente Carranza N° 3780, comuna Conchali. Mínimum posturas \$ 200.000 pagaderos contado. Garantía 10% mínimo, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal. Bases, antecedentes Secretaría Tribunal, causa 11504, Cornejo Galárcar Suárez, autorización Enajenar. Secretaría.

5-11-12-13

REMADE. - Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 2 de julio 1981, 16 horas, propiedad ubicada en Quilpué, correspondiente a Lote N° 59, Manzana "F" Población José Miguel Carrera, calle Gabriela Mistral N° 963. Inscripción fojas 445 N° 806, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Quilpué. Mínimum \$ 393.786,44, al contado o 70% contado saldo 90 y 180 días con más 2% interés mensual. Garantía \$ 19.689,32 vale vista o cheque. Antecedentes autos "Cía-General Financiera con Barrera", Requerimiento rol 3400-79. Expediente en custodia. Secretaría.

12-13-14-15

REMADE. - Ante Juzgado Civil, San Miguel, rematará 30 de junio de 1981, 11 horas, propiedad ubicada en calle Julio Rosas N° 3990 depósito 42 colectivo 18 San Miguel, inscrita a fs. 3444 N° 5034 del año 1975 Conservador de Bienes Raíces Depto. Pdte. Aguirre Cerdá. Precio mínimo subasta \$ 250.552, 10% garantía vale vista orden Tribunal. Mín. antecedentes Secretaría Tribunal, Salesianos 1180, Eschoro "Banco de Chile con Díaz Juan y Otros", rol 41-81. Secretaría.

12-13

REMADE. - Ante Juzgado Civil, San Miguel, rematará 30 de junio de 1981, 11 horas, propiedad ubicada en calle Julio Rosas N° 3990 depósito 42 colectivo 18 San Miguel, inscrita a fs. 3444 N° 5034 del año 1975 Conservador de Bienes Raíces Depto. Pdte. Aguirre Cerdá. Precio mínimo subasta \$ 250.552, 10% garantía vale vista orden Tribunal. Mín. antecedentes Secretaría Tribunal, Salesianos 1180, Eschoro "Banco de Chile con Díaz Juan y Otros", rol 41-81. Secretaría.

12-13-14-15

REMADE. - Ante Juzgado Civil, San Miguel, rematará 30 de junio de 1981, 11 horas, propiedad ubicada en calle Julio Rosas N° 3990 depósito 42 colectivo 18 San Miguel, inscrita a fs. 3444 N° 5034 del año 1975 Conservador de Bienes Raíces Depto. Pdte. Aguirre Cerdá. Precio mínimo subasta \$ 250.552, 10% garantía vale vista orden Tribunal. Mín. antecedentes Secretaría Tribunal, Salesianos 1180, Eschoro "Banco de Chile con Díaz Juan y Otros", rol 41-81. Secretaría.

12-13

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago se rematará audiencia 30 junio 15 horas inmueble calle Los Leones N° 3023 Comuna Nonoa, inscrita fs. 14.305 N° 18.982 Registro Propiedades Santiago año 1973. Mínimum posturas \$ 99.121,90. Demás antecedentes autos rol N° 2114-80. "Banco de Concepción con León Enrique y otro", Ejecutivo. Secretaría.

12-13-14-15

REMADE. - Ante Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, se rematará 30 junio 1981, dieciséis horas, Departamento N° 8, ubicado en Lord Cochrane N° 872, inscrito a fojas 4854 N° 5799. Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1978. Mínimum posturas \$ 586.959. Precio pagará contado dentro diez días efectuado el remate. Interesados deberán acompañar vale vista orden Tribunal o dinero efectivo equivalente 10% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Correa con Ramírez", La Secretaría.

13-14-15

REMADE. - Ante Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, se rematará 30 junio 1981, dieciséis horas, Departamento N° 8, ubicado en Lord Cochrane N° 872, inscrito a fojas 4854 N° 5799. Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1978. Mínimum posturas \$ 586.959. Precio pagará contado dentro diez días efectuado el remate. Interesados deberán acompañar vale vista orden Tribunal o dinero efectivo equivalente 10% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Correa con Ramírez", La Secretaría.

13-14-15

REMADE. - Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 30 junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Stravinsky 2940, Población Isabel Riquelme, San Miguel; mínimo posturas \$ 392.600 pagadero al contado. Escritura adjudicación deberá suscribirse dentro de 30 días hábiles fecha subasta. Postores deberán acompañar boleta depósito cuenta corriente Tribunal, vale vista orden mismo o dinero efectivo depositado Secretaría Juzgado 10% mínimo. Gastos cuenta subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal juicio ejecutivo "Correa con Ramírez", La Secretaría.

13-14-15

REMADE. - Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 30 junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Stravinsky 2940, Población Isabel Riquelme, San Miguel; mínimo posturas \$ 392.600 pagadero al contado. Escritura adjudicación deberá suscribirse dentro de 30 días hábiles fecha subasta. Postores deberán acompañar boleta depósito cuenta corriente Tribunal, vale vista orden mismo o dinero efectivo depositado Secretaría Juzgado 10% mínimo. Gastos cuenta subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal juicio ejecutivo "Correa con Ramírez", La Secretaría.

13-14-15

REMADE. - Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 30 junio 1981, dieciséis horas, propiedad ubicada calle Stravinsky 2940, Población Isabel Riquelme, San Miguel; mínimo posturas \$ 392.600 pagadero al contado. Escritura adjudicación deberá suscribirse dentro de 30 días hábiles fecha subasta. Postores deberán acompañar boleta depósito cuenta corriente Tribunal, vale vista orden mismo o dinero efectivo depositado Secretaría Juzgado 10% mínimo. Gastos cuenta subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal juicio ejecutivo "Correa con Ramírez", La Secretaría.

13-14-15

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia 30 junio 15 horas, Departamento N° 201, segundo piso, con estacionamiento y bodega signados con N° 3, del edificio construido en inmuebles de Avenida José M. Infante 162 al 174 y 154 de la misma avenida comuna Providencia inscrita fojas 20.375 N° 24.162 año 1878. Registro Propiedad Conservador Santiago. Mínimum subasta \$ 150.000. Precio pagará contado. Postores acompañarán boleta garantía equivalente 30% del mínimo. Mayores antecedentes juicio ejecutivo "Rojas con Carreño", La Secretaría.

10-11-12-13-14

REMADE. - Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará audiencia

## Fútbol bancario porteño

VALPARAISO. (Hernán González Pozo).— El campeonato de fútbol de la Asociación Deportiva Bancaria proseguirá hoy sábado simultáneamente en tres escenarios con partidos que se disputarán a las 9, 10.30 y 11.45 horas.

Estadio Osman Pérez Freire:

## SOCIEDAD FRIGORIFICO OSORNO S.A. "EN LIQUIDACION"

ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
ACTIVOS			PASIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE	21.429.132,91		PASIVO CIRCULANTE	242.064,40	
Bancos	346.289,31		Retenciones	9.691,09	
Depositos a plazo	14.434.000,00		Ingresos por devengar	231.446,67	
Valores Negociables	7.048,60		Otros pasivos circulantes	906,64	
Deudores	5.959.044,00				
Impuestos por recuperar	682.751,00				
OTROS ACTIVOS		2.464.872,90			
Inversiones en Cias.			Capital Pagado	3.000,00	
Afiladas			Reserva reval. acumulada	2.531,75	
			del capital		
			Otros pasivos de Reval.	38.156,520,36	
			Pérdidas acumul. (menos)	(9.212,124,48)	
			Pérdida del Ejercicio	(5.350,735,16)	23.651.941,41
TOTAL ACTIVOS		\$ 23.894.005,81	TOTAL PASIVOS		\$ 23.894.005,81
CUENTAS DE ORDEN					
Garantia del Directorio					
\$ 24,00					
CUENTAS DE RESULTADO					
42.100 Ingresos fuera de Explotación		\$ 3.697.143,35			
42.200 Egresos fuera de Explotación		(11.706.213,82)			
42.400 C. Monetaria		(7.341.664,79)			
RESULTADO EJERCICIO		\$ 5.350.735,26			
J. LUIS UNDURRAGA MATTIA GERENTE GENERAL					
ALFONSO PALAZON LOPEZ CONTADOR					

## SOCIEDAD MINERA LO PRADO S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Resultado entre el 1<sup>o</sup> de Enero y el 31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante	1.626.414,484
Pasivo Circulante	( 805.103,873)
Capital de Trabajo	821.310,611
Activo Fijo	597.307
Otros Activos	88.485,930
Pasivo a Largo Plazo	( 338.036,674)
Patrimonio Neto	572.357,174

Ingreso de Exploración	542.734,465
Costo de Exploración	(396.684,633)
Margen de Exploración	146.049,832
Gastos de Administración y Ventas	( 9.472,168)
Resultado Operacional	136.577,664
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	( 97.741,945)
Corrección Monetaria (menos)	( 6.317,589)
Resultado antes de Imp. a la Renta	32.518,130
Impuesto a la Renta	( 9.184,703)
Utilidad/(Pérdida) neta	23.333,427

ANTONIO ESPINOZA PIZARRO  
Gerente General

RAUL BORQUEZ GUTIERREZ  
Contador  
Reg. C. C. N° 10.095

## INMOBILIARIA SALOMON SACK S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DICIEMBRE, 1980.

RESULTADO ENTRE 1<sup>o</sup>/1/1980 Y EL 31/12/1980.

Activo Circulante	\$ 10.276.080,-
Pasivo Circulante	( 4.711.494,-)
Capital de Trabajo	5.564.586,-
Activo Fijo	25.619.184,-
Otros Activos	—
Pasivo a Largo Plazo	( 12.464,-)
PATRIMONIO NETO	\$ 25.606.720,-

Ingreso de Exploración	\$ 7.722.144,-
Costo de Exploración	( — )
Margen de Exploración	7.722.144,-
Gastos de Administración y Ventas	( 4.149.035,-)
Resultado Operacional	3.573.109,-
Otros Ingresos netos no Operacionales	1.915.328,-
Corrección Monetaria (Más/Menos)	( 831.525,-)
Resultado antes de Imp. a la Renta	4.656.912,-
Impuesto a la Renta	( 1.200.000,-)
UTILIDAD NETA	\$ 3.456.912,-

Firma del Gerente General

OLGA SACK ROBINOVITCH

10 DE CONTADORES

Firma del Contador

GLADYS TERRAZAS MONDACA

Registro # 3467

E l jueves 11 fue un día de alegría para el ciclismo chileno. Por medio del Director de Deportes del Estado y Recreación, General de Brigada Iván Dobud Urquieta —que en este último tiempo se ha destacado por las innumerables buenas noticias que ha otorgado— el deporte pedalero-conoció dos importantes novedades que han revolucionado el ambiente nacional.

La primera fue la que la DIGEDER apoyó a la organización de la sexta edición de la Vuelta a Chile, con lo que significa que todas aquellas entidades deportivas y extra-deportivas se han interesado en respaldar la clásica competencia de prestigio mundial.

La otra se refirió a la entrega parcializada de los fondos para la construcción del nuevo velódromo de Curicó.

Parte academia sobre conducción deportiva

Esta tarde en el autódromo de Las Vizcachas se inicia una nueva etapa de la Academia de Conductores que organiza la Federación Chilena de Automóviles destinada a conductores novicios y que cuenta con destacadísimas figuras de este deporte como instructores.

La jornada de hoy se iniciará a las 15 horas y finalizará a las 18 horas para el cual están inscritos ya los conductores novicios para esta Academia de Conducción Deportiva. Mañana la jornada se inicia a las 10,30 horas hasta las 14 horas.

Los instructores para este curso deportivo son Germán Mayo, padre e hijo; Juan Gac, padre e hijo; Raúl "Papín" Jara, "Lito" Rudolfi y Roberto Arestibar.

**Velódromo de Curicó será realidad en 1981**

Dirección de Deportes destinó fondos que suman 16 millones de pesos para su construcción. La pista deberá estar terminada a fines del presente año.

En esta importante noticia, dijo el Director: "La suma otorgada es de 16.000.000 de pesos, pero la cuota inicial será de dos millones y así paulatinamente hasta completar la suma total. Pero lo que más interesa es que se entregue en el más breve tiempo la pista, el óvalo de cemento para que las prácticas se realicen ojalá a fines del presente año. Posteriormente vendrán las obras de los otros anexos, como camarines, salas, pistas de acondicionamiento, talleres, etc.

Pero el General Dobud fue más explícito para referirse a esta importante obra en la capital del ciclismo.

—Es de importancia dar a conocer que el interés del Gobierno es apoyar a todas aquellas ciudades que durante años se han preocupado por medio de sus autoridades y dirigentes locales de levantar determinado deporte. Se conocen bien aquellos puntos

que se inician en horario de trabajo.

No cabe duda que el jueves 13 de junio de 1981 fue un día feliz para el ciclismo chileno y el portavoz del Director de DIGEDER



CLASICO.— En la programación del vóleibol de este fin de semana destaca el clásico entre los juveniles varones de Estadio Español y Unión Española en cancha de los primeros.

Este fin de semana

## Programación del vóleibol

Bastante movido será el presente fin de semana para los voleibolistas metropolitanos. En diversos escenarios se desarrollarán competencias que mueven esta disciplina deportiva.

### ASOCIACION LAS CONDES

El certamen más importante a nivel metropolitano tiene el siguiente calendario de partidos:

Sábado 31 Gimnasio Stadio Italiano: 17,00 horas, Stadio Italiano con San Agustín, infantil varones; 18,00 horas, Stadio Italiano con Atlético Providencia, infantil damas; 19,00 horas, Stadio Italiano con Atlético Providencia, juvenil varones.

Gimnasio Providencia: 16,30 horas, Club Providencia con Unión Española, infantil varones; 17,30 horas, Club Providencia con U. Católica, infantil damas; 18,30 horas, León Prado con Teresianas, infantil damas.

Gimnasio Estadio Español: 17,00 horas, Estadio Español con Unión Española, infantil varones; 18,00 horas, Estadio Español con Unión Española, juvenil varones.

Este partido debe ser uno de los más atractivos de la jornada pues contiene el clásico de los pepes y las fuerzas voleibolísticas son muy parejas.

Gimnasio Manquehue: 16,00 horas, Manquehue con Estadio Isidro Casanova, infantil varones;

17,00 horas, Manquehue con Universitario Salvador, infantil damas;

18,00 horas, Manquehue con U. Católica, juvenil damas;

19,00 horas, Manquehue con Club Providencia, juvenil varones.

### ASOCIACION DE VOLEIBOL SANTIAGO

Programación del Campeonato de Apertura (segunda fecha).

Sábado 13 de junio: Gimnasio Centro Cultural Excelsior (chico), 11 horas, Barrabases vs. Cendip, D. mini;

Gimnasio Centro Cultural Excelsior (grande);

14 horas, Carmen Teresiano vs. Andrés Bello, V. mini;

15 horas, Excelsior vs. Excelsior B, V. mini;

16 horas, Excelsior vs. Sta. Teresa de Jesús, D. Inf.;

17 horas, Cendip vs. Barrabases, D. Inf.;

18 horas, Excelsior A vs. Andrés Bello, V. Inf.;

19 horas, Excelsior vs. Carmen Teresiano, D. Inter.

Gimnasio Melipilla:

14 horas, San Agustín vs. Sta. Teresa de Jesús, V. mini;

15 horas, San Agustín vs. Carmen Teresiano, D. mini;

16 horas, San Agustín vs. Carmen Teresiano, D. Inf.;

17 horas, San Agustín vs. Excelsior B, V. Inter.;

18 horas, San Agustín vs. Colo Colo, V. Juv.

Directores de turno y árbitros:

Gimnasio Excelsior (chico): Delegado de Barrabases. Árbitros Teresiano.

Gimnasio Excelsior (grande): Delegado Excelsior. Árbitros Excelsior y Teresiano.

Gimnasio Unión Española: Héctor Cantillana y Árbitros de Cendip y Colo.

Gimnasio Melipilla: Delegado de Melipilla y Árbitros San Agustín y C. Teresiano.

### El béisbol sabatino

Con partidos a jugarse todos el día sábado continúa el desarrollo de la competencia de béisbol metropolitano. Los del domingo que habitualmente se desarrollan cerca del mediodía fueron posergados para mejor fecha debido al partido de Chile-Ecuador para cuyo efecto las puertas del recinto deportivo serán abiertas muy temprano a los aficionados.

### PROGRAMACION

Sábado 13 de junio, diamante del Estadio Nacional 15:00 horas, cat.

Infantiles: 1<sup>o</sup> Universidad Católica con Estados Unidos; Universidad Católica con Maipú 4; Florida, USA con Maipú con tres puntos; San Gaspar con José 2, Red Star 0.

## Santiago Morning y Calera se topan en Santa Laura

Todo el fútbol de Segunda División. Sólo el de Cobresal Talagante en El Salvador se juega mañana

Un total de diez encuentros correspondientes a la cuarta fecha de la Segunda División se juegan en el día de hoy en diversos escenarios. El resto juega el domingo en horario matutino a las 11.00 horas. Esta singular programación fue motivada por el match Chile-Ecuador que se realiza el domingo a las 18.15 horas en el Estadio Nacional.

### SABADO

Estadio Santa Laura, a las 15.00 horas se miden Santiago Morning con 2 puntos frente a Unión Calera con 2. El Chago aún no pueden reaparecerse. Barrios ni Baera. Unión Calera viene con problemas pues renunció Celso Contreras y asume Oscar Cárdenas en la dirección técnica. Se anuncian cambios respecto a su última formación. Este match será televisado.

### EN OVALLE

Estadio Municipal, 15.00 horas Deportes Ovalle que viene de ganar el regional a Coquimbo, hace debut a Sergio Gutiérrez en el centro del ataque. Tienen en estos momentos dos puntos. Sus rivales en la actuación son Iberia de Los Angeles que anuncian cambios en la alineación.

### LOS ANDES

Estadio Ferroviarios, 15.00 horas, Tandino con cinco puntos, y sin presencia de lesionados y con el "tan" Araneda a la cabeza recibe a Deportes

portes Aviación que viene de ganar a San Antonio. Los aviáticos tienen castigados a sus dos aéreos a Miguel Angel Herrera y Daniel Daller. Puede ser un buen match pues son dos equipos de ataque.

### EN EL PUERTO

Estadio Playa Aneha, 15.00 horas, Wanderers con Linares. En los cuatro vuelve Bahamondes en la zaga después de cumplir el castigo. Además podría reaparecer el polémico Nichiporuk después de arreglar su situación con el club. Van colistas con un punto y necesitan rehabilitarse con su público.

En cuanto a Linares lleva tres puntos, y no anuncian cambios para este compromiso.

### EN SAN ANTONIO

Estadio Olegario Henríquez, 15.00 horas. El cuadro local que viene de caer por 1x3 frente a Aviación tiene solamente un punto y sin problemas de lesiones o castigos. Su rival será Rangers que lleva tres unidades en la tabla y anuncia la reaparición de Sergio Bratti en la valla y Pecoraro en la zaga. Está suspendido Coto Acevedo.

### EN SAN FERNANDO

Estadio Municipal, a las 15.00 horas. Los locales que van con solo 2 puntos, no anuncian modificaciones. Se les fue en la semana el técnico Oscar Andrade. Los lotinos, sus rivales, vienen de ganar sobre la hora a Cobresal con gol de Italiano y están ya con cuatro puntos.

### LAS HIGUERAS

Huachipato recibe en su reducto a Deportes Atacama. Los acereros vienen de obtener su primera victoria frente a Calera como visitas y están con la moral en alto; tienen tres puntos. Por su parte Atacama también está bien anotándose, viene de empatar con Colo Colo 0x0 a mediados de semana y van con cuatro puntos. Uno de los pleitos más prometedores de la jornada.

### EN ANGOL

Deportes Malleco en el Estadio Alberto Larraín recibe a Coquimbo equipo que viene de perder como local con Ovalle. Ambos van con solo dos puntos en la tabla.

### TEMUCO

En el Estadio Municipal, también a las 15.00 horas Green Cross con dos puntos recibe a San Felipe que está entre los punteros con 5 y va invicto.

### CLASICO NORTINO

A las 15.30 horas en el Estadio Regional de Antofagasta, el local con cuatro puntos recibe al puntero invitado Arica que lleva ocho. Los técnicos no anuncian variante respecto a las formaciones de la fecha anterior.

### Domingo

Estadio El Cobre en El Salvador a las 11.00 horas Cobresal con cuatro puntos y sugerente campaña recibe a Talagante Ferro que lleva solamente dos unidades.



SOLVENCIA. Francisco Fairlie el meta de Huachipato estará en la portería de su equipo esta tarde frente a Deportes Atacama.

## Huachipato recibe a los atacameños

CONCEPCION (Por Ezequiel Ramírez).— Intensa práctica tuvo el plantel de Huachipato bajo la experta mirada de Luis Vera, para su partido de esta tarde frente a Atacama, que está fijado para iniciar a las 15.30 horas, en el Estadio de las Higueras. Los acereros tuvieron de visita a los cuadros titular y reserva de Fernández Vial, con quienes animaron una sesión de entrenamiento bastante exigente.

De acuerdo a las fórmulas que ensayó el director técnico Luis Vera no ofrece novedades la alineación de Huachipato para este partido con los atacameños. Recaredo Delgado se vio bien como marcador de punta derecha y se mantendrá en la escuadra titular.

Los aficionados porteros abrigan esta vez la esperanza de un triunfo ya que el cuadro regresó con dos puntos en su último traslado que fue a La Calera. Esta será la segunda presentación que cumpla Huachipato en casa. La vez anterior empató a un gol con Rangers. Por lo tanto un triunfo frente a Atacama es necesario para mantenerse entre los animadores del campeonato de Segunda División.

portes Peumo juega en el Estadio Municipal con Cultural Donihue.



GOLEADOR. Guzmán, delantero de Super Lo Mirandina se está haciendo presente todas las semanas en el marcador. En la fotografía, el instante que vence al arquero de Donihue. Guzmán se entreveró entre los defensas y de cabeza logró el tanto.

CAPITAL Y RESERVAS.— Autorizado \$ 200.000.— Suscrito 153.544.— Pagado 153.544.— Reservas 2.517.410.—

## Definitivo: Nichiporuck retornó a Wanderers...

VALPARAISO (Hernán González Pozo).— Santiago Wanderers finalizó ayer sus prácticas, para el compromiso de esta tarde a las 15 horas en el Estadio Valparaíso de Playa Ancha, con Deportes Linares.

El retorno definitivo del delantero paraguayo, Sergio Nichiporuk fue recibido con beneplácito en el camerino caturro, confirmando el efecto y simpatía que se había granjeado en el grupo. El regreso del "polaco" afianzó el optimismo que reina en el plantel, luego del empate a un gol conseguido en San Fernando el sábado pasado.

### GOL SINONIMO DE FUTBOL

El director técnico, Armando Tobar, al saludar a Nichiporuk, reiteró su complacencia, manifestando a "La Nación" el gol es sinónimo de fútbol "Nichi" fue uno de los goleadores del torneo del año pasado. No dudo que en Wanderers confirmará y superará esa condición.

El paraguayo, por su parte, puntualizó: "Sólo entrené el jueves y ayer con los muchachos; pero, si don Armando me incluye frente a Linares, ahí estaré como siempre frente al arco... y colaborando con mis compañeros, porque también algo sé jugar al fútbol".

### MAS UNIDOS QUE NUNCA

El posible equipo que ingresa hoy como titular será el siguiente: Zapata, Zúñiga, Verdejo, Bahamondes y Aguilar; Martínez, Gómez y Rodríguez, Figueroa y Bórquez. En la banca, Urzúa, Vidal, Varela y Nichiporuk.

Durante la semana la barra wanderina ha iniciado una campaña tendiente a recuperar la asistencia de los hinchas y socios al estadio con el fin de resarcir y estimular al cuerpo técnico y a los jugadores. Por esta razón se considera que esta tarde la asistencia superará las jornadas anteriores, que no han pasado del millar.

### Quintano se recupera

## Con su mejor gente la "UC" examinará a Perú

El día lunes a las 21.00 horas viajará a Lima el plantel de Universidad Católica para enfrentar el miércoles, en un partido amistoso, a la Selección de Perú, actualmente en plena etapa preparativa para las eliminatorias del Mundial de España.

La única duda que presenta el equipo universitario —en cuanto a su delegación— se origina en lesión de Alberto Quintano, quien sufre un esguince a un tobillo durante la práctica del jueves frente a Magallanes en San Bernardo. Aun cuando el dictamen del doctor Wainer indicó posible recuperación rápida, la incertidumbre se mantendrá hasta el próximo chequero a que sea sometido el zaguero central.

El conjunto cruzado finalizó ayer su trabajo semanal con una fuerte práctica conjunta con Unión Española en el Estadio Santa Laura. Salvo la situación de Quintano, Universidad Católica cuenta con su mejor gente para encarar el compromiso internacional del miércoles en Lima.

## Iquique con la "U" en el norte

QUIQUE, (Especial).— Un encuentro amistoso que ha despertado mucho entusiasmo en la hinchada de esta ciudad sostendrá esta tarde Deportes Iquique y Universidad de Chile en el Estadio Municipal, que seguramente contará con una concurrencia numerosa similar a la producida con ocasión de la visita de Colo Colo la semana pasada.

El partido se iniciará a las 15.30 horas y para los iquiqueños significa la posibilidad de reabilitarse ante su barra, luego del debut oficial de este año en el que perdió cero a dos ante los albos.

Asimismo, para Universidad de Chile el cotejo reviste también trascendencia por tratarse de uno de sus primeros compromisos "en serio".

La novedad principal que ofrecerá la alineación de Deportes Iquique —que ayer cerró su intensa preparación con un fuerte entrenamiento en el Municipal— será el "estreno en sociedad" de su nuevo mediocampista Arturo Jauregui, ex Aviación, quien junto a Nelson Pedetti y Juan Orlando Arias constituyó los refuerzos nortinos para el próximo torneo oficial.

En cuanto a Universidad de Chile, se espera que traiga en su formación al brasileño Liminha, su última contratación.

### EQUIPOS

Cancha: Estadio Municipal de Iquique.

Hora: 15.30.

DEPORTES IQUIQUE: (Arao) Díaz, Arriaza, Concha, Butti, Sasso, Jáuregui, Solís y Díaz; Dávila, Pedetti, Carreño.

UNIVERSIDAD DE CHILE: Tejeda; Aschwell, Pellegrini, Achondo, Reyes (Cornejo), Sofas, Aránguiz, Olivares (Coch); Hoffens, Liminha, Salas.

### NEUMATICOS

## LOS PRECIOS MAS BAJO DE PLAZA



### Silenciadores

### Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

**CARMEN**  
171  
F. 398456

### INDUSTRIA DE RECAUCHAJES

## RECAUCHILE LTDA.



### GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SAN TIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS DEL PAIS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PIRELLI PARA AUTOMOVILES OPALA, CHEVROLET, PEUGEOT, V.W. PONY Y SUBARU, EN OFERTA, FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPRUEBLO, NO SE ARREPENTIRÁ!

### GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

### RECAMBIO INMEDIATO

### AUTOS -CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES

MICHELIN PIRELLI

GOOD YEAR FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

Santiago

AV. REPUBLICA 146

FONO 93234

PLANTA

AV. M. RODRIGUEZ 373

FONO 46

ISLA DE MAIPO

Gaston Paredes Lazoano  
Contador  
COLEGIO DE  
LICENCIA N° 1C 648  
Gaston Paredes Lazoano

Antonio Garrido retuvo el título de Chile de los medianos al derrotar al 1'14 del 1er round al retador Mautz

# El campeón que no tuvo rival...

Oye Garrido oh! A ver si en cuatro años más te aguantan dos rounds... fue la chispeante talla de la galería del Estadio Chile al término del pleito entre Antonio Garrido, el "eterno" campeón de Chile de la categoría mediano, y el supuesto retador Juan Mautz.

Un minuto y cuarenta y cuatro segundos exactos le duró el porfío Mautz a Garrido, quien después de una seguidilla de golpes con ambas manos desde el tañido del gong conectó finalmente una violenta derecha en gancho que mandó a la lona a Mautz desretándole el K.O.

Desde el inicio de la confrontación —la palabra combate otra vez queda grande— Garrido tomó la iniciativa tratando de buscar la media distancia que es lo más que conviene y meter su derecha, que es bastante dura. Mautz no alcanzó a lanzar golpe alguno y sólo se limitó a cubrirse el rostro con ambas manos. Nada quedó la impresión que sí no era en el primero, sería en el tercero o en el quinto... porque Garrido por lo poco que alcanzó a mostrar hasta por presencia ya se veía ganador. El porfío pidió revancha seguramente, pero con Garrido seguramente va a tener que esperar algunos años... Y claro porque el campeón quiere mantener su título ES CAMPEÓN por SIETE AÑOS y recién viene a defender su corona. Y hay más, su hermano Alejandro, hace algunos días ganó el título de los medianos ligeros al derrotar a

A las 20.30 horas de hoy

## Sigue Campeonato de los Barrios en Club México

Con siete combates continúa esta noche el Campeonato de los Barrios, de Boxeo Amateur, para juveniles y adultos, en el Club México, a partir de las 20.30 horas.

En los anuncios se anticipa una velada tan recia y de buen calibre, como la primera noche de este torneo, en que dos nocauts y un fuera de combate coronaron una noche espectacular para los aficionados al deporte de los puños.

En esta oportunidad el gimnasio de San Pablo y Manuel Rodríguez, nuevamente reunirán a los exponentes de los diferentes barrios santiaguinos, bajo la organización de la Asociación Metropolitana.

Este torneo, en su parte juvenil, es selectivo para el Campeonato Nacional de julio próximo, en El Salvador.

## LOS COMBATES

Mosca junior: Walter Alarcón (Méjico)-Alejandro Salas (Melipilla).

Mosca: Erwin Araneda (VULCO)-José Altamirano (Melipilla).

Gallo: Claudio González (Qta. Normal)-Carlos Hernández (La Reina).

Guillermo Manríquez (Méjico)-Víctor Hinójosa (Melipilla).

Pluma: Segundo Sotomayor (Méjico)-Andrés Duarte (Méjico).

Liviano: José Menéndez (Qta. Normal)-Fernando Alarcón (Colo Colo)-Luis Serrano (VULCO).

## Esgrimistas viajarán a torneo internacional

La Federación Chilena de Esgrima designó a tres especialistas para que participen, representando a Chile, en el Campeonato Internacional de Postas, que se realizará el próximo fin de semana en la ciudad de Rosario, Argentina.

El equipo chileno lo integran el espadista Mauricio Stuardo, el floretista Yerko Tomásovic y el sablista Mauricio Vásquez, más el entrenador, Sergio Vergara.

El torneo internacional se inicia el jueves 18 y finalizará el domingo 21 y tiene como países invitados a todos los sudamericanos más algunos europeos, por lo que para la delegación chilena tendrá gran importancia como fogueo para el próximo Campeonato Sudamericano Juvenil que se realizará en el mes de octubre próximo en Brasil.

Autorizada por Decreto Supremo N° 121 de 10-7-1980  
Disolución anticipada aprobada por Resolución N° 24 de 22-10-1970 de la Superintendencia de Sociedades Andinas.

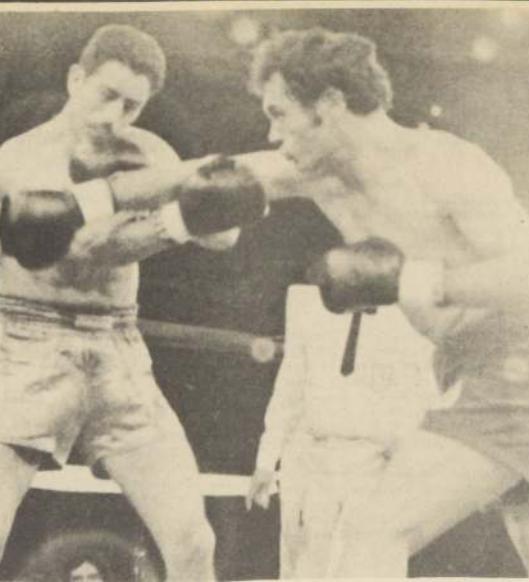
## Compañía de Rentas e Inversiones en Liquidación Santa Blanca S.A.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980  
Activo Circulante  
Pasivo Circulante  
Capital de Trabajo  
Activo Fijo  
Otros Activos  
Pasivo Largo Plazo  
PATRIMONIO NETO

Eduardo Urzúa Merino  
Presidente  
Comisión Liquidadora

ESTADOS FINANCIEROS  
RESULTADO ENTRE EL 1 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980  
Ingresos de explotación  
Costo de explotación  
Pérdida por explotación  
Gastos de Administración  
Resultado Operacional  
Corrección Monetaria  
PÉRDIDA NETA

Edgardo Alvarez Retama  
Contador - RCC N° 4768



## □ Primera defensa del título en SIETE AÑOS...

Nelson Torres también por K.O., después que estuvo inactivo durante CUATRO AÑOS... Realmente nuestro boxeo no está tocando fondo, sino ya tocó fondo con esta serie de cosas que han sucedido últimamente... No pudimos apreciar realmente en qué estado está el campeón, sólo pudimos observar esa dureza de manos y fuerza interior de todos los que llevan ese apellido go no Lizardo? Recordemos que nuestro titular en la categoría se paró un par de años atrás ante un campeón del mundo y perdió por puntos ante Hugo Corro. Tiene 28 años y aún se merece una oportunidad como para que sea cotizado a nivel internacional, más aún cuando Tito Lecture piensa de él que es uno de los medianos más rápidos del mundo. Lástima que anoche no pudimos apreciar nada...

## APUNTES

ESTADIO CHILE. Público 600 personas. Pelea por el título de Chile de la categoría mediano entre el campeón Antonio Garrido (72,200) y el retador Juan Mautz (72,000). Venció el campeón Garrido por K.O. al 1'14" de la primera vuelta.

En la otra pelea importante de la noche y que fue del gusto de los espectadores Carlos Amaya (62,000) venció por fallo unánime a Patricio Arancibia (61,650) en la categoría liviano junior.

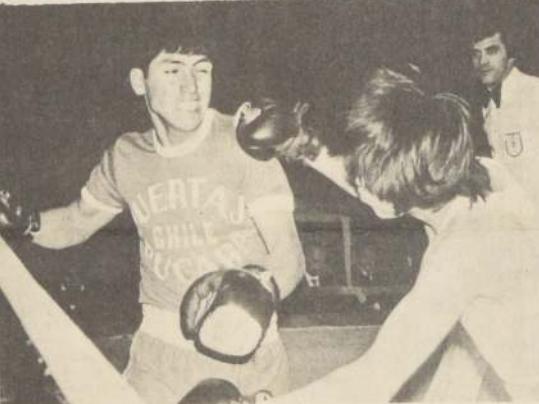
## Ecuador también trae su barra

Cerca de doscientos hinchas ecuatorianos llegaron en el día de ayer, poco antes que la delegación que traía a los jugadores, para alentar a su país en el encuentro del domingo frente a Chile. Casi todos premiados de banderas y gorros llegaron muy contentos y con cánticos relativos a su selección.

Sergio Gamarra, estudiante universitario de 22 años, que tiene familiares en Chile, nos dice: "Estamos hasta el último con nuestra selección. Lo que han hecho hasta el momento no es malo. Frente a Paraguay ese gol de entrada en el segundo tiempo nos hundió de lo contrario seríamos los favoritos del grupo. Hasta con un empate nos vamos contentos porque el

grupo todavía no estaría decidido y Paraguay todavía tendría chance. Podría ser un triple empate. A Chile le veo bien en la parte defensiva, pero les cuesta hacer goles... Entre los que viajamos traemos bastantes instrumentos para hacer ruidos, para contrarrestar un poco a la barra de Chile en ese partido".

La mayoría de estos hinchas se alojarán en el Hotel Carrera al igual que la delegación ecuatoriana que en principio tenía reservado alojamiento en el Hotel Galerías Nacionales de la cadena Holiday Inn. Las razones del abrupto cambio no fueron dadas a conocer por los encargados de la delegación.



Con la fuerza de un buen golpe. Esta noche nuevamente los postulantes al título de los barrios se concentrarán en el Club México.

## En el Stade Francais

## Rugby sudafricano frente a combinado sudamericano

Esta tarde en la cancha central del Stade Francais se realizará, a partir de las 15.30 horas, el partido amistoso entre el poderoso equipo sudafricano "Country Team" frente a un combinado de jugadores seleccionados chilenos y uruguayos, además de un paraguayo.

El "quince" de Sudáfrica realizó su primera presentación el miércoles pasado enfrentando, también en el Stade Francais, al seleccionado chileno ganando holgadamente y demostrando una enorme superioridad en su juego.

El combinado continental que enfrentará esta tarde a los del Country Team estará integrado por 10 jugadores chilenos, 4 uruguayos y un paraguayo. La nómina de los extranjeros, que reforzarán el seleccionado nacional es Bird, Acerenza, Patino y

Ubinas, todos de Uruguay y de gran desempeño en el último Campeonato Sudamericano en que se clasificó ese país como campeón; el paraguayo, Ditore, es la máxima figura del equipo nacional de su país.

El encuentro será dirigido por el árbitro vinamarino Angel Custodio Labbé, de dilatada trayectoria nacional e internacional.

La jornada de esta tarde se iniciará a las 14.00 horas con un partido amistoso entre Universidad de Chile y la selección joven de Universidad Católica.

Los sudafricanos, luego de este parido, culminarán exitosamente su gira sudamericana —sin que hayan perdiido ningún partido hasta ahora— que incluyeron encuentros en Paraguay, Uruguay y Chile.

## Amenazó el técnico del equipo ecuatoriano

## ¡Daremos un Maracanazo...!

□ El coach argentino nacionalizado uruguayo Juan Edo. Hohberg, ordenó a sus jugadores no hacer declaraciones a la prensa

Ayer en la tarde arribó a nuestro país la delegación de la selección ecuatoriana de fútbol que mañana disputa con Chile un partido trascendental para sacar pasajes para el Mundial de 1982 en España. Los ecuatorianos, todos muy bien uniformados y sonrientes, no quisieron hacer declaraciones a la prensa por orden expresa de su director técnico, el charrúa Hohberg. La nómina viajera es la siguiente: Edgar González, Carlos Delgado, Digner Valencia, Flavio Peraza, José Páez, Luis Cajas, Ecuador Figueroa, Orly Klinger, Belfor Párraga, José Villafuerte, Polo Carrera, Fabián Burbano, Vinicio Ron, Fernando Baldeón, Lupe Quiñones, Mario Tenorio, Fabián Paz y Miño, Wilson Nieves.

## EDUARDO HOHBERG

El técnico de la selección ecuatoriana, el uruguayo Juan Eduardo Hohberg, fue el único que contestó a las inquietudes periodísticas de los medios de comunicación que en gran cantidad se dieron cita en el aeropuerto Arturo Merino Benítez. Respecto al porqué de este hermetismo para con la prensa, dijo:

"Yo imparti esa orden, porque creo que es lo más conveniente en estos momentos. No veo por qué si Uds. llevan hasta agua hasta otro país nosotros no podamos adoptar algunas medidas que estimamos convenientes. Yo estoy dispuesto a contestar las mismas interrogantes que puedan plantearles a mis jugadores".

¿Qué le pareció la victoria de Chile en Paraguay?

"Sorpresiva, no me la esperaba. Yo siempre lo sostuve y lo sigo sosteniendo que Paraguay me dejó mejor impresión que Chile en sus partidos en nuestro país. Me parece que los paraguayos perdieron la calma demasiado pronto en esa oportunidad y cada uno quiso ganar el partido por su cuenta. Chile es un buen equipo, pero nosotros mantenemos intactas nuestras posibilidades, incluso con un empate nosotros tenemos opción. Los que deben estar intranquilo son Santibáñez y sus muchachos por que ellos si están obligados a ganar".

¿Qué hay respecto a algunos actos de indisciplina?

"Mire, yo le digo tajantemente que lo que se ha dicho es una vulgar calumnia. El arquero Delgado no jugó en Córdoba en uno de los partidos de práctica, sencillamente porque yo quería ver cómo andaba González. Esta es una "guerra fría" que no tiene porqué producirse. Sabe? digo más la disciplina dentro de este plantel ha sido del 100% y todo esto me sorprende. Ojalá todas las selecciones nacionales fueran como la ecuatoriana. Si en algo hemos ganado hasta el momento ha sido en disciplina".

Afectará el rendimiento del cuadro la ausencia de Polo Carrera?

"Bueno, todo titular que se lesionó provoca algunos desajustes, pero todo está previsto. El reemplazante no se puede dar en estos momentos, pero ya lo verán el domingo en la cancha".

¿Qué significa jugar ante 80.000 espectadores gritando, pujando por el rival?

"Es lo lógico. Todos tenemos en estas eliminatorias la oportunidad de ser locales. A mis jugadores no les afectará aquello, estoy seguro. Y sabe, yo en todos los años que llevo en esto del fútbol, y son cerca de cuarenta, nunca he sabido hasta el momento que un espectador haya hecho un gol o que un hincha haya estirado sus manos para atajar un penal. Somos contra once y sólo en la cancha se decide todo. Yo sé que todos en Chile están ilusionados con la clasificación al ganarnos a nosotros, pero no vaya a ser cosa que haya un nuevo "Maracanazo".

## NIEVES

El habilidoso puntero izquierdo de los ecuatorianos no quiso desmentir ni afirmar los rumores que lo sindican como posible contratación por parte de Palestino. "No puedo hablar por orden de mi técnico. No han hablado conmigo, pero no me desagrada la posibilidad porque aquí en Chile se gana más dinero. Después de terminar las eliminatorias puedo contestar su pregunta".

## POLO CARRERA

Vino con la delegación pese a que no podrá jugar, por acumulación de tarjetas amarillas. "Es una lástima no poder jugar en este partido definitorio para nosotros. He estado algunas veces en Chile y siempre tengo buenos recuerdos. Perdonéme, pero no podemos hablar por orden superior".

Ecuador anoche mismo practicó en el Estadio Nacional para conocer la cancha y hoy lo hará posiblemente en el mismo escenario.

## Regional

## Granja Junior con LAN-Chile Arrieta Guindos con U. Veterana

□ Partidos adelantados para las 15.00 horas de esta tarde. El resto se juega mañana

La decimocuarta jornada del Campeonato Regional de la Zona Central, que se inicia esta tarde con el partido oficial entre Granja Juniors y LAN Chile, en el Estadio de la Población La Granja de Puente Alto y en La Reina, se cotejan Arrieta Guindos con Unión Veterana, de Peumo.

## PARTIDOS DEL DOMINGO

Estadio Industrial de Melipilla, 15 horas: SOINCA con Pizarro; Estadio de Graneros: Chiprodal con Gascón; Estadio de Peñalflor: Thomas Bata con San Miguel, de Calera de Tango; Estadio Las Condes: Municipal con Autobuses, de San Bernardo.

Andarivel sigue de líder de la competencia con 20 puntos, seguido de Chilectra, Soinca, Thomas Bata, Unión Cepol.

Esta jornada podría tener novedades en la tabla de posiciones, tanto por el encuentro de los montinos, como los de Chilectra, que van de visita a Nos.

## Mundial atlético

## Squella logró tercer lugar

El atleta chileno Pablo Squella logró medalla de bronce, al ocupar el tercer lugar en la prueba de los 100 metros con vallas, en el torneo "Tiago Nakasawa", que se realizó en Ciudad de México.

El representante nacional recorrió la distancia en 53 segundos y 93 milésimas y fue superado por un atleta que otro pionero.

Marcelo Cárcamo, el otro atleta nacional que compitió en la jornada de inauguración, batió el récord venido chileno y sudamericano en el 100 metros con 7 metros 50. Pero su mejor resultado, con 7 metros 50, no le permitió obtener el quinto lugar. El salto de Cárcamo quedó a 7 metros 45.

El representante, que ostenta desde 1960

el récord sudamericano de 7 metros 45.

Moreno.

## Llegó Menotti

El director técnico de la selección argentina de fútbol, César Luis Menotti, llegó anoche a Santiago para estar presente como comentarista en una emisora capitalina, en el partido entre la selección chilena y la selección italiana en el Estadio Nacional.

El técnico, que logrará concretar su selección en el reciente campeonato mundial, señaló a su arribo al puerto internacional que Chile tiene la primera opción, cosa que él quería antes de las eliminatorias.

cuando se tiene un trabajo planeado y responsable, los resultados más fáciles de obtener y Chile lo hizo así.

## Holmes apabulló a León Spinks

DETROIT, 12 Junio (UPI) — El campeón mundial de los pesos completos Larry Holmes, del Campeonato Mundial de Boxeo, derrotó por nocaut en el tercer asalto al canadiense León Spinks en una pelea de un

lado.

Unas 12.000 personas concurren a la inauguración oficial de la nueva casa de los 20.000 asientos vacíos.

Los aficionados eran en su mayoría partidarios de Spinks, y lo vitorearon cuando hacia cualquier cosa.

Pero Holmes los hizo callar, animó a sus admiradores cuando su lluvia de golpes tumbó a Spinks.

Holmes, que tiene que cometer ahora a Cooney como la principal amenaza para su corona, dijo viniéndose al aspirante neoyorquino:

"Traigamelo aquí y lo veré en una batalla goleada. No quiero que se suba sobre el hasta que ponga su firma en el contrato".

"El es un mal campeón, que tiene un campeón que se comporta así", comentó Cooney.

## Breves deportivas

## RIERA A MEXICO

A mediados del próximo mes viajará a México el destacado estrella de fútbol nacional, Fernando Riera, quien ya se encuentra totalmente recuperado de su enfermedad que obligó a internarse en una clínica.

Riera, según se informó, se pondrá a su disposición en las ofertas que le hicieron los clubes mexicanos para que el cargo de los primeros equipos de Monterrey y el América estén a su servicio, aunque este último club debería esperar cinco últimas fechas del torneo para que deje el cargo que actualmente ostenta momentáneamente el chileno Reinoso.

Riera, según se informó, se pondrá a su disposición en las ofertas que le hicieron los clubes mexicanos para que el cargo de los primeros equipos de Monterrey y el América estén a su servicio, aunque este último club debería esperar cinco últimas fechas del torneo para que deje el cargo que actualmente ostenta momentáneamente el chileno Reinoso.

OSCAR FABBIANI

Mañana llegará, procedente de Miami, el centrodeportivo Oscar Fabbiani, representante de los básquetbolistas que quieren participar en el torneo "Liga de las Américas", que se jugará en la ciudad de Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno.

Fabbiani, nacionalizado chileno, cumplió dos excelentes temporadas en el fútbol norteamericano y actualmente se encuentra en plena gira austral, realizando un aporte para el cuadro valdiviano.

</div

Lo que todo automovilista-deportista debe saber

## Carabineros hará más expedito tránsito al Estadio Nacional

La Oficina de Divulgación, de la Prefectura del Tránsito de la Zona Metropolitana, ha hecho llegar a los medios de comunicación una importante minuta, con motivo de los desvíos del tránsito que se efectuarán los domingos 14 y 21 con motivo del fútbol internacional por las eliminatorias al Mundial de 1982 en España, entre la Selección de Chile con Ecuador y Paraguay, respectivamente.

La magnitud de estos encuentros que originará gran afluencia de público, ha hecho necesario que la Jefatura de Zona Metropolitana, Prefectura del Tránsito, aplique con la debida antelación un dispositivo especial para mantener la seguridad y tránsito expedito a los usuarios de las vías, como así mismo a los concurrentes al coliseo deportivo.

Conveniente con lo anterior a continuación se detallan los diferentes desvíos del tránsito que se aplicarán en ambas fechas, media hora antes de la iniciación de cada encuentro:

### 1) DESVIOS LOCOMOCIÓN COLECTIVA DE AVENIDA MATTIA, AVENIDA GRECIA Y AVENIDA VICUÑA MACKENNA-GRECIA.

Será encauzada en Avenida Vicuña Mackenna con Avenida Matta, a la calzada Norte, para continuar por esta última (contra el tránsito) Crescente Errázuriz-Carmen Covarrubias, desde donde, luego de dejar pasajeros, regresarán a sus destinos por Avenida Irarrázaval.

### 2) DESVIOS LOCOMOCIÓN DE AVENIDA GRECIA DE ORIENTE A PONIENTE.

Será desviada en Avenida Grecia con Exequiel Fernández, para continuar por esta última José Domingo Cañas-Lo Encalada (contra el tránsito) - Irarrázaval, sus destinos.

### 3) DESVIOS LOCOMOCIÓN DE AVENIDA PEDRO DE VALDIVIA DE SUR A NORTE:

Será desviada en Avenida Pedro de Valdivia con Las Encinas, para continuar por esta última Exequiel Fernández-José Domingo Cañas, Avenida Pedro de Valdivia, sus destinos.

### 4) LOCOMOCIÓN PARTICULAR DE AVENIDA CAMPOS DE DEPORTES DE NORTE A SUR:

Será desviada en Avda. Campos de Deportes con Eduardo Castillo Velasco, para continuar por esta última República de Israel, sus destinos. Al término del partido esta última calle se le invertirá su sentido de tránsito para facilitar la salida de los vehículos provenientes del estadio.

### DESIVIO DESPUES DE LOS PARTIDOS

### DESIVOS DE LA LOCOMOCIÓN COLECTIVA Y PARTICULAR DE AVENIDA MATTIA DE PONIENTE A ORIENTE:

Será desviada en Santa Elena al Norte hasta Díez de Julio-Irarrázaval al Oriente hasta sus destinos.

Además, de los desvíos descritos, Carabineros formula las siguientes recomendaciones a los asistentes al estadio, ya sea se dirijan al recinto mencionado a pie, en locomoción particular o colectiva.

Las personas que lleguen directamente al estadio, deberán venir premunidas de sus entradas, que deberán mostrar a los controles policiales que existen en los alrededores del recinto, que se hará para evitar la concurrencia de personas, que no habiendo podido obtener entradas, trate de alguna manera conseguirla, toda vez que en el estadio mismo no serán vendidas.

Los vehículos que habitualmente transitan por el sector del estadio, y que no concurren a éste, se les solicita lo hagan por vías alejadas para evitar empacemento y congestiones de tránsito.

Con el fin de prevenir accidentes, se recomienda a los conductores de automóviles y otros tipos de vehículos que se dirijan al estadio, transitar a una velocidad razonable y prudente.

Acatar y respetar señalizaciones e indicaciones de tránsito del personal de Carabineros.

Agradeceré prestar su valiosa colaboración para difundir a través de este importante medio de comunicación las medidas de tránsito, a objeto de originar el mínimo de problemas a los usuarios, quienes en desconocimiento de los desvíos consultan a Carabineros el recorrido a seguir, distrayendo al funcionario de sus misiones específicas y ocasionando a vez congestiones en el flujo vehicular. De igual manera comunicar a la opinión pública la conveniencia de llegar temprano al recinto deportivo, para evitar aglomeraciones de personas y congestiones vehiculares, todo ello en su beneficio.



## ¡Todos a cantar por la victoria!

□ Lista de las canciones y estribillos que la Gran Barra de Chile entonará para festejar la victoria del equipo nacional

□ El programa de Don Francisco, "Sábados Gigantes", responsable de la organización del match Chile-Ecuador, será quien mostrará hoy esta página de "La Nación" en apoyo hacia el aficionado que deberá mañana asistir al Estadio Nacional con una alta dosis de buen humor y espíritu deportivo

TODOS DEBEN ESTAR DE PIE Y NADIE, DURANTE LOS 90 MINUTOS, DEBERÁ DECÁR EN SU PRESIÓN POR EL TRIUNFO.

Los temas que a continuación

entregamos serán los que el maestro Azúa dirigirá junto a la Gran Banda y que usted deberá corear... aprenda cada canción y no afloje. Todos debemos influir por el triunfo chileno. ¡O no?



### Y EL GOL... Y EL GOL...

□ Vamos a ganar

(Se cantará en cualquier momento en que la barra lo indique.)

Vamos a ganar, vamos a ganar  
vamos a ganar, vamos a ganar  
tenemos fe y confianza en que Chile ganará

Y en el Mundial de España nuestro nombre

quedará

sí, llegaremos al Mundial

seguros que el equipo ganará

dispuestos a la lucha

les queremos demostrar

que somos bien chilenos

y lo vamos a lograr

sí, llegaremos al Mundial

tenemos fe y confianza en que Chile ganará

y el gol, el gol, el gol ya va a salir

y el gol, el gol, el gol se va a venir

y el gol, el gol, el gol ya va a salir

de corazón, la hinchada, gritaremos

ce a che.

Dale, dale, Chile va a ganar

dale, dale Chile ganará

eo, eo, y vamos a triunfar

eo, eo, y vamos a ganar

y el gol, el gol, ya va a salir

y el gol, el gol, el gol ya va a salir

y el gol, el gol, el gol se va a venir

y el gol, el gol, el gol ya va a salir

de corazón, la hinchada, gritaremos ceache.

Vamos a ganar, vamos a ganar

tenemos fe y confianza en que Chile ganará

y que en el Mundial de España nuestro

nombre quedará.

Sí, llegaremos al Mundial

seguros que el equipo ganará

dispuestos a la lucha

les queremos demostrar

que somos bien chilenos y lo vamos

a lograr

Sí, llegaremos al Mundial

tenemos fe y confianza en que Chile

ganará

y el gol, el gol, el gol... (repita estrofa coro)

son once corazones que en la cancha

lucharán

y 80 mil gárgolas con su canto ayudarán

sí, llegaremos al Mundial

Tenemos fe y confianza en que Chile ganará

y el gol, el gol... (finaliza con repetición

estrofa coro "El Gol")



La selección tendrá a su caudillo ante Ecuador

## A entregar su gran aporte llegó a Chile Elías Figueroa

Poco después del mediodía de ayer terminó la incertidumbre de la hinchada, la prensa y los dirigentes. El avión de LAN Chile procedente de Miami aterrizó en el aeropuerto Arturo Merino Benítez y vistiendo una chaqueta de gamuza se vio desender por las escalinatas del aparato la conocida estampa de Elías Figueroa.

Siempre habrá una esperanza de que yo venga a entregar mi granito de arena a Chile".

Esas fueron sus primeras palabras y reflejan realmente el sentimiento de

□ En el Aeropuerto Arturo Merino Benítez lo esperaban los dirigentes de Everton y Palestino

quien es el indiscutido capitán y caudillo de la selección nacional.

"Quiero agradecer personalmente las gestiones hechas por el dirigente Julián Sánchez de la Asociación Central de Fútbol. Sin su concurso hubiera sido imposible conseguir la autorización para viajar, pues los dirigentes del Strikers se habían arre-

gido de darme el permiso por la derrota ante el Cosmos".

¿Por qué perdieron ese partido?

"Bueno, el partido mismo lo empacamos y ellos nos ganaron en la definición posterior. Lo que pasa es que el Cosmos está nuevamente recuperando su nivel y particularmente Caba-

nya y Romero levantaron mucho en ese partido".

Ellos vendrán al encuentro de vuelta en Santiago?

"Ellos dijeron que no. La verdad es que perdieron toda ilusión porque creen que Chile asegurará su clasificación el domingo".

¿Y tú crees lo mismo?

"Bueno, yo siempre confío en que vamos a ganar. Pero, por favor, es necesario que la gente no subestime a Ecuador. Han progresado muchísimo y serán sin duda un rival muy difícil".

El público, sin embargo, asegura que con Elías somos "fíjos".

"Y yo les agradezco inmensamente esa confianza que me tienen, pero lo mío es sólo un aporte al esfuerzo de todos. Técnicos, dirigentes, hinchas y jugadores. Todos juntos somos la selección nacional".

¿Y tú serás de Everton, Elías?

"Lo veo muy difícil. Yo tengo contrato vigente con Strikers y no creo que algún club chileno pudiera pagar el valor de mi pase".

¿A préstamo no podría ser?

"Sí, tal vez en el receso del fútbol norteamericano que se extiende entre septiembre y febrero. Hay varios clubes que se han comunicado telefónicamente conmigo y aquí al aeropuerto me han venido a esperar los dirigentes de Everton y Palestino. A lo mejor algo puede pasar".

¿Estarás sólo por este partido o también vendrás a jugar con Paraguay?

"Por ahora vengo sólo por el encuentro de este domingo, ya que el lunes tengo que viajar a Canadá para incorporarme a mi club. Ahí veré si consigo nuevamente permiso, porque como le decía antes siempre habrá esperanzas de que Elías Figueroa venga a aportar su granito de arena".



HERMETISMO. — Muy optimistas y cautelosos llegaron los ecuatorianos a nuestro país. Por orden de su técnico Juan Eduardo Hohberg ninguno de los jugadores fue autorizado para hacer declaraciones a la prensa. Sólo hablarán, sostuvieron, después del partido con Chile (si es que les quedan ganas...).

## Tiritando arribaron los ecuatorianos

□ Los rivales de la selección se hospedaron en un hotel céntrico y dijeron que tenían mucho frío

En un vuelo de Aerolíneas Argentinas, que llegó con bastante retraso a Santiago procedente desde Córdoba, Argentina, llegó ayer la selección ecuatoriana de fútbol que el próximo domingo enfrentará a Chile por el grupo tres de las eliminatorias por la Copa del Mundo España 82'.

Los seleccionados ecuatorianos se mostraban bastante tranquilos y los pocos que pudieron dialogar con la prensa expresaron que "venimos a dar una sorpresa. Que no se confíen los chilenos porque Ecuador no tiene nada que perder en este partido y por lo mismo entrará a la cancha a cumplir un esquema y a esperar que sea el rival el que se ponga nervioso a medida que pasan los minutos".

El entrenador Juan Eduardo Hohberg desmintió que hubiera problemas de indisciplinas en el plantel y ratificó que en el arco ecuatoriano estará presente el arquero Delgado, quien es el titular y una de las mejores figuras del equipo.

En cambio, quien no podrá jugar será el capitán y conductor del equipo, Polo Carrera, quien -tal como lo adelantó La Nación desde Asunción- fue suspendido por acumulación de tarjetas amarillas.

Debido a la demora en llegar a Santiago, Hohberg manifestó que solamente en el hotel decidiría horarios

y lugares de entrenamiento, ya que los jugadores se mostraban bastante agotados con el viaje.

Los astros del Guayas tiritaban al abordar el bus que los trasladó hasta el centro de Santiago. Algunos dijeron que era de frío.

### TAMBIÉN LLEGARON DIRIGENTES

Poco antes del arribo del avión de Aerolíneas Argentinas también llegaron procedentes desde Quito algunos dirigentes ecuatorianos, junto a un grupo de hinchas que viene a acompañar a su selección.

La delegación era encabezada por Jorge Arosemena, presidente de la ECUAFUTBOL, quien desmintió la noticia que entregaron hace algún tiempo las agencias cablegráficas, señalando que el había reconocido que desde Chile habían recibido un fuerte incentivo económico para ganar a los paraguayos.

Arosemena prometió que una vez que terminen las eliminatorias desenmascarará a todos los periodistas ecuatorianos, especialmente de Quito, que han propagado esta noticia y han sembrado el desprecio del fútbol del Guayas.

El técnico no quiere dar ventajas

## Sólo Luis Santibáñez sabe cómo jugará la Selección

□ René Valenzuela con problemas de peso

□ Caszely y Rivas en óptimas condiciones para recuperar la titularidad

Luis Santibáñez mantiene el "misterio"...

"No puedo dar ninguna ventaja ni menos decir si jugaremos defensiva o ofensivamente, ya que eso solamente, lo verán cuando entremos a la cancha".

— Pero Chile necesita ganar y eso supone atacar...

— Es cierto, pero si te digo cómo voy a jugar le estaría haciendo un favor a los ecuatorianos. Por eso es mejor mantener todo en silencio, dejando campo fértil a la especulación".

### ENTRE GITANOS

— Don Luchito, Hohberg ha declarado que Ecuador jugará al ataque, ¿usted cree eso?

— Esó también yo lo he declarado cuando fuimos a jugar a Guayaquil o Asunción. Lo cierto es que entre gitanos no nos podemos ver la suerte. Hohberg no puede venir a venderme ceniceros ni pallas".

— Es decir, ¿usted cree que Ecuador vendrá a cuidarse?

— Claro. Personalmente pienso que Ecuador vendrá a cuidarse de que no los golpeen por una simple cuestión de imagen. Ellos trabajarán buscando el

error nuestro, utilizando toda clase de recursos tendientes a desesperarnos".

— Recursos. ¿Como cuáles?

— En esto del fútbol no hay misterios. Vendrán a enfriar el juego. Intentarán lesiones y demorarán en las ejecuciones. Buscarán el diálogo con el árbitro, tratando de demorar el juego. Es decir, harán todo lo posible para inquietar nuestra planificación".

— Cree que lo conseguirán?

— No, porque esta selección está preparada para todo. Sabemos cómo jugar Ecuador y para eso hemos trabajado durante la semana".

### APOYO DEL HINCHA

— ¿Qué le pide al hincha chileno?

— Que se unifique por todas hagan sentir su condición de local. Que la alienten en cada momento y que presencien el encuentro de pic. Con las ocho mil personas gritando y apoyando los ecuatorianos se van a morir, ya que ellos no están acostumbrados a jugar con tanta presión".

— Lo dejó conforme el último entrenamiento fútbolístico realizado

Elías Figueroa desciende del avión de LAN-Chile que lo trajo de regreso a la patria. Detrás suyo aparece el dirigente Julián Sánchez cuya gestión fue vital para conseguir el permiso para el capitán de la Selección Nacional.

con Unión

— Si. Ganamos tres a uno. Unión jugó como nosotros se lo pedimos y la selección se vio bien".

— Se repite ese marcador mañana.

— Es de esperar que si..."

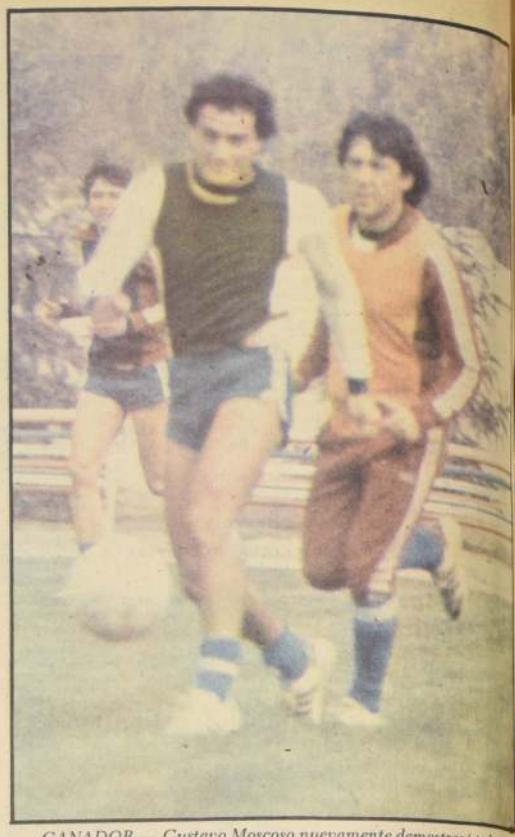
### PENULTIMA PRACTICA

El trabajo realizado ayer por la Selección Nacional consistió en una competencia de baby fútbol con cuatro equipos, adjudicándose el título al equipo "rojo" compuesto por Rojas, Wirth, Gatica, Mondaca, Galindo y Dubó.

El único que no participó activamente en el trabajo fue René Valenzuela quien bajó tres kilos en el encuentro con Unión. El resto del plantel está en óptimas condiciones para el compromiso con Ecuador.

### AGOTADAS LAS ENTRADAS

Al mediodía de ayer, en la sede de la Asociación Central, se informó que prácticamente estaban vendidas todas las localidades del Estadio Nacional, lo cual refleja el enorme interés del aficionado por presenciar el partido de la selección nacional.



GANADOR. — Gustavo Moscoso nuevamente demostrará toda su potencia contra Ecuador, al igual que Carlos Rivas quien repite.

## Colo Colo está lleno de ofertas...

□ Algunas son para jugar y otras por sus jugadores

Colo Colo completó el jueves su gira por el norte del país sin resultados adversos que pudieran amenazar su incólume calidad de invitado durante 28 partidos. El plantel albo tendrá este fin de semana libre y el lunes regresará a los entrenamientos en el Estadio Pedreros para trabajar pensando en los compromisos venideros. De ellos, el posible partido en Caracas — ofrecido por el fútbol venezolano para el día domingo 28 de este mes — es el que parece preocupar más al club popular, aunque su cuadrangular en Calama y otro en Rancagua también se vislumbran como inquietudes de un equipo deseoso de prolongar su imbatibilidad hasta el campeonato oficial.

Colo Colo deberá confirmar próximamente aquél amistoso en Venezuela, al igual que su participación en un torneo cuadrangular en Calama y la Copa Patricio Mekis en Rancagua.

El certamen nortino — organizado por Cobreloa — se llevará a cabo entre el 20 y 21 de este mes, contando además con la presencia de Universidad de Chile y Universidad Católica. Asimismo, Copa Patricio Méndez, por comienzos de julio.

Con todo, Colo Colo no quiere detener su trabajo. Y por ello el lunes reanudará sus prácticas en Pedreros definiendo un plantel que podrá tener reducciones impensadas con las transferencias de varios jugadores por los que hay clubes interesados. Por ejemplo, Ormeño y Véliz son citados por Palestino, mientras que Miranda está en los planes de O'Higgins y Mario Galindo sigue "quitando el sueño" a Universidad Católica.

El encuentro en Caracas debe ratificarse a más tardar el miércoles 27, en definitiva, desechado por los compromisos en casa.

## Unión se quedará con Jorge García

Unión Española agotará sus recursos para conseguir al volante de Everton y la Selección Nacional, Jorge García. A juicio del técnico hispano Nicolás Novello "el jugador reforzará considerablemente un sector del equipo que necesita una contratación de categoría". Por su parte, el entrenador de Everton Caupolicán Peña había indicado anteriormente que "a García lo necesito para el campeonato oficial, es una de las piezas fundamentales en el plantel y por eso no aceptare que lo transfieran..."

No obstante la posición de Peña, Everton está dispuesto a negociar a su joven figura siempre que las condiciones económicas sean ampliamente favorables. Y al hablar de condiciones

ventajosas, Everton se refiere a una cifra cercana a los 350 mil dólares que en ningún caso tendrá Unión para cancelar por el volante del defensor hispano.

En todo caso, y considerando el gran interés por parte de los anfitriones y la disposición "comunal" de los vinotamarinos, resulta factible la operación basada en un crecido número de dólares más la cesión "a préstamo o definitiva" de un par de jugadores hispanos.

En ese planteo, Unión Española ofrecería aproximadamente 200 mil dólares entregando conjuntamente a sus dirigentes Leiva, Agustín Cáceres y Fernando Astengo.

## Juan Soto sigue en la banca de Serena



FIRME. A Juan Soto lo confirmaron en la banca de Serena, ya que lo de Dante Pesci, era solamente un rumor.

LA SERENA. Por el momento, el entrenador Juan Soto, seguirá a cargo de la gestión técnica del equipo de Deportes Serena, a raíz de los resultados del cuadro en el torneo Pilla Gol, se rumoreó instintivamente que Dante Pesci sustituiría a Juan Soto, que era resistido por la mayoría de la directiva que veía en el italiano el hombre indicado para el cargo.

Sin embargo, extraoficialmente se supo que las conversaciones entre Soto y Pesci no habían fructificado y que mientras las circunstancias no fueran de modo fundamental, Soto seguiría siendo el entrenador que iniciaría el campeonato su actuación en el equipo oficial 1981.

Claro que si el equipo no cambia de técnico, es posible que los "Partidarios" de Dante Pesci, "vuelvan a la carga" que aún está fresca la labor que cumplió en la temporada 1980, cuando llevó a Deportes La Serena a la Primera División.

Mientras tanto, a él incorporaron los coloquinos, Luis Diaz y Alvaro. Es posible que ambos deban debutar en Everton.